

# EXCLUSIVO!

**"LA NACION" PUBLICARA EL SABADO 16, EN FORMA ABSOLUTAMENTE EXCLUSIVA, LOS RESULTADOS DEL EXAMEN DE SELECCION UNIVERSITARIA DE TODO EL PAIS**

# LA NACION

Fundado el 14 de enero de 1917  
Año LIV  
N° 19.395

PRECIO E\$1,30

Santiago, Jueves 14 de Enero de 1971

**Grupo de artistas canta esta tarde en "La Nación"**

LOS ARTISTAS nacionales nunca fueron olvidados en las páginas de "La Nación". Ellos así lo han comprendido y es así como esta tarde, la mayoría de los que se encuentran en la capital vendrán a deleitar a nuestro personal, y también a los lectores que se concentran en nuestros bancos.

Hilda Parra, la excelente folklorista, sus hijos Nicómar y María Elena, sus hermanos Lautaro y Eduardo estarán junto a nosotros. También nos ofrecerán sus canciones Arturo Gatica, Luisín Landáez, la folklorista argentina Carmen Amado, Patricio Manns, Víctor Jara, el Conjunto "Punto Sesé", los ya famosos "Klabers", el baladista Juan Pedro y Patricio Renán que, pese a estar afónico, estará presente en esta fiesta popular.

Radio Magallanes, la emisora que está dirigida artísticamente por sus trabajadores, transmitirá este acto desde las 18.30. hora en que comenzará el espectáculo.

A todos nuestros amigos. Muchas gracias.

## Record de calor

AL REGISTRO RECORD de 34 grados 2 décimas Celsius (34,2° C) llegó ayer, en Santiago, la temperatura máxima del día, según informe oficial de la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile.

Dicha marca se registró a las 16.15 horas y fue a la vez la temperatura máxima del año y de la temporada en la capital.

La temperatura mínima fue de 11,0° C y se produjo a las 7 y media de la mañana.

# DOLARES "TURISTICOS" DESANGRARON ECONOMIA

Banco Central investigará a fondo a los "viajeros". Conozca por qué se oponen los de la "libre empresa" a la estatización de la banca privada

CON CINICA AUDACIA e increíble desparpajo la oligarquía monopolizadora imperialista de nuestro país está tocando a rebato las campanas del "Estado de Derecho", y haciendo gárgaras con la palabra "Democracia", para el Gobierno Popular, en uso de facultades privativas y basado en leyes que ya estaban rigiendo cuando asumió el Poder el 3 de Noviembre de 1970, adopta medidas en resguardo no del interés personal o de grupo de la Unidad Popular—entiéndase bien—sino en defensa de la inmenza mayoría de los chilenos, contra los grupos minoritarios que con el poder económico en sus manos han avasallado a Chile y a sus habitantes.

Las características de la economía que recibe el Gobierno de la Unidad Popular—dijo el Ministro Zornilla en su exposición ante el Congreso Nacional—su grado de desarrollo, SUS MECANISMOS DE FUNCIONAMIENTO y los problemas que ella enfrenta, refienden no sólo la gestión de los gobiernos anteriores, sino que son fundamentalmente el resultado de la patión histórica de desarrollo económico y social propio de una ECONOMIA CAPITALISTA DEPENDIENTE como la nuestra.

Como esos "MECANISMOS DE FUNCIONAMIENTO" ya no podrán ser utilizados nunca más por los "patronos" de la Derecha imperialista, ni tampoco por los "factos revolucionarios" de esta se han coludido todos esos sectores, reaccionarios, financieros, en primer término, para atacar la estatización de la banca privada y, segundo, para iniciar de nuevo la campaña del terror que la gastada monserga de que "la economía chilena está bajo el dominio del partido Comunista".

### EL "BOTONCITO" DE MUESTRA

En la relación que entregamos más abajo, el país podrá darse cuenta como saquearon los dólares de los distintos bancos saquearon los "viajeros" que durante el trimestre agosto-octubre 1970—especialmente después del triunfo del candidato de la Unidad Popular, doctor Salvador Allende—se aprovecharon de la "ley" y sus mecanismos de funcionamiento para echarse tranquilamente al bolsillo millones de dólares.

En la nómina que damos a conocer, sólo 48 de los centenares

res de "viajeros", extrajeron de un modo indolente de la economía nacional más de 650 mil dólares.

El método ideado por un grupo de "demócratas" partidarios de la "LIBRE EMPRESA", y enemigos por cierto de la ESTATIZACION, era muy simple. Echaban a "viajar" familias completas, por aire, tierra y mar al mismo tiempo, y, por cierto, para cada vía un banco distinto. (Por tierra? Busquemos los dólares en el Banco Chile. ¿Por avión? Saquemos dólares en el Banco Continental. ¿Por mar? Ah, en el Banco Osorno aún quedan dólares viajeros. Algunos eran más "recatados" y realmente viajaban, pero para evitar riesgos a sus familiares se marchaban solos. Otros eran más audaces y simplemente no viajaban y los dólares iban a la bolsa negra. Total, con Allende y la UP venía el acabo de mundo.

¿Comprenden ahora, mujeres y hombres trabajadores de Chile, por qué los Onofre, los Pérez, Juan de Dios y CIA ponen el grito en el cielo ante la estatización de la Banca?

Para la historia de este país, a continuación, la nómina de los "viajeros" que se embolsaron arriba de 8 mil dólares cada uno.

NOMBRE	Dólares comprados	Fecha compra	Banco
Arguero Juan	US\$ 19.000	3-9-70	Francés
Boza Luis	US\$ 20.118	28-8-70	Continental
		6-8-70	
		6-8-70	
		14-8-70	Chile
		17-8-70	Continental
		17-8-70	Continental
		26-8-70	Continental
		26-8-70	Osorno
		26-8-70	Osorno
		1-9-70	Continental
		1-9-70	Continental
		9-9-70	Osorno
		9-9-70	Osorno
		9-9-70	Edwards
		22-9-70	Chile
Pantich Jorge	US\$ 15.334	7-9-70	América
		7-9-70	América
		11-8-70	Español
		3-9-70	Francés
		3-9-70	Israelita
		3-9-70	Israelita
		6-8-70	Continental
		12-8-70	Continental
		12-8-70	Continental
		29-9-70	Crédito
		31-8-70	Crédito
		19-8-70	Continental
		19-8-70	Continental
		24-8-70	O'Higgins
Chamovsky Josefina Lucy	US\$ 13.500	22-10-70	Español
Davies Sebasitán	US\$ 16.020	22-10-70	Español
		22-10-70	Español
		14-8-70	Continental
		14-8-70	Continental
		26-8-70	Continental
		26-8-70	Continental
		8-9-70	Osorno
		10-9-70	Osorno
		28-9-70	O'Higgins
		28-9-70	O'Higgins
		29-9-70	Crédito
		30-9-70	Crédito
		30-9-70	Israelita
		30-9-70	América
		30-9-70	América
		17-9-70	Trabajo

# 54 AÑOS DE VIDA: 2 MESES AL SERVICIO DEL PUEBLO



### Golpe de Impuestos Internos:

## Incautados documentos y libros de "El Mercurio" y Editorial Lord Cochrane

IMPUESTOS INTERNOS, a través del Departamento de Delitos Tributarios, incautó los documentos de la Empresa Periodística "El Mercurio", S. A. y de su filial, la Editorial Lord Cochrane, como una medida precautoria para evitar cualquier posible evasión tributaria.

La información la proporcionó el Jefe del Departamento de Delitos Tributarios de Impuestos Internos, René González, quien señaló "que ante la investigación que se realiza en el Banco de A. Edwards y CIA, Impuestos Internos está atento a cualquier posibilidad de evasión tributaria". Aclara que estas son atribuciones exclusivas de Impuestos Internos, consideradas en las disposiciones vigentes sobre delitos tributarios. La incautación de

los documentos mencionados se inició a las 10.30 horas de ayer, a cargo de diez inspectores y dos abogados, dirigidos por José Araya.

Según González, no hubo resistencia de parte de la Empresa y los resultados de esta investigación, que se realiza normalmente en diversas instituciones, no se conocerán antes de quince días. El informe sobre esta medida será dado a conocer una vez que se realice el análisis completo de toda la documentación aludida.

El resultado de la posible evasión, si la hubiere, conforme a la ley se pondrá en manos de los tribunales de justicia, de lo contrario será sólo un informe interno.

# MINORIA MOMIA DE CORFO SE OPONE A COMPRA DE ACCIONES

La minoría de consejeros del sector privado que hay en la Corfo pidió segunda discusión para ratificar la decisión del vicepresidente de la Institución, Kurt Dreckman, en torno a comprar las acciones de la Banca Privada.

**LA DERECHA ESTÁ** recurriendo a todo tipo de maniobras para evitar que el Banco del Estado compre las acciones de la Banca Privada y así poder lograr el desarrollo del país.

La minoría de consejeros del sector privado, que están dentro del Consejo de Corfo, se opuso ayer, en la mañana, a ratificar la determinación del vicepresidente, KURT DRECKMAN, en el sentido de comprar las acciones de las instituciones bancarias privadas para democratizar el crédito. Los miembros solicitaron segunda discusión sobre esta materia y, con este fin, deberá citarse a una nueva sesión. El reglamento interno de Corfo señala que si un consejero se opone a un punto de la tabla, éste deberá discutirse nuevamente.

### LA MANIOBRA

Para los que han estado durante varios años en la Corfo, ésta no es sino una maniobra de la derecha tendiente a defender, en último término, sus mezquinos intereses. No sólo tratar de obstaculizar las medidas del gobierno popular en bien del pueblo, sino que de no dejar que salga a la luz pública todos los escándalos que se esconden en las instituciones privadas bancarias. La minoría de consejeros derechistas ha puesto en marcha una maniobra de tipo político espectacular para hacer aparecer como ilógica la actuación de la Corfo.

El país debe conocer con nombres y apellidos a todos aquellos que se niegan al desarrollo nacional que va en beneficio de los obreros, campesinos, mujeres, empleados, jóvenes y estudiantes. Los que se oponen a la compra por parte de la Corfo de las



**FRANCISCO CUEVAS MACKENNA**, el único que ratificó la decisión del vicepresidente, Kurt Dreckman. "Esta situación no se había creado nunca antes. Era costumbre que el Consejo aprobara lo obrado por el jefe máximo, más aun cuando se trataba del desarrollo nacional".



**EUGENIO HEIREMANS**, uno de los miembros que participó en la desastrosa maniobra de oponerse a la compra de acciones de la banca privada.

acciones de la banca privada, son los siguientes:

**GUSTAVO CONTRERAS**, representante de la CAMARA CENTRAL DE COMERCIO, con acciones en distintos bancos privados.

**EUGENIO HEIREMANS**, de la SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL, organismo empresarial que agrupa a decenas de industrias, firmas y empresas que tienen intereses en la banca privada.

**BERNARDO SCHMUTZER**, de la SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA, entroncada con intereses bancarios, sobre todo en los de Osorno y La Unión.

**PEDRO UNDURRAGA**, de la SOCIEDAD AGRICOLA EXPORTADORA, que recibía millones de créditos sólo por su nombre.

**LO QUE FUE Y LO QUE ERA**

La CORFO fue creada durante el gobierno del Frente Popular, 1939, para que impulsara el desarrollo del país en todas las áreas de la producción más importantes. Fue así como dio

ya que su ley orgánica así lo establece cuando se trata de colocar a las instituciones al servicio del beneficio del país. Se le dio, de ese modo, el mandato al Banco del Estado para que, a partir del lunes pasado, abriera poderes compradores a lo largo de todo el país, a través de sus sucursales.

### NO A LAS MINORIAS: DEMOCRATIZAR EL CREDITO

En su discurso de la noche del 30 de diciembre pasado, el compañero Allende fue bien categórico al señalar: "Ante el pueblo nos comprometimos a lograr que la Banca dejara de ser un instrumento al servicio de una minoría, para utilizar sus recursos en beneficio de todo el país. "anunció en aquella oportunidad varias medidas:

1. Desde el primero de enero habrá una reducción sustancial de la tasa de interés máxima. La disminución será de un 25 por ciento.
2. Se establecerán tasas sustanciales, inferiores a la máxima, para ciertas actividades económicas y algunos sectores empresariales.
3. Se impulsará una fuerte redistribución del crédito, haciéndolo fácil y accesible a los sectores hasta ahora postergados por las instituciones bancarias privadas.
4. Se descentralizará el crédito, de modo que las provincias y regiones dispongan de mayores recursos.
5. Colocar la banca al servicio del desarrollo nacional tiene importancia en nuestro esfuerzo por derrotar la inflación. Para que esta política tenga éxito es preciso que el sistema bancario sea de propiedad estatal.

Sin duda la minoría que durante largos años ha usufructuado del crédito en este país se niega a soltar las riendas de éste porque, además, no desea el desarrollo de la nación, ni mucho menos el bienestar de los trabajadores de nuestra patria.

### HAY QUE DERROTARLOS DONDE ESTEN

El pueblo debe estar al tanto de las maniobras que se están tejiendo en todos lados. Debe estar alerta, como dijo el Presidente, para evitar que estos grupos traten de obstaculizar las medidas del gobierno popular.

Por esta razón, no es extraño que ahora en la Corfo, donde nunca antes se habían negado a ratificar lo obrado por el vicepresidente, la derecha saque aliento y trate de detener o de entorpecer la compra de acciones de la banca privada.

### INSTITUTO DEL INGENIERO DE EJECUCION

Como carrera nueva la de Ingeniería de Ejecución ha tenido algunos problemas en el sentido de que sus egresados no se han podido colegiar en el Colegio de Ingenieros.

Es así como hace pocos días se creó en Santiago el Instituto de Ingenieros de Ejecución que agrupará a todos los profesionales que y tendrá como base primordial la defensa del título.

El Director de la Escuela de Artes y Oficios de la Universidad Técnica del Estado, que imparte dicha carrera, Pedro Aguirre Charlin, fue nombrado socio honorario.

## AFIRMA PEDRO AGUIRRE: EXISTE UN GRAN CAMPO OCUPACIONAL PARA LOS INGENIEROS DE EJECUCION

COMO LA CARRERA del futuro, califico la Ingeniería de Ejecución el Director de la Escuela de Artes y Oficios de la Universidad Técnica del Estado, Pedro Aguirre.

Collo: "profesión nueva, está aún en pañales, y la industria nacional requiere de un mayor número de estos profesionales altamente calificados. La oferta de la Universidad está muy por debajo de esta demanda."

—Chile, dice el Director de la Escuela, vive un intenso proceso de industrialización, producido por la necesidad siempre creciente de sustituir la importación de bienes y artículos manufacturados, por una adecuada y suficiente producción nacional."

A todo esto se suma además la alternativa actual de concurrir a la Integración Latinoamericana, lo que ha provocado una tendencia de aumentar notablemente las especialidades industriales

Este desarrollo industrial implica una mayor demanda de recursos humanos y, por lo tanto, de un personal idóneo, como lo es el Ingeniero de Ejecución, para enfrentar los problemas de esta expansión.

La carrera se abre hacia una serie de amplias posibilidades para las distintas especialidades, tales como ingeniería en calefacción, refrigeración y aire acondicionado, necesitando en este momento 115 profesionales, con especialidad en diseño y construcción de interiores, con una necesidad potencial que fluctúa entre 350 y 500 plazas.

En cuanto a la ingeniería en electricidad, solamente para el área de Santiago se necesitan entre 730 y 760 profesionales y la demanda potencial para la provincia en el año 1980 será de 1.810 plazas, y para todo el país de 2 mil 413.

En la especialidad de meca-

**PHILIPS INDUSTRIAS ELECTRONICAS**

**PHILIPS**

**PHILIPS CHILENA S.A.** DE PRODUCTOS ELECTRICOS  
CON MAS DE 33 AÑOS DE TRAYECTORIA INDUSTRIAL, SIEMPRE PRESENTE EN EL PROGRESO Y DESARROLLO DEL PAIS

# Gremios

## Listo proyecto sobre sueldo mínimo para EE. de Farmacias

UN PROYECTO de ley que establece los sueldos mínimos para los empleados de farmacias, firmará dentro de pocos días el Presidente Allende.

Así lo informó el Ministro del Trabajo, José Oyarte, quien envió ayer a la Moneda el proyecto de ley correspondiente.

De acuerdo con las disposiciones contempladas en ese cuerpo legal, los aprendices con menos de cinco años de servicio ganarán un vital y medio, escala A, del Departamento de Santiago. Los que tengan más de 5 años de trabajo, percibirán dos vitales. Los auxiliares y prácticos de farmacias, tendrán un salario mínimo de dos y medio sueldos vitales escala A de Santiago.

Esta disposición no significará en ningún caso, disminución de algunas rentas que por contratos establecidos en algunos establecimientos del ramo.

## Marcha decreto sobre jornada de trabajo para EE. de Comercio

EL MINISTRO del Trabajo, José Oyarte, informó ayer que había enviado para su firma, al Presidente Allende, el Decreto promulgatorio que pone en vigencia el nuevo horario de trabajo para los empleados de comercio. La nueva jornada es de 44 horas de trabajo semanal, 8 horas diarias de lunes a viernes, y 4 horas los sábados.

El decreto en cuestión, de acuerdo con la total aprobación de los trabajadores de comercio, ya que así aseguran respetar el llamado "trabajo inglés".

## Reanudación de faenas para firma de cecinas

LA REANUDACION de faenas en la firma de cecinas Bohner Hermanos de Puerto Montt, ordenó el Ministerio del Trabajo.

El decreto correspondiente publicado ayer en el Diario Oficial designa como interventor al técnico agrícola de la Sociedad

## Periodistas de la capital eligen a dos consejeros

DEL 20 AL 22 DEL presente mes, se efectuó la elección complementaria o extraordinaria de dos consejeros del Colegio de Periodistas, Regional Santiago-Maule.

Recientemente quedó constituida la comisión receptora de sufragios, la que está formada por los colegiados Fernando Russell Frías, Ada Mongillo de Lazo, Sergio R. Livingstone, coeditores y Simón Stancic y Roberto Rojas, como suplentes.

## Estudiarán construcción de nuevo hospital en Iquique

LA CONSTRUCCION del Hospital del Empleado y el establecimiento de una sucursal de la Caja de Empleados Particulares en la Zona Norte, fueron las decisiones principales adoptadas durante la visita que realizó a las ciudades de Arica e Iquique, el Subsecretario de Previsión Social, Laureano León.

Como provechosa, desde este punto de vista, fue calificada la visita que León realizó a las localidades mencionadas, acordado por el Director General del Servicio de Seguro Social, Galvarino Melo y el vicepresidente Ejecutivo de la Caja de Empleados Particulares, Luis Morales Abarzua.

## Por evaluación de cargos realizaron paro en la "U"

UN PARO de 24 horas iniciaron en la mañana de ayer los empleados de la Universidad de Chile de Santiago. El motivo de este movimiento, fue apoyar su solicitud de una evaluación de cargos para estructurar una nueva carrera funcionaria de dicha Corporación.

A las 11.30 horas, en una asamblea que se realizó en la Casa Central de la U., los dirigentes de los trabajadores dieron cuenta de la situación existente, señalando que actualmente está aprobado para el presente año el reajuste adicional del 5 por ciento sobre el aumento legal para toda la Universidad. Agregaron que aunque esto significaba reconocer que las rentas en general eran muy bajas, el reajuste no solucionaba la situación

## Trabajadores del Far West, con la prensa

UNA CONFERENCIA de prensa para los periodistas que cubren las informaciones de gremios y economía, ofrecerán esta tarde los trabajadores del Far West Town.

Este sitio de entretenimientos fue intervenido por el Ministerio del Trabajo, debido a las irregularidades que allí existían.

Los trabajadores en su reunión con los periodistas darán a conocer la forma en que están administrando el Far West Town, mientras el Ministerio del Trabajo dicta su fallo arbitral.

En representación del Ministro José Oyarte, fue especialmente enviado a este acto el interventor Jorge Cavada.

## Enfoque gremial

EN EL TEATRO SICHEL se concentrarán a las 18.30 horas hoy, las organizaciones sindicales afiliadas a la CUT provincial de Santiago.

En esta oportunidad se repudiará enérgicamente el comportamiento parlamentario DC-PP, por la tramitación del proyecto de reajustes del Gobierno.

**TRABAJADORES DEPORTISTAS**

Con una competencia futbolística inter-sindicatos, en la que participarán alrededor de 40 equipos, la CUT celebrará sus 18 años de luchadora existencia. Este será uno de los números principales del programa de festejos. Las inscripciones para este torneo estarán abiertas en el Departamento de Deportes de la CUT, ubicada en el 2º piso, 30, de 19 horas adelante. El cierre de estas inscripciones se hará al día del presente. El campeonato se iniciará a fines de enero y terminará a principios de febrero.

**REPUDIO TELEFONICO**

En asamblea que realizaron los empleados de la Compañía de Teléfonos, se acordó "repudiar la actitud de los Ministros de la Corte Suprema, por el no desafuero del senador Raúl Morales Abarzua, evidentemente implicado en los intentos golpistas de impedir el acceso del pueblo al poder". También se acordó rechazar las maniobras antib obreras de los diputados DC y nacionales en el Congreso, que niegan el reconocimiento a la CUT e impiden el financiamiento del proyecto de reajustes del Gobierno.

**ACTA DE AVENIMIENTO**

Hoy se firmará el acta de avenimiento que pone término al conflicto de los 160 trabajadores de la firma textil COTESA. La solución se logró luego de una intervención del Jefe Administrador del Ministerio del Trabajo, Jorge Cavada.

**TIMBRES DE OOMA Y METAL GRABADOS, CALADOS**

1969 - 1966

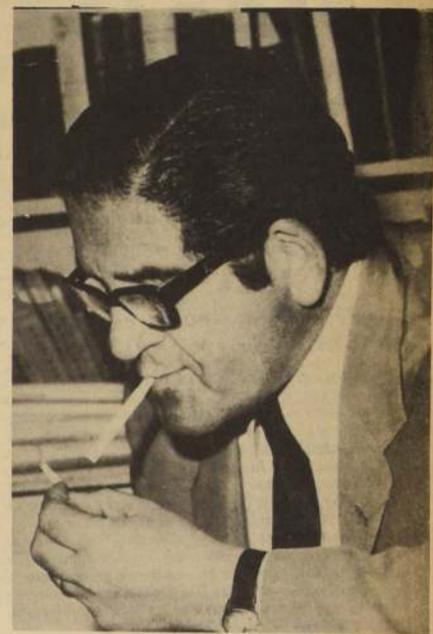
INFORMACIONES PARA TRABAJADORES

**SUC. NUEVA YORK 58 Y ARTURO PRAT 223**





# SILVA CIMMA RENUNCIO A LA SUPREMA AL DIA SIGUIENTE DEL "SUPREMAZO"



ENRIQUE SILVA CIMMA, abogado, ex Contralor, profesor de la Universidad de Chile, renunció a su cargo de abogado integrante de la Corte Suprema, a raíz del increíble fallo que ese Tribunal emitió referente al caso Morales Adriola.

LA OFICINA DE DIFUSION de la Presidencia de la República ha iniciado la publicación de unos folletos que tienen el objetivo de divulgar las decisiones de Gobierno entre las grandes masas populares. El primero de estos folletos se titula "Este Gobierno es del Pueblo Aquí y en la Quebrada del Ají", del cual se imprimieron 30.000 ejemplares, y transcribe textualmente el discurso del Presidente Allende a Valparaíso, cuando se trasladó a la sede de la Presidencia y dos Ministros al puerto principal. El documento está siendo distribuido por la Presidencia a través de las organizaciones de Trabajadores, aquellas organizaciones que lo desearon deben acercarse a la Oficina de Difusión de la Presidencia.

## ESTE GOBIERNO ES DEL PUEBLO AQUÍ Y EN LA QUEBRADA DEL AJÍ!



### Reconocerán beneficios a servidores de FF. AA. que actuaron en Tacna y Arica

El Ministro de Defensa Nacional, católicamente Alejandro Valdovinos, acogió favorablemente una iniciativa parlamentaria del senador Luis Valente Rosas, destinada a reparar una injusta situación de los servidores de las FF. AA. que prestaron servicios durante el plebiscito de Tacna y Arica.

La nota del Secretario de Estado al senador Valente, expresa:

En respuesta a su atenta de 17 del presente, mediante la cual, además de incluir un proyecto de ley que se halla en el H. Senado y que favorece a ex servidores de las Fuerzas Armadas, solicita su inclusión en la actual convocatoria, cumpla con expresarle que gustoso efectuaré las diligencias pertinentes a fin de lograr el propósito solicitado.

Cumple, también con hacer presente al estimado Senador y amigo que si asumir el cargo de Ministro conoció la situación del personal que prestó servicios en Tacna y Arica durante el plebiscito, su laudable iniciativa de favorecerlos, y se comprometió con varios de ellos a ayudarlos en todo cuanto estuviera a su alcance.

Saluda atentamente al Senador y amigo su Afirme, Alejandro Valdovinos, Ministro de Defensa Nacional.

### 13 precandidatos a Senador maneja el P.D.C.

EN LA YA HABITUAL "conferencia de prensa" de los miércoles, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, Narciso Fureta, anunció que esa colectividad designará hoy el candidato a Senador por la Décima Circunscripción, que dejara vacante el actual Presidente de la República.

Informó que el Consejo del PDC está barajando trece nombres para la nominación del candidato. Ellos son: Andrés Zaldívar, Gabriel Valdés, Domingo Santa María, Santiago Pereira, Mateo Martín, Sergio Molina, Roque Esteban Scarpa, Gabriel Santelices, Abner Castillo, Félix Garay, Bernardo Leighton y Alejandro Haies.

**AGRADECIO A "LA PRENSA"**

Dijo que el matutino "La Prensa", no es órgano oficial del PDC, pero que si es hecho por "camaradas del PDC", aprovechó para agradecer a ese diario, por su actitud valiente para hacer una oposición constructiva (?)

Los periodistas preguntaron a Fureta qué opinaba sobre la afirmación hecha por Luis Badi-

durante 5 años. Durante ocho años se desempeñó como Contralor General de la República, entre 1959 y 1967. Actualmente ejerce una cátedra en la Universidad de Chile, y es Consejero Nacional de ese centro de estudios. Además, es Presidente del Instituto Chileno Soviético de Cultura. El año 1969 fue candidato a Senador por el Partido Radical en la circunscripción de Ruble, Concepción y Arauco.

**EL DERECHO Y LOS CAMBIOS**

"El Gobierno Popular, opinó Silva Cimma, está realizando un vasto plan de cambios fundamentales en el campo socio económico. He sostenido y sostengo que el Derecho es perfectamente conciliable con

la, presidente de la Juventud DC, en Temuco donde advirtió que existe el peligro de Golpe Militar en Chile, el Presidente del PDC dijo que no tiene antecedentes sobre el asunto, pero que en todo caso su partido es defensor del gobierno constitucionalmente elegido.

Acusó al gobierno de retardar deliberadamente el envío al Congreso del proyecto que nacionaliza la Banca Privada. Estas palabras de Fureta produjeron natural sorpresa entre los periodistas asistentes a la conferencia de prensa, pues la DC ha afirmado repetidas veces que se opondrá al proyecto de estatización de la banca.

Además calificó de un fracaso la compra de acciones.

### Hoy llega al Senado: Ministro de Hacienda confía en el financiamiento del reajuste

**"TENEMOS CONFIANZA en que por el camino de las conversaciones, con todos los sectores del Parlamento, encontraremos la solución definitiva para el legal financiamiento del 100 por ciento de la Ley de Reajustes"**, expresó el Ministro de Hacienda, Américo Zornilla. Informó, además, que el Senado acordó eximir el pase de sala y será tratado directamente en las comisiones para no retrasarlo.

Expresó, por otra parte el Secretario de Estado, que "el artículo que fija el tope máximo en 20 sueldos vitales, resultaría impracticable sino se le otorga al Presidente de la República la facultad para fijar remuneraciones superiores a este tope, especialmente en casos calificados como el de técnicos de la Gran Minería del Cobre, ENAP, Petroquímica y otros".

En estos momentos, un grupo de funcionarios de Impuestos Internos se encuentran en el Parlamento chequeando lo aprobado por la Cámara para establecer el rendimiento real que tendrá la ley.

#### ALGUNOS PROBLEMAS

Según lo que manifestó el Ministro Zornilla a los reporteros, hoy día la situación del proyecto de reajuste "era muy difícil", ya que se pensó en un desfinanciamiento de mil 800 millones de escudos.

"Luego las conversaciones que sostuvo con todos los sectores, cambiaron la situación", expresó el Ministro.

En cambio, según el Secretario de Estado, se presentó en la Cámara un proyecto financiero, que contaba con la aprobación de las comisiones. Respecto al rechazo de dos artículos del proyecto, uno que elevaba de 3 a 6 por ciento el impuesto a la solicitud de importación y el que fijaba impuesto a cooperativas, más bien comerciales, fueron considerados los más importantes por el Ministro, pero de pequeño monto.

"Lo importante es que toda la parte de reajustes de sueldos y salarios mínimos, asignaciones familiares, etc. fue aprobada sin inconveniente", señaló el Ministro Zornilla.

En este momento el Secretario de Estado está preocupado de reponer el financiamiento y, con este objeto, sostendrá algunas reuniones importantes para buscar una rápida solución.

El Ministro expresó su satisfacción por algunas conversaciones sostenidas con políticos y espera encontrar la solución por este mismo camino para el financiamiento del proyecto.

Expresó que "no tendría significación práctica si se aprueba una ley sin fondos".

Además, comunicó, el Senado eximió del trámite de conocimiento de la Sala al proyecto de Reajustes para lograr su pronto despacho. Hoy llegará al Senado y será pasado de inmediato a las comisiones.

#### TOPE DEL SUELDO

Como una dificultad sería calificó el Ministro Zornilla el rechazo a la concesión de la facultad al Presidente de la República para que fije sueldos superiores al tope establecido de 20 sueldos vitales, en casos calificados.

"La Cámara — señaló el Secretario de Estado — empleó el sistema de votación secreta para pronunciarse sobre este artículo, siendo aprobada por una mayoría significativa". Sin embargo, el Ministro de Hacienda, considera que este artículo, sería "impracticable" sino se otorga al Presidente la facultad para fijar sueldos superiores a este tope máximo especialmente en casos de profesionales especializados del cobre, petróleo, electricidad, petroquímica y "otras actividades de la producción importantes y vitales para la economía del país".

"El Gobierno ha partido del principio que 20 sueldos vitales es una remuneración tope equitativa. Representa 29 veces el salario mínimo de un obrero y, cuando fija un sueldo tope, está fijando un sueldo que establece diferencias fundamentales", expresó el Ministro Zornilla. Agregó posteriormente que "para el Gobierno Popular, que pretende establecer una nueva justicia social, nos parece plenamente justa y equitativa esta diferencia".

Manifestó, por otra parte, que el Gobierno tiene conciencia de que esto supone "un grado de incompreensión patriótica de parte de un importante número de funcionarios que perciben rentas superiores".

También tiene conciencia "de que para evitar el éxodo de algunos técnicos especializados, que serán atraídos al exterior con mejores ofertas, es necesario romper este tope".

Para evitar estas dificultades "se necesita que el Presidente disponga de esa Facultad y esperamos encontrar la solución equitativa", —concluyó el Ministro de Hacienda.

Al ser consultado sobre la partida de algunos técnicos del país, manifestó no "conocer ninguna actitud de esta naturaleza". Al contrario, según lo expresado por el Ministro, hay numerosos técnicos que no hacen ningún problema por la rebaja de sus sueldos.

Respecto a la determinación del Congreso que establece impuestos del orden del 100 por ciento a las acciones adquiridas después del 4 de septiembre de 1970 y que sean vendidas al Estado, en la parte que correspondía a la diferencia entre el precio del 2º semestre del 70 y la venta al Estado la calificó como "una indicación inconveniente".

Dijo que las acciones se están vendiendo y la indicación aun no es ley.

Agregó, asimismo, que pidió un informe a la Superintendencia de Bancos para conocer el número de acciones transadas después del 4 de septiembre y una nómina de las personas que las compraron.

**DICTADURA**

Finalmente el Secretario de Estado fue consultado sobre la opinión que le merecía el comentario de algunos sectores de la oposición, en el sentido de que el Partido Comunista "se ha apoderado del sector económico".

Sonriendo señaló que "es tan fuerte la dictadura del Partido Comunista, que para poder sacar el reajuste, hemos tenido que conversar con todos los sectores del Parlamento".

**Le llenaron los pulmones de perdigones a candidato a Regidor UP**

CON LOS DOS PULMONES seriamente afectados se encuentra José Avenano González, el candidato a regidor por el Partido Comunista de la localidad de Arbolito, en la provincia de Talca.

Luego del perdigonazo que recibiera del reaccionario Francisco Peña.

El atentado, que ha provocado indignación en la zona es la culminación de una venganza personal de Peña, quien acarrea siniestros rencores desde el año pasado.

Los hechos comenzaron a gestarse, cuando la Junta de Vecinos de Arbolito denunció a Peña por ejercicio ilegal de la profesión de dentista, denuncia que fue recogida por los organismos correspondientes, pero Peña aun no ha sido sancionado.

Más tarde, el actual candidato a Regidor asumió cargos directivos en la Unidad Popular local, y Peña indignado le imputó inmediatamente un juicio para expulsarlo de la propiedad que González ocupa. Pero ocurre que sin esperar el fallo, quiso sacar a González por su propia cuenta, produciendo el siniestro atentado a bala.

González se encuentra hospitalizado en estado de gravedad.

**ACCIONES**

Respecto a la determinación del Congreso que establece impuestos del orden del 100 por ciento a las acciones adquiridas después del 4 de septiembre de 1970 y que sean vendidas al Estado, en la parte que correspondía a la diferencia entre el precio del 2º semestre del 70 y la venta al Estado la calificó como "una indicación inconveniente".

Dijo que las acciones se están vendiendo y la indicación aun no es ley.

Agregó, asimismo, que pidió un informe a la Superintendencia de Bancos para conocer el número de acciones transadas después del 4 de septiembre y



## ¡AQUÍ LA UP!

### Triunfo de la UP en Escuela de Técnicos de Cooperativas

CON LA CONSIGNA "Escuelas de Cooperativas por la Construcción del Socialismo", los estudiantes de esta Escuela de la Facultad de Economía ganaron el Centro de Alumnos sobre la combinación DC — PN en elecciones celebradas el martes.

El resultado de la votación en la Escuela de Técnicos de Cooperativas fue el siguiente:

LISTA UP—123 votos  
LISTA DC—PN 81 votos

De acuerdo con los resultados, la lista de la Unidad Popular obtuvo 5 de los 7 cargos del Ejecutivo del Centro de Alumnos.

Los candidatos electos de la Unidad Popular fueron: Leonardo Aymans, presidente; vocales, Emilio Urbe, Luis Córdova, Carlos Juárez y Jaime Ramírez.

### PATRICIO HURTADO INICIA SU CAMPANA

MAÑANA A LAS 8 Y MEDIA de la noche se realizará oficialmente la inauguración de la Secretaría de la Candidatura a Regidor por Santiago de Patricio Hurtado, militante del Partido Social Demócrata.

A la ceremonia asistirán miembros del Comité Central del PSD. Patricio Hurtado pasará revista al momento político y esbozará el programa de trabajo que cumplirá desde la Municipalidad de Santiago.

### Mujeres se reúnen en el PSD

EL DEPARTAMENTO Femenino del Partido Social Demócrata convocó a una reunión general de todas sus militantes para el sábado a las 4 de la tarde.

En la reunión se tratará acerca de la organización total de la Unidad Popular, a través del país en todos sus niveles.

Se tratarán allí, también, temas relativos a la unidad y disciplina del partido, y la movilización de masas necesaria para el funcionamiento de bases en todo el país.

**PLAN HABITACIONAL PARA 1971.** El Ministro de la Vivienda y Urbanismo, Carlos Cortés Díaz, aparece en el grabado leyendo el programa de trabajo del plan habitacional del Gobierno de la Unidad Popular para el año en curso. El acto se realizó en el Aula Magna de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, delante de más de 400 delegados de todo el país, que concurren a la Primera Asamblea Nacional de la Unidad Popular, en la cual se dieron a conocer las cuentas de los Ministros de Estado, de lo ya hecho en estos dos meses de Gobierno y lo que se hará en 1971.

La intervención de Carlos Cortés, por su franqueza, posición política a llevar y por la participación del pueblo en este plan, fue largamente aplaudida. En 1971 se pretende edificar 85 mil viviendas, además de otro número mediante asociaciones de Ahorro y Préstamo. Junto a Carlos Cortés aparecen Marcos Alvarez, Subsecretario de la Vivienda; Hiram Quiroga, Vicepresidente de la Corporación de la Vivienda, y Anselmo Sule, presidente de la Asamblea.

### El 28 se puede empezar la propaganda electoral

EN UNA CARTA dirigida los presidentes de los partidos que intervienen en las elecciones de Regidores en abril próximo, el Alcalde de Santiago les informa que solo a contar del 18 de febrero próximo está autorizada la propaganda electoral.

La carta firmada por Lago señala que la Alcaldía se encuentra empeñada en una campaña de limpieza de la ciudad, y que ha adoptado medidas en tal sentido para impedir la acumulación de suciedad.

En algunos de sus párrafos, la carta dice:

En conformidad a las principales etapas o actuaciones de la elección ordinaria de Regidores del próximo 4 de abril, se autoriza la propaganda electoral, mediante avisos, señales, telefonos, etc. y corresponde a los Municipios mantener colocados durante 45 días tableros o murales donde figuran las listas y la propaganda de todos los candidatos de la Comuna.

"Solicitó al señor Presidente (del Partido), se sirva pedir a los

### Dirección de Aguas se trasladará al Norte

DESDE EL DIA 18 DEL presente mes y por el lapso de dos semanas, se trasladará la Dirección General de Aguas a la ciudad de La Serena a fin de instalar allí el centro de operaciones del mencionado servicio, con el propósito de resolver en el terreno mismo los agudos problemas que la sequía ha ocasionado en las provincias de Coquimbo y Atacama.

La decisión fue tomada en el Ministerio de Obras Públicas y Transportes por el Director General de Aguas, Héctor Fouquet Fariñas, quien encabeza una comisión de técnicos que visitará y se impondrá en detalle de los problemas de falta de agua que afectan a los habitantes de las dos provincias nortinas ya nombradas.

Uno de los problemas más agudos que el Ingeniero Héctor Fouquet y su equipo técnico deberán estudiar para resolverlo dentro del menor tiempo posible corresponde a la falta de agua en las hoya hidrográficas de los ríos Huasco y Limarí. Los lechos de dichos ríos se encuentran en estos momentos secos o en



CON LA ASISTENCIA de más de 600 pobladores, que repletaron las aposentaduras, se inauguró, el sábado pasado, la nueva sede de la Alianza Nacional de Trabajadores. El acto contó con la presencia de destacadas figuras de la política nacional que se unieron a los dirigentes nacionales de este movimiento para expresar su regocijo por esta nueva conquista para los trabajadores. Hicieron uso de la palabra altos dirigentes de la Alianza, entre otros: Sara Marín, Ramón Murillo, Nelson Gutiérrez, Osvaldo Gajardo y Roberto Carvajal. Por el API estuvo presente el dirigente Ignacio Puelma, por el Partido Social Demócrata, Patricio Hurtado y por el Unión Socialista Popular lo hizo su secretario nacional, Oscar Núñez. Cerró el acto el Presidente de la Alianza Nacional de Trabajadores, Mamerto Figueroa, que en sentidas palabras reclamó para Chile una auténtica, amplia y legítima UNIDAD POPULAR, respaldando, así, a la dinámica labor que ha cumplido el Gobierno del Presidente Allende.

**SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS.**  
Secretaría General  
**DEJA SIN EFECTO LLAMADO A CONCURSO LEY 15.076**

Por resolución de la Vicepresidencia Ejecutiva de la Institución, déjase sin efecto el llamado a concurso para proveer el cargo de "JEFE DE LA SECCION DENTAL PREVENTIVA DE SANTIAGO".

**VICEPRESIDENTE EJECUTIVO**



Resultados Generales del Club Hípico

CARRERA: 1.200 metros condicional
CONDORITO 57, por Umido y Dorabella del Stud "Herla"...

SEGUNDA CARRERA. 1.000 metros Condicional
GALANTE 54 por Ghirlandino y Ticket del Stud "La Laguna"...

TERCERA CARRERA. 1.800 metros. 4ª serie
Camincha 50 por Estuardo II y Calcis del Stud "el Tonto"...

CUARTA CARRERA. 1.000 metros condicional
EL TIRON 55, por Silver Moon II y Jordania del Stud "Los Cameritos"...

QUINTA CARRERA. 1.000 metros 9ª serie
YIN LI 51, por Miguete y Emisiva del Stud "Bonanza"...

SEXTA CARRERA. 1.500 metros condicional
LA CACHANA 53 por Umido y Primacia del Stud "El Corao"...

SEPTIMA CARRERA. 1.100 metros clasico YUMBEL
Luis Yañez Bol. 9460 Pag. 12.10

OCTAVA CARRERA. 1.000 metros 8ª serie
MUCHA CHANCE 51 por Murrillo 11 y Blanca del Stud "Rosario"...

GANADA por 1/2 cba. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a 1/2 cpo. y el 5º a cba...

NOVENA CARRERA. 1.000 metros 4ª serie
DIRECTOR 51 por Caudales y Accionista del Stud "Zeus"...

DESARROLLO: Al darse la largada Triunfeta muy abierta tomó la delantera...

DECIMA CARRERA. 1.000 METROS. 7ª SERIE
BELLE DE JOUR, 50, por Double Six y Stiffnes, del señor Alfonso Rivas...

DECIMO PRIMERA CARRERA. 1.000 metros 5ª serie
PIHUELO 53 por Paidahue 11 y Maria Vetsera del Stud "Nini"...

DECIMA SEGUNDA CARRERA. 1.000 metros
CANCION SUENA 53 por Polo y Canción de Amor del Stud "Frida"...

TRIPLES
TRIPLE N° 1. Vales en juego. 10.190. Se acertaron 2.338 vales a Zorito-condorito...

TRIPLE N° 2. Vales en juego. 15.382. Se acertaron vales a Camincha (valor nominal E° 15)...

TRIPLE N° 3. Vales en juego. 27.710. Se acertaron 2.942 vales a La Cachana...

TRIPLE N° 4. Vales en juego. 38.014. Se acertaron 6.032 vales a Director...

Seis cuatro



Castro en una noche inspirada

CONCEPCION EN GRAN PARTIDO GOLEO A UNIVERSIDAD CATOLICA

CANCHA. Estadio Nacional (partido de fondo) PAGARON 10.311 personas...

Rodriguez en la defensa de Concepción

brillante dejó la impresión que el empate podría venir en cualquier momento...

GOLES Primer tiempo. A los 25' abre la cuenta Castro con tiro desde fuera al área...

RODRIGUEZ Primer tiempo. A los 25' abre la cuenta Castro con tiro desde fuera al área...

La Católica mismo una recuperación antes del descanso...

CAMBIOS A los 28' del segundo tiempo López reemplaza a...

RODRIGUEZ Primer tiempo. A los 25' abre la cuenta Castro con tiro desde fuera al área...

En resumen un partido lleno de emoción y goles...

CON PROBLEMAS VENCIO LA "U" A LOTA 3-1

Un triunfo que aún le hace abrigar esperanzas sobre su futuro en la "Liguilla"...

ya a los 9 minutos Peraita anotó la igualdad...

LOTA SCHWAGER (1) - Di Meglio, Quiroga, Díaz, Azócar y Rubilar...

En ningún momento bajaron en su rendimiento...

DESARROLLO: La España tomó la punta seguida por Mistelle...

Después de un primer tiempo mediocre en que ambos equipos aportaron muy poco...

El encuentro fue dirigido por el árbitro Mario Gasc...

El encuentro fue dirigido por el árbitro Mario Gasc...

TURRON: ¡QUE GOLOSINA!

Muy bueno fue el trabajo de Turron en la mañana de ayer en La Palma...

ASTURIANO (C. Ojeda) en 31 1/5

CHICALOTE (D. Sagardía) en 32 2/5 a voluntad

EL CAPO. (L. Rivera) en 31

Todos los cotejos fueron controlados en forma exclusiva para LA NACION...

400 METROS TURRON (J. Castillo) en 35 3/5 últimos 200 en 11 3/5

PRESUNTIVA (G. Fernández) en 25 repitio 500 en 30 acompañada de Dahomey

AGUA DULCE (D. Sagardía) en 24 3/5

600 METROS MORATIN. (O. López) en 38 últimos 200 en 12 1/5

PERINCHO (E. Naranjo) en 34 últimos 200 en 12. Bajada

SAETE (U. Gaete) en 25

RASQUITA (B. Campos) en 23 del partido de bajada

800 METROS QUIMBO (E. Naranjo) en 38 últimos 200 en 12 3/5

CONDONO (L. Yañez) en 37 2/5 últimos 200 en 12 3/5

COMANCHERO (E. Naranjo) en 51 3/5 últimos 400 en 25

TATIA (G. Fernández) en 48 3/5 últimos 400 en 24 3/5

900 METROS ROSAFÉ (B. Campos) y RIO COLORADO (J. Castillo) en 37 2/5 últimos 200 en 12 3/5

COBUIA (H. Pizar) en 34 3/5 últimos 200 en 12 1/5

CRUCEÑA (G. Farrán) en 42 últimos 200 en 12 3/5

ARAUJO (Aprendiz) en 12 repitio igual

1.000 METROS SERRUCO (H. Olgui) en 38 2/5 últimos 200 en 12 3/5 a la mano del club

CASACARIN (P. Cerón) en 37 2/5 últimos 200 en 12 2/5

SAPIRON (J. Herrera) en 12 repitio en 11 3/5

PRIVILEGIO (D. Cerdal) en 11 4/5

1.200 METROS JALACITA (O. López) en 31

TUCUMANO (J. Aracena) en 32 3/5 a voluntad

KAOS KY (Aprendiz) en 12 repitio igual

YALACITA (O. López) en 31

LA ALCALDIA MUNICIPAL DECEDE HOY LO QUE SIGUE: QUILICURA, 21 de Diciembre de 1970. N° 175/70- VISTOS Y TENIENDO PRESENTE...

Rodó Leighton con Bantú en la 11.ª carrera. Claudio Leighton, que conducía a Bantú, rodó a 300 metros de la meta cuando se enfrentó con Agria...

Vertical text on the right edge of the page, likely a page number or publication info.

### Dos nuevas Series de Bonos CAR emitirá Banco Central

Con la emisión de 300 millones de escudos en Certificados de Ahorro Reajustables, el Banco Central asegura éxito de la compra de acciones de bancos comerciales particulares primer paso hacia la estatización de la Banca Privada.

El Directorio del Banco Central acordó emitir dos nuevas series de Certificados de Ahorro Reajustable, las cuales se denominarán respectivamente B y C, entendiéndose que todos los certificados actualmente emitidos o por emitir que no pertenezcan a alguna de estas dos series especiales, pertenecerán a la serie A, aun cuando nada se exprese en el título a tal respecto.

Los certificados de la serie B, podrán emitirse hasta por un monto de \$ 80.000.000 y sólo podrán ser tomados por el Banco del Estado de Chile en representación de la Corporación de Fomento de la Producción, a nombre de las personas naturales o jurídicas que hayan vendido a dicho banco acciones de los bancos comerciales chilenos y hasta por el monto máximo en cada caso de \$ 40.000.

Estos certificados estarán sometidos a las normas generales vigentes o que rijan en el futuro para los certificados de la serie A, con la sola excepción de que deberán ser emitidos a un plazo mínimo de dos años y no podrán ser rescatados sino hasta cumplidos dos años desde la fecha de su emisión.

Los certificados de la serie C, podrán emitirse hasta por un monto de \$ 220.000.000, y sólo podrán ser tomados por el Banco del Estado de Chile en representación de la Corporación de Fomento de la Producción a nombre de las personas naturales o jurídicas que hayan vendido a dicho banco sus acciones de los bancos comerciales chilenos, sin que exista limitación para el monto que en cada caso podrá tomarse a nombre de cada beneficiario.

Estos certificados se regirán por las normas generales vigentes al respecto con las siguientes diferencias:

1. Su plazo de emisión no podrá ser inferior a dos años como mínimo y a 7 años como máximo, pudiendo el Banco del Estado tomar por cuenta de su mandato los certificados a nombre de los vendedores de acciones de los bancos nacionales, los cuales tendrán plazo de rescate de 2,3,4,5,6 y 7 años.

2. Este tipo de certificados ganará sólo un interés del 5% anual, cualquiera sea el tipo de interés que se haya fijado para las restantes series de Certificados de Ahorro Reajustable.

En todo lo no modificado por el presente acuerdo, continuará en vigencia el acuerdo del Directorio de fecha 15 de mayo de 1968 que establece el texto refundido de las normas de los Certificados de Ahorro Reajustable.

### Recordaron gestas de Chorrillos y Miraflores

AYER SE LLEVO a efecto, frente al monumento al General Baquedano, un homenaje al día de los veteranos de la Guerra del 79, en conmemoración de las batallas de Chorrillos y Miraflores. El acto estuvo presidido por el Director General de Reclutamiento, General de división Raúl Poblete Vergara, rindiendo los honores el escuadrón escolta de la banda de la Escuela de Suboficiales. Asistieron también a la ceremonia delegaciones de todas las reparticiones militares al mando del Comandante del batallón de Telecomunicaciones, Coronel Jorge Araoz.

Las batallas de Chorrillos y Miraflores, tuvieron lugar el 13 y el 15 de enero, respectivamente, del año 1881.



### Dr. Infante Roldán: NUEVO DIRECTOR GENERAL DE SALUD

Los primeros abrazos como Director General del Servicio Nacional de Salud comenzó a recibir ayer en la tarde, el doctor Sergio Infante Roldán, después que la Comisión de Salud del Senado aprobó por unanimidad la designación propuesta por el Ejecutivo. Su nombramiento constituye un reconocimiento a la valiosa labor profesional del médico pediatra, especialista en Salud Pública, que durante 9 años trabajó en íntimo contacto con la comunidad de la Zona Atacameña. Los 50 mil trabajadores del unidad gremio de la Salud respaldó su designación y los dirigentes, tanto de la FENATS, como de PROTEC, y del Colegio Médico, estuvieron ayer presentes en el Senado en el momento de la importante decisión. Como lo dijeron los dirigentes con la designación del doctor Infante comenzará realmente a ponerse en marcha el vasto programa de salud del Gobierno de la Unidad Popular. El nuevo Director General del SNS, pertenece a las filas del Partido Socialista y es actualmente Regidor de la Municipalidad de Valdivia. Tiene 36 años de edad.

### A medianoche salieron los 70 presos políticos

RIO DE JANEIRO, 13 (DPA) — Los 70 presos políticos a canjear por el Embajador suizo Giovanni Enrico Bucher emprendieron vuelo a Chile esta medianoche (hora local, 03.00 GMT), anunció esta tarde la emisora gubernamental "Radio Nacional". La orden de salida fue demorada porque alguna formalidades burocráticas requirieron más tiempo que el previsto. El Ministro de Justicia, Alfredo Buzaid, publicará inmediatamente después de la partida del avión un decreto de destierro, que prohibirá de por vida el retorno a Brasil de esos presos políticos.

Los contravenientes serán castigados con severas penas

EN CHILE

PARA LAS PRIMERAS horas de la madrugada de hoy se esperaba la llegada a Chile de los 70 presos políticos puestos en libertad por el Gobierno de Brasil en canje por la vida del secuestrado consul suizo, Giovanni Enrico Bucher.

Así lo dio a conocer ayer en la tarde el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Alcides Leal, quien agregó que después de una petición formal del Gobierno de Brasil, Chile accedió a recibir en el país a los 70 presos brasileños.

Agregó el Subsecretario Alcides Leal, que Chile había atendido a la petición, basándose en las buenas relaciones que siempre ha mantenido Chile con Suiza y Brasil.

Por otra parte, informó Leal, que los Embajadores de Suiza y Cuba e Italia le habían expresado que sus respectivos países estaban dispuestos a permitir la entrada de los presos políticos liberados.

El Embajador de Suiza, agregó que estaba especialmente interesado en preocuparse por la suerte de uno de los presos brasileños que es de ascendencia suiza.

## 3 MILLONES DE ESCUDOS MALVERSAN EN LA "U"

A TRES MILLONES de escudos ascendería la cuantiosa malversación que está investigando el Segundo Juzgado del Crimen en el Departamento de Bienestar de la Universidad de Chile.

Ante la denuncia formulada por la Rectoría, la Justicia inició las pesquisas correspondientes, ordenando la detención del propio Jefe del Departamento de Bienestar, Eduardo Lamas Morales y de la funcionaria Inés Rubio Solano. Ambos funcionarios fueron declarados reos por el Juez del Segundo Juzgado del Crimen, René Fariás Rojas, e ingresaron a la Carcel Pública. El Juez Fariás citó también a Clara Philipi Garcia, empleada del Departamento, quien entregó los antecedentes que fue dejada en libertad.

Según se informó, son cinco las personas implicadas en la malversación de fondos que habría producido desde hace bastante tiempo la complicidad del jefe y sus subalternos.

### Dolares "turísticos... De la primera página

Table with multiple columns listing exchange rates for various locations and currencies. Includes entries like 'Mejor Hernández, Maximiliano US\$ 27.720', 'Otero A. José US\$ 20.538', 'Heresi Zarruck, Nuncio US\$ 10.080', etc.

# si quiero vestir de verano..

Advertisement for YARUR puente 640. Features a woman in a swimsuit and text: 'voy a puente 640 donde la plata cunde para metros y más metros del mayor surtido de telas...! GRANDES ALMACENES YARUR puente 640 ... si quiero vestir de verano...!

### ARMADA ACLARA SOBRE CASO DE "ESPIONAJE"

En relación a las informaciones aparecidas en los últimos días sobre un supuesto caso de espionaje descubierto en Valparaíso, la Armada Nacional entregó ayer la siguiente declaración:

Referente a informaciones de prensa publicadas en el día de ayer y hoy en Valparaíso y Santiago, relativas a supuestas actividades de espionaje habidas en Valparaíso, la Comandancia en Jefe de la Armada informa que en el mes de Diciembre recién pasado un ciudadano extranjero residente en el país, anticipada le han atribuido algunos órganos de prensa.

### Continuarán debate sobre la compra de acciones de bancos

EL PROXIMO LUNES y a petición de algunos Consejeros representantes de instituciones privadas, se continuará por el Consejo de la Corporación de Fomento de la Producción el debate sobre el acuerdo que autoriza al Vicepresidente de la CORFO a realizar todas las gestiones conducentes a la adquisición de las acciones de los Bancos particulares, en las condiciones planteadas por el Presidente de la República, Dr. Salvador Allende.

Este proyecto de acuerdo constituyó el punto primero de la tabla de la sesión extraordinaria que el Consejo de la CORFO efectuó ayer, a las 9.30 horas, y que fue presidida por el Ministro de Economía, señor Pedro Vuskovic. Presidente por derecho del citado Consejo.

Objetivos básicos de LA NACION:

## INDEPENDENCIA ECONOMICA Y BIENESTAR POPULAR

Hace 54 años nuestro diario planteó estos principios como fundamentales para su lucha periodística

Por Cipriano TAPIA



ELODORO YÁÑEZ fundador de LA NACION, diario que rompió los moldes tradicionales en 1917 al ofrecer a la opinión pública como tribuna y trincheras para apoyar los cambios políticos y luchar por el bienestar popular y nuestra independencia económica.

### NUEVA TRINCHERA.

Nuestras columnas, más que un espacio formal, boletín de opinión, son trincheras. Aquí se recoge en forma resuelta el pensamiento popular, se plantean soluciones, se apoya con palabras las que los hombres de Gobierno proponen de acuerdo con la filosofía que inspira al movimiento popular y...

pueblo dijo qué Gobierno quería, pronunciándose mayoritariamente, más allá de la sofocante propaganda oficialista y de la maquinaria electoral burocrática, por el Programa de la Unidad Popular, por su abanderado el Compañero Presidente, Salvador Allende.

Es interesante anotar también la plena coincidencia entre...



JORGE ARRATIA URZÚA, Gerente General de la Empresa Periodística LA NACION S. A. para el cual fue designado por las nuevas autoridades de esta casa, por su amplia experiencia y reconocida capacidad.

Como en los comienzos de su vida periodística, se le exige responsabilidad profesional, a quienes no se les exige responsabilidad política, como estaba ocurriendo en aquellos tiempos, cuando la prensa era un instrumento de la oligarquía tradicional, como a quienes traicionando su propia clase se convierten en arrenqueños de la reacción.

En LA NACION hoy ahora periodistas conscientes de su propia responsabilidad profesional, a quienes no se les exige responsabilidad política, como estaba ocurriendo en aquellos tiempos, cuando la prensa era un instrumento de la oligarquía tradicional, como a quienes traicionando su propia clase se convierten en arrenqueños de la reacción.

Lo que está ocurriendo en Chile, con la Patria Nueva, es una realidad tan grande que es imposible que un periodista con una conciencia profesional, de clase, pueda ignorarla. Es una realidad de nuevas dimensiones, ardiente de cambios, prometedora de una nueva moral, de bienestar popular, de justicia social, que requiere un mañana prometedor. Es la de ahora una realidad que requiere capacitarse ni la conscripción obligada para la vida periodística.

### "NUESTRO DIARIO".

Debe transcurrir casi medio siglo para que los periodistas con que LA NACION rompió los viejos moldes de aquellos años previos al "Cielito Lindo" y que se abren a una nueva mentalidad política, empiezan a comprender en torno a los cambios estructurales, señalados con claridad por este diario.

Para que esto tomara cuerpo real y se pusiera en marcha, fue necesario esperar hasta el 4 de septiembre de 1970 cuando...

El diario LA NACION, que entre sus redactores contara con un Joaquín Edwards Bello y con Luis Emilio Recabarren, surgió a la vida periodística chilena el 14 de enero de 1917 para luchar por el bienestar popular y nuestra independencia económica. Así lo estableció en su primer editorial, a través del cual definió una posición que golpeó fuerte entonces en la prensa clasista, tribuna poderosa de la derecha reaccionaria de entonces y de siempre.

En ese editorial titulado "Nuestro Diario", manifestó que los políticos y periodistas, no habían unido esfuerzos y sacrificios sólo para entregar un matutino más al país. Al contrario. Buscaban —dijo— una herramienta poderosa para estimular el desarrollo, para "asegurar nuestra independencia económica", para velar por la suerte y el bienestar del trabajador e impulsar una nueva política capaz de lograr "reformas democráticas en favor de la extensa población que forma la masa activa elaboradora de la riqueza nacional".

Era un lenguaje nuevo y directo, totalmente desconocido en la prensa de la época que intentaba encauzar para sus clases la opinión pública chilena "El Mercurio", el mismo de ahora y "El Diario Ilustrado", que a pesar de haber cambiado nombre, no ha podido desprenderse del mote de "felón" que tan acertadamente le adjudicara en el pasado un político de campanillas, el ex senador Rafael Luis Gumucio.

A través del tiempo y el espacio, ocurridos cincuenta años, LA NACION, bajo el certero mando de sus nuevas autoridades, aquellas que interpretan al movimiento popular, está ahora, nuevamente, en la senda que le determinaron sus fundadores. No están sus páginas destinadas a defender a un Gobierno, causa y motivo de sus pasados altibajos, sino a interpretar las aspiraciones de la gran masa chilena, claramente expuestas en el Programa de la Unidad Popular.

viejo cuño, los restantes grupos políticos no logran clarificarse ni estructurarse.

"La buena organización financiera no sólo significa fuerza y prosperidad para un país, — agregaba nuestro diario al nacer— sino que es la única manera de llegar a realizar las reformas democráticas en favor de la extensa población que forma la masa activa en la elaboración de la riqueza nacional. Es el fomento de la producción y el equilibrio financiero lo que permitirá tener caudales suficientes para velar por la suerte y el bienestar del trabajador, para asegurar la salubridad pública y para estimular las energías nacionales y afianzar la vida económica del país dentro de un concepto que cree y robustezca el sentimiento de nuestra nacionalidad".

### HOY COMO EN 1917

Al analizar los conceptos de este editorial muchos se han preguntado si eso no fue mucho para aquel tiempo. Efectivamente, mucho fue para los hábitos políticos, para el pensamiento gubernativo de aquel entonces, pero poco, muy poco para las masas trabajadoras que buscaban ansiosas el derrotero para su liberación.

Pero de todas maneras contenía algo, que hoy es relevante no sólo al país sino la conciencia de los pueblos que tienen una lucha pendiente, cambios estructurales, bienestar popular e independencia económica. Esos conceptos nuevos pronunciados en aquel tiempo, en las columnas de "LA NACION", son los mismos, en lo básico, que vuelve a sustentar hoy, después de una larga noche de silencio social, de servilismo oficial.

También los cambios de la victoria popular, alcanzan a LA NACION y la retoman al camino que se comprometió a seguir cuando surgió a la vida pública.

### DIARIO ABIERTO.

"LA NACION" escribió un historiador del periodismo chileno — encontró una pronta y entusiasta acogida, porque en el país había una verdadera hambre por la existencia de un diario "liberal", en el amplio sentido de la palabra. Liberal, para dar acogida al progreso, liberal para que se expresaran las ideas en pugna, liberal, para que pudieran integrarse a esta tarea de decir lo que se piensa una vasta gama de entidades e individuos, liberal, para no someterse a ningún prejuicio oscurantista, capitalista o imperialista.

Era LA NACION así una gran tronera donde cabían todos los guerreros y todas las causas.

Mientras frente a ella seguía la acostumbrada pesantez de otros matutinos, mesurados, solemnes, ceremoniosos y "trompudos", en LA NACION se iba perfilando una verdadera élite de periodistas y ya el bullicio de sus páginas y el remolino de sus ideas se hacía sentir como un solo eco a lo largo del territorio nacional. Fue ese diario sin duda una gran etapa de nuestro acontecer profesional, periodístico y en las múltiples actividades de la vida chilena. Y como lo bueno no demora en ser excelente y siempre es cada vez mejor, LA NACION, llegó a reunir a los más talentosos y capacitados periodistas de su época que ha tenido Chile.



Un aspecto acogedor, el primero que venció al Santiago colonial de tejas, ladrillos y adobe, ofrece el edificio de LA NACION que empezó a levantarse hace 44 años.



ADONIS SEPULVEDA ACUÑA, Presidente del H. Consejo de la Empresa Periodística LA NACION S. A. bajo cuya orientación ejecutiva el diario está iniciando una etapa histórica al servicio del movimiento popular.



En los escalones superiores los señalamos a los señalamos: Fidelma Allende, designada Consejera de la Empresa por el Gobierno de la Unidad Popular. Fernández representa a los trabajadores.

A la derecha, nuestro compañero Renán Andrade Martínez, Director de LA NACION. Su designación para este cargo representa una garantía para el pueblo y para el personal que trabaja en esta casa periodística.

Abajo a la izquierda, José Ramsay, consejero en representación del sector privado desde 1951. Sustituyó a su padre, José Ramsay, elegido en 1935 y a la derecha, Miguel Humberto Aguirre, Sub-Director del diario y Valioso elemento de nuestro medio periodístico.



Aquí, nosotros:

# Periodismo y Periodistas al Servicio del Pueblo

● Quiénes son y cómo se llaman los reporteros que entregan cada 24 horas un diario palpitante de interés

Escribe: Juan Urbano

El faenar periodístico tiene ahora en LA NACION el viejo y agradable sabor de sus años iniciales: escribir para batallar por el bienestar popular, luchar por la independencia económica y por el fortalecimiento de la vida nacional. Tiene para los veteranos de estas lides todo el retorno a sabias costumbres y para los reporteros en agraz, toda la novedad de la verdad bien dicha, pero mejor sentida. Se está despertando de una larga noche, donde cada hora duró seis años — la postrera fue



Las tareas superiores de proyectar el ejemplar de LA NACION que diariamente recibirán nuestros lectores: a pesar de la sonisa del Jefe de Informaciones, Orlando Cabrera Leyva, no es muchas veces tarea fácil, como lo da a entender a su lado, Héctor Roger, calificado y serio dibujante y diagramador.

la más dura e inquietante — para encontrarse con que la autenticidad ofrece mucho mejor campo que la información fraguada, abultada, dicha a medias o callada en lo que mejor acomoda.

Bajo la inspiración de los postulados de la Unidad Popular los periodistas de este diario han retornado el buen camino que ahora no es otro que servir al pueblo en sus anhelos, defender los cambios, apoyar las iniciativas de buen gobierno y a los hombres que los llevan a la práctica y hacerse parte, desde la trinchera impresa, de esta Patria Nueva que se están dando los trabajadores chilenos. "El Gobierno de la Unidad Popular — ha dicho el Presidente Allende — no necesita funcionarios incondicionales, sino leales" y esta lealtad la está exigiendo con afán para con el movimiento popular.

Bajo la dirección de Renán Andrade Martínez, el Compañero Director; de Miguel Humberto Aguirre, Sub-Director; de Orlando Cabrera Zúñiga, Jefe de Crónica, el diario LA NACION retornó a su ruta inicial, volviendo igualmente la fe a quienes sienten la responsabilidad profesional de decir la verdad y la tremenda atracción de escribir y contar todo lo bueno que está ocurriendo hoy en el país. Como con rapidez, acierto, profundo conocimiento, seguridad, visión y comprensión social, se están llevando a la realidad los cambios que Chile reclamaba, que el pueblo exigía y que nuestro destino histórico nos marcaba.

### EN LOS MANDOS

Los actuales mandos ejecutivos en el diario LA NACION, además de los compañeros Andrade, en la Dirección y Aguirre, en la Sub-Dirección los ejercen Orlando Cabrera Leyva, como Jefe de Informaciones, quien por cuarta vez vuelve al diario donde ha hecho de todo, desde la Dirección del Suplemento Dominical hasta de Jefe de Archivo; el Dr. Samuel Goldzweig, el "decano", en la Jefatura de Hípica, Jorge

Fernández, en la de Deportes y en la de Política, Ulises Gómez, activo y dinámico, siempre dispuesto a sacar el diario al solo. Las otras jefaturas, son las de Crónica, ejercida por Orlando Cabrera Zúñiga de Fotografía, por Rolando Daza; la de Diagramación y Arte, por Leopoldo Cabrera Zúñiga y la de la Biblioteca y Archivo, por Delfina Hermosilla. Segundo Jefe de Fotografía, es Oscar Rosales, quien se destaca por su condición humana y profesional.

Destacan las actuales jefaturas por la cordialidad y el compañerismo puestos en práctica, rompiendo con la tradición de esos jefatos que rebenque en mano confundían la sala de crónica con una galera y a los periodistas con galeotes. Sabia costumbre que no dejó de representar algunas ventajitas en esta inquieta profesión.

### LAS DAMAS PRIMERO

No sabemos si para mencionar a las damas que ejercen como periodistas en LA NACION debamos hacerlo por orden alfabético, de casadas o solteras, antigüedad en las tareas reportéras o, de acuerdo con su edad, cosa esta última que podría traernos algunos inconvenientes. Haremos lo que hemos visto en algunas películas y obras de teatro, donde obvian este problema protocolar nombrándolas por orden de aparición.

Así entonces empezamos por Licia Ballerino, siempre atenta, cordial y juvenil, quien por segunda vez retorna a esta casa periodística. Después aparece en la escena María Angélica Álvarez, una excelente compañera a quien flechó Cupido en pleno faenar reportéras y que de cuando en cuando desaparece de nuestro lado para esperar en la tranquilidad de su hogar a un nuevo heredero.

Posteriormente se presenta ante el público Ruby Weitzel, quien como Carmen Rosa Chandra se vino de las tierras sureñas para conquistar la capital; María Isabel Andrade, la única mujer que puede hablar por cuatro teléfonos a la vez, siempre alegre; Patricia Escalona, quien escogió el periodismo deportivo donde está luciendo con soltura; Carmen Grandé, mendrita a pesar de su apellido, a quien no se le escaparon los cantantes de la nueva ola y, finalmente, Pury Gaune, experta en materias económicas, afanosa y gran destructora de corazones masculinos.

### "VIEJOS ESTANDARTES"

Esta casa periodística, así como Atenas, tiene también su propia



Una de las últimas designaciones realizadas por las autoridades de la Empresa Periodística LA NACION S. A. fue la nominación de Orlando Cabrera Zúñiga, como Jefe de Crónica.

genia y la componen los "viejos estandartes" del laboral reportéras en todas las gamas y actividades profesionales.

Nuestro cuadro de honor, en cuanto a foguados reporteros, lo integran Albino Pezoa, Pablo Estay, Franklin Quevedo, Raúl Aedo, Mariano de los Reyes, Leonardo Espinoza, Juan Tejeda (Redacción), Rolando Daza, Guillermo Pavéz y Guillermo Hidalgo, en fotografía, Ramón Chacón, en Hípica.

### "LOS CATECUMENOS"

Entre los restantes, que se podrían dividir en catecumenos y novatos, mencionaremos en primer término a los que están a sólo algunos puntos para tener derecho a ser incorporados al cuadro anterior. Ellos son Jorge Fernández y Alfredo Leonel Parra, en Deportes; de variada y valiosa contribución a esta especialidad periodística.



Sonriente, compenentado de la importancia que tiene posar para la posteridad, se enfrenta al reportero gráfico parte del equipo periodístico que tiene sobre sus hombros la responsabilidad de entregar diariamente el material que compone LA NACION. Rodean a Orlando Cabrera Zúñiga el Jefe de Crónica, de izquierda a derecha, Romulo Pino, con su cara de niño malo; Pury Gaune, en plena conquista del lector; Oscar Campos, como preguntando "cómo voy yo?"; Carmen Grandé, seria y responsable; Marcos Borcoski (atrás) sonriendo frente a la perspectiva de un viaje al norte, de donde procede; Ruby Weitzel, serrecita, añorando los paseos en la Plaza de Chillán; Carlos Bonilla (atrás) deseoso de salir luego a enterarse a unas atractivas basquetbolistas; Orlando Cabrera, sobrio, sopesando la responsabilidad que tiene sobre sus hombros; María Isabel Andrade, mirando el reloj, esperando que den las siete, la hora en que abren los

bares; Licia Ballerino, siempre cautivante con su sonrisa natural y por Alejandro Molina, sacando cuenta de lo que gana con las apuestas favor de Stevens; Miguel Merello, cuyo perfil, se confunde con Leonardo Espinoza y, finalmente, César Frades y María Angélica Álvarez muestran a nuestros lectores que el trabajo periodístico nunca es como para interrumpir su interminable luna de miel. En la foto inferior, primer plano, Ulises Gómez, una de las últimas adquisiciones periodísticas de LA NACION, da el ejemplo de cómo debe trabajar un reportero. Siguen su ejemplo en la foto, Romulo Pino, Pury Gaune, Marcos Borcoski, Carlos Bonilla, María Angélica Álvarez y Alejandro Molina. María Isabel Andrade aprovecha la oportunidad para contarle a Ruby Weitzel el chiste de Manolo González, su astro, favorito del Bim Bam Bum. Los tallan están "tras la mariposa azul de la noticia".

### DIAGRAMACION Y ARCHIVO

Completa el "fiest de cerebros" encargados de hacer cada cuatro horas el palpitante y noticioso diario que llega a los lectores un equipo dedicado al Arte y la Diagramación, los que como jefe a "Polo" Cabrera e integran Franklin Mansilla, Maco Quer y Alejandro Burgos.

A ellos se agrega la Biblioteca y Archivo, a cargo de Delfina Hermosilla a quien secundan Carlos Pérez y Carlos Pardo, en las tareas de entregar los datos que las diversas secciones necesitan y proporcionar la foto necesaria para ilustrar una necrología o un documental que en la vida real mucho se parecen.

El cuadro se cierra con José Valle, una auténtica reliquia de los Servicios Informativos de LA NACION, insustituible en sus juicios acertados en sus juicios y tal vez el hombre mejor informado en esta casa que hoy celebra sus cincuenta y cuatro años de vida.

### LOS GRAFICOS

Los chicos de Rolando Daza, que hoy cuentan con un Premio Nacional de Periodismo, el de Guillermo Pavéz, forman un equipo pesado en cuanto a calidad profesional y detentan numerosos premios en exposiciones de fotografía artística y periodística.

Ellos son, además de Daza y Pavéz, Víctor Rojas, Guillermo Hidalgo, Oscar Rosales, René Barra y Jorge Arroyo y en el Laboratorio, Raúl Contreras y Osvaldo Muñoz.



SAMUEL GOLDZWEIG



MARIO DE LOS REYES



ROLANDO DAZA



PABLO ESTAY



RAUL AEDO

## ¡ 105 AÑOS Y UN DIA EN "LA NACION"!

Cinco reporteros que merecen el Premio Nacional de Periodismo...

Cinco periodistas de LA NACION reúnen exactamente 105 AÑOS de trabajo en el diario y tres de ellos con más de veinte años de esforzados anhelos "tras la mariposa azul de la noticia".

Estos sufridos reporteros, que en su bitácora tienen la hazaña de haber tenido como directores a Volpone, Chamudes y González Alfaro, mérito más que suficiente para que les otorguen el Premio Nacional de Periodismo, son Samuel Goldzweig, Jefe de Hípica, quien llegó de pantalones cortos al diario; le si-

guen Mario de los Reyes y Rolando Daza, ambos también acreedores al reloj de oro con que la Empresa distingue al personal que ha cumplido veinte años de labores ininterrumpidas.

Completan el quinteto Raúl Aedo, el hombre que hacía rugir los motores en la Sección Deportes, y Pablo Estay, que luce record de despidos y recontrataciones en los últimos cuarenta años de LA NACION, pero sumados sus años de servicio lo dejan a punto de obtener también el reloj.

Rolando Daza es el correcto Jefe de Fotografía. De los Reyes ha ocupado en diversas oportunidades las Jefaturas de Crónica e Informaciones, además de la del Servicio Exterior, y Estay las Jefaturas de Crónica y de la Sección Provincias, aquella que en el pasado vinculaba el diario con el país.

Samuel Goldzweig, en su vida profesional, es médico veterinario y en la actualidad preside el Colegio Médico Veterinario de Chile y antes lo fue de la Sociedad de Medicina Veterinaria.



EL CLUB DE PORTIVO DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE

SALUDA AL DIARIO LA NACION EN SU 54º ANIVERSARIO

# BAJO LA INSPIRACION DE BILBAO SURGIO "LA NACION"

Muchas veces lo hemos recordado en este aniversario, pero ahora la mención cobra mucha mayor fuerza, ya que nuestros cincuenta y cuatro años nos encuentran sirviendo al movimiento popular en su afianzamiento de la Patria Nueva. Y es que el viejo solar donde LA NACION empezó a levantar su nueva estructura para luchar por el bienestar popular en 1917, fue la casa de Francisco Bilbao, un espíritu extraordinario, apostol visionario, autor de "Sociabilidad Chilena" y visionario de las figuras más destacadas en nuestra lucha social del pasado.

Bilbao, junto con Santiago Arcos, plantearon en su tiempo la necesidad de que "las tierras y los aperos de labranza que poseían los más poderosos fueran distribuidos entre los pobres".

Los fundadores de LA NACION, hombres de avanzada para su tiempo, desprendidos del ala más progresista del Partido Liberal, que rechazaba toda acción conjunta con el conservantismo, entre ellos, junto con Carlos Elidoro Yáñez, Enrique Tagle Moreno y Ernesto Barros Jara, eligieron para el proyectado diario, en 1916, la vieja mansión colonial que había sido de Bilbao. Este había sido paseado en hombros por las calles de Santiago después del encendido proceso en que, adelantándose a Emile Zola, rechazó el aspecto jurídico de las acusaciones ventiladas ante un Tribunal de Imprenta, calificando a sus jueces de retrógrados. Absuelto del delito de sedición fue condenado por inmoral y blasfemo por los conceptos de su obra a 1.200 pesos de la época como multa, suma que fue pagada por la juventud que admiraba su causa y luego llevado, mejor dicho, traído en hombros hasta esta mansión, su casa.

El edificio fue adquirido en la suma de 180 mil pesos, de esos nobles pesos del año 1916 y la operación ante la Notaría fue realizada por el propio Carlos Dávila, quien fue acompañado por el joven abogado Ernesto Barros Jara, que sólo unos meses antes había recibido su título después de brillantes exámenes.

La mansión, de Agustinas 1269, numeración que ha conservado hasta nuestros días, era una enorme casona de tipo colonial y estaba ubicada al lado izquierdo de lo que es hoy la puerta principal del edificio del diario, levantado en 1927, con sus propios recursos.

## PERFIL COLONIAL

Su construcción, conservando su colonial estructura, era de un sólo piso, de adobes y con cuatro grandes dependencias que daban a la calle, de ventanas con fuertes barrotes de fierro. Su amplio zaguán podía hacer las veces de cochera y estaba cubierto de viejas losas de piedras. Una veintena de piezas amplias distribuidas en dos de sus tres patios, hacían mucho más fácil la instalación de un diario con todos aquellos servicios y dependencias que esto exigía. Su patio, estaba cubierto de naranjos y al iniciarse la instalación de la nueva empresa todo el ambiente estaba saturado del perfume de los azahares, a lo que se unían los jazmines y madreperlas que se elevaban por los pilares de sus amplios corredores.

En sus dos patios restantes, sobresallan unos

paltos que debieron dar paso a otras instalaciones y algunos camelios, además de una media docena de frutales que maduraron para aquellos días que antecedieron al nacimiento del diario.

El último de sus tres patios sucumbió cuando se empezó a levantar el moderno edificio que fue proyectado por el arquitecto Barceló Lira; este profesional volcó en los interiores del edificio su refinado sentido estético. Muchos interiores se han registrado para reformar sus interiores, especialmente su tercer piso, pero felizmente aún se mantiene en la misma forma como lo proyectara Barceló Lira de acuerdo con las indicaciones de Carlos Dávila.

## SERVICIOS PERIODISTICOS

Del primer patio de la vieja mansión colonial arrancaba un parrón de uvas torontal cuyo extremo se asentaba en un altílo, en el mismo en que se instaló el primer fotograbado que tuvo LA NACION.

Para los talleres y la prensa se destinó un galpón del tercer patio, justamente abajo del sitio donde funcionaban hoy las prensas.

La instalación de los talleres fue previa a la habitación de las oficinas, a cuya presentación, amplitud y confort daba especial importancia don Elidoro Yáñez. Estaba en contra de las dependencias periodísticas oscuras y mal acomodadas, característica de todas las salas de redacción de los diarios de la época donde el humo de cigarrillos y cigarrillos no tenía escape.

La instalación de los talleres comenzó a fines de noviembre de 1916 y ella estuvo entregada a la experta dirección de don Elizalde Muñoz cuyos hijos hasta hace poco aún laboraban en actividades gráficas.

El trabajo se hacía con ritmo apresurado ya que Carlos Dávila deseaba que todo estuviera en condiciones de trabajo a fines de diciembre. "Ver funcionar las máquinas — decía el infatigable organizador — será para todos el mejor regalo de Navidad. El Año Nuevo debe sorprendernos en pleno trabajo".

Las maquinarias comprendían como elementos esenciales cuatro linotipias, una prensa "Albert" y varios chivales con tipos diversos para composición titulares y además todo ese enorme arsenal que los compaginadores manejan con especial acierto para convertir el caudal compuesto en una página armónicamente trabajada. Este era antes labor propia del compaginador y, hoy, gracias al tecnicismo, es tarea de dibujantes especializados. El progreso es más que todo el resultado del perfeccionamiento del material, que del sentido artístico puesto en ello.

Tanto la prensa, como las linos y los chivales habían sido comprados al diario "La Mañana", en liquidación, el que había cerrado sus puertas poco tiempo antes.

## NUESTROS TECNICOS

El asentamiento de las linotipias la realizó don Vicente Rojas, hombre también del oficio periodístico de talleres, famoso por su tendencia de arreglar todo, lo que asustaba a los redactores de la época. Cuando algún artículo quedaba corto, don Vicente, lejos de blanquear o interlinearlo, le agregaba algunos conceptos por su cuenta hasta darle la extensión necesaria. Y, ciertamente, pocos notaron la diferencia. Hombres de su temple han habido pocos, recordamos a Luis Avila, compaginador de "La Prensa" de Curicó, quien no sólo le enmendaba la plana a los periodistas y daba a las crónicas la extensión necesaria, sino que cuando no llegó el editorial para el día siguiente "Clarito", así lo llamábamos, se sentó en la linotipia y escribió uno por su cuenta, posteriormente seleccionado por "La Hora" como el mejor editorial del mes de un diario de provincia.

Otros hombres que colaboraron en la instalación de los talleres — incluso era necesario saber algo de construcción

carpintería, electricidad, mecánica, y otros menesteres — fue Luis Delaire, algo así como un Superintendente de Producción.

## NUEVO EDIFICIO

LA NACION que arrasaba periódicamente el ambiente nacional, vio ya en 1920 que la mansión colonial de Bilbao le quedaba chica y adquirió la casa adyacente, hacia Testinos y a fines de año bajo la dirección del arquitecto Arturo Bianchi Gurdian, se le agregó a los edificios un segundo y tercer piso.

Pero todas las ampliaciones y construcciones se hicieron pequeñas, especialmente cuando se fundó "Los Tiempos", que a su primera edición diaria, una vespertina, debió agregarle otra al mediodía para atender la creciente demanda de provincias a donde se enviaba en autocarros especiales.

Así, años después, el Consejo aprobaba la construcción del actual edificio, de catorce pisos, más otros tres, que lo convertirían en el más alto de todo el centro santiaguino, trabajo que se convino con la firma norteamericana Fred T. Ley, ya que no existía experiencia para este tipo de obras en el país. El presupuesto de la obra fue de 4.500.000 de esa época, cifra que señala la expectable situación a que un buen ejercicio del periodismo había sido conducida la Empresa.

Mientras duraban las obras LA NACION y "Los Tiempos" se trasladaron a los edificios del lado sur de Agustinas, donde hoy está la Plaza de la Constitución y en lo que podría considerarse el traslado del Ministerio de la Guerra. Está construcción, junto a un bien atendido bar para largas trasechadas de la bohemia periodística recibió el nombre de "Rescauelos", como réplica al edificio que empezaba a levantarse al frente.

*El edificio de catorce pisos de planta y tres de terrazas que empezó a construir LA NACION en 1928, se elevaba sobre un cordón de casas coloniales de adobe y ladrillo de una o dos plantas. Fue el primero por su estructura y altura del radio céntrico que rodea al Palacio de la Moneda y para todos constituye una novedad. No había vecino de Santiago y visitante de provincias que al pasar frente al edificio de LA NACION no quisiera fotografiarse junto a la construcción para mostrar a sus familiares que había conocido el primer "rescauelo" chileno. Frente a la construcción pululaba una legión de fotógrafos al minuto que no perdían la ocasión de hacer un buen negocio, ya que la afluencia era extraordinaria cada día. En las fotos el edificio en construcción y en las otras dos, captadas por Attilio Rojas, y Guillermo Hidalgo aparecen en una el Alcalde de Valparaíso, don Francisco Urrutia Valdés y en la otra dos iquiqueños que no quisieron perder la oportunidad de posar para la posteridad, señalando con el dedo la altura del edificio de nuestro diario. ... Eran aquellos unos tiempos alegres, sanos y agradables (Fotos Guillermo Hidalgo y Attilio Rojas).*



## Más comodidad en el pago de sus boletas telefónicas

La Compañía de Teléfonos de Chile, tiene el agrado de recordar a sus subscriptores que también pueden cancelar sus boletas telefónicas en los Bancos Comerciales. En el reverso de su Boleta de cobro aparecen los bancos en los cuales puede Ud. concurrir a cancelarla. Para su mayor comodidad cualquiera sucursal de estos Bancos recibirá su pago.



COMPAÑIA DE TELEFONOS DE CHILE

# SINGER\*

ANTOFAGASTA  
VALPARAISO  
SANTIAGO  
TALCA  
CONCEPCION  
TALCAHUANO  
TEMUCO  
OSORNO  
PUERTO MONTT

DISTRIBUIDORES EN TODO EL PAIS

SALUDA AL DIARIO  
"LA NACION"  
EN SU 54º ANIVERSARIO

Recuerdos del 14 de Enero de 1917:

# UN MILLON DE PESOS, CAPITAL INICIAL DE "LA NACION"

• La atracción del nuevo diario y los técnicos que hacían milagros

Un millón de pesos de la época, aportado por partes iguales por los senadores Eliodoro Yáñez, Augusto Bruna, Abraham Gatica y Alfredo Escobar, fue el capital inicial con que LA NACION asomó a la vida el 17 de Enero de 1917. Lanzar un diario era entonces - como también lo es hoy - una empresa dura. Pero si se considera que las maquinarias y otros implementos indispensables eran escasos como consecuencia de la Guerra Mundial; y si piensa que coincidía su gestación con el florecimiento en Chile de los primeros movimientos sociales organizados, la tarea era mucho más difícil y complicada. "El comercio - dice un cronista de aquellos años pasados - sufría los latigazos y sofocación procedente de los campos de batalla en Europa. Los proveedores norteamericanos ya estaban notificados que debían trabajar exclusivamente para asegurar el éxito de la guerra en que el país estaba a punto de entrar", hecho que se produjo muy poco tiempo después de la aparición de nuestro diario, el 6 de Abril de 1917.

La idea de su fundación surgió durante el desarrollo de la Convención Liberal de 1915, cuando la iniciativa prendió entre el grupo parlamentario de avanzada que aportaría los capitales iniciales.

Los propósitos no eran agregar un diario más a los ya existentes y que sustituyera a los que cerraron sus puertas, sino dar al país un diario de contenido revolucionario en sus planteamientos y que golpeara fuerte no sólo la conciencia pública, sino la de los gobernantes. Entregar una tribuna a un sector importante de la ciudadanía para que hiciera valer sus derechos y expusiera su pensamiento y su criterio frente a los acontecimientos nacionales.

Reunido el capital a fines del bimestre Septiembre-Octubre de 1916, lo primero fue encontrar el local adecuado donde instalar las oficinas y talleres de la publicación proyectada y, además de

juntar al personal técnico y periodístico, adquirir las maquinarias para imprimir el diario, que ya tenía un nombre: LA NACION.

El edificio era una vieja casona de la calle Agustinas, cuyo número era el 1269, que había pertenecido a Francisco Bilbao (donde hoy se encuentra el diario) a los pies del Ministerio de la Guerra que ocupaba parte de lo que es hoy parte central de la Plaza de la Constitución.

Hugo Silva "uno de los que nacieron con LA NACION", recuerda que no sabe como topó con Carlos Dávila en las sierritas coquimbanas, quien junto con informarle de la gestión en marcha, lo invitó a incorporarse al nuevo diario.

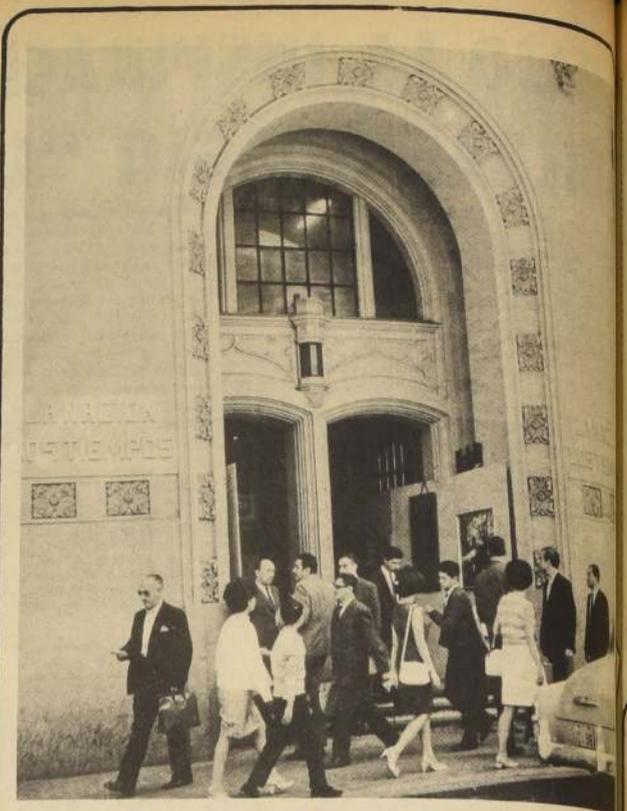
"¿No iba a venir...? Encontré lleno de gente y de maquinarias desarmadas la casona de un piso, de la calle Agustinas, con un viejo naranjo en el segundo patio. Dávila venía saliendo de una oficina, con un papel en la mano en compañía de un joven de buena estampa, recordaba un poco al apuesto Antonio Moreno, el galán de cine por entonces de moda. Me lo presentó: era Ernesto Barros Jarpa, recién recibido de abogado y que iba a ser el secretario de Redacción. El papel que traía Dávila era un cheque. El mayor que hubieran visto mis ojos hasta entonces; era por 180 mil pesos y correspondía al valor de compra del edificio en que LA NACION vendría al mundo. Dávila y Ernesto Barros Jarpa salieron rumbo a la Notaría y yo me di a explorar el vetusto caserón lleno de ruidos y trajines de alumbramiento. Un caballero de barba blanca, de suaves maneras, circulaba entre los grupos, preguntando, respondiendo consultas. Parecía el abuelo de la criatura por nacer. Era don Ernesto Bianchi Tupper, nombrado Director del diario y cuñado de don Eliodoro Yáñez, uno de

los propietarios. Allí por donde iban a quedar los talleres de tipo y linografía y compaginación, mayordomeaba un señor ya viejote, moreno, calvo y de espesos bigotes negros. Otro viejo bigotudo también, como un cosaco, pero en blanco, lo seguía como una sombra. Era el primero el señor Poblete Garín, experto en imprentas; de la sombra olvidé hasta el nombre. Supe que iba a ser el Regente y lo fue en efecto, pero por chambón sólo unos pocos días.

—Quién sabe de dónde habrá desenterrado estas momias don Ernesto - murmuró una voz conocida a mi lado. ¡Pablo Lazol el ágil Regente de "La Mañana", difunta desde principios del año. Mucho más joven que su verdadera edad, parecía un chiquillo, pero era un veterano de los corondeles y un virtuoso de la compaginación. Tenía ya la palidez profesional del quién nunca recibió otro sol que el del aclarar antes de acostarse. De la Vega, Barrios, Guzmán, Cruchaga, Hubner, Bezanilla lo conocieron en "La Mañana" como un prodigioso improvisador de soluciones con que ir prolongando la agonía de un diario desfinanciado al que se le negaban ya los servicios cablegráficos y el papel y el fluido eléctrico".

El vetusto caserón de que nos habla Hugo Silva era en realidad una mansión colonial y estaba ubicada al lado izquierdo de la que es hoy la puerta principal de LA NACION. Su construcción, conservando la colonial estructura era de adobes y de un piso. Tenía tres patios interiores el primero con varios naranjos, el último de los cuales sucumbió cuando empezaban a levantar la moderna construcción y fue el último mudo testigo permanente de un largo período de la Historia de Chile. Desde la explanada arrancaba un parrón, cuyo extremo se asentaba en un altito, en el mismo en que se instaló el primer fotograbado del diario.

Talleres y prensas ocupaban un galpón del tercer patio, justamente abajo del lugar en que funcionan hoy.



## LA PUERTA QUE NUNCA SE CIERRA

Esta es en realidad la puerta que nunca se cierra... En su interior bulle la agitación propia, que abarca las veinticuatro horas del día, de periodistas, técnicos, operarios y funcionarios administrativos y de servicios que laboran en la gran tarea de hacer un diario... Teóricamente esta puerta no se ha cerrado desde hace cincuenta y cuatro años. Primero fue un portón de roble

mansión del barrio alto, y luego modernas puertas de bronce y hierro forjado, proyectadas por Roberto Barceló Lira, el malogrado arquitecto que un día, víctima de una conjura siniestra, debió enfrentar el pelotón de fusileros. Sus innegables condiciones profesionales, su delicado gusto artístico, quedaron plasmados para siempre en el acogedor edificio de "LA NACION".



UNA COOPERATIVA DE CONSUMO Y SERVICIOS  
Y SUS **44.554**

FAMILIAS DE TRABAJADORES  
ASOCIADOS

ADHIEREN AL 54º  
ANIVERSARIO DE  
"LA NACION"

COOPERATIVA DE EMPLEADOS PARTICULARES LTDA.  
SANTIAGO RANCAGUA SEWELL



**Coopercarab**

AL SERVICIO DE INSTITUCIONES  
DEL ESTADO Y DE LA EMPRESA

20 Departamentos con los  
más Variados Surtidos

Créditos Cooperativos

EL MAS AMPLIO AUTOSERVICIO EN EL CORAZON DE  
SANTIAGO

SANTIAGO - MIRAFLORES 224  
IQUIQUE - ANTOFAGASTA - VALPARAISO  
CONCEPCION - TEMUCO

Escribió desde Moscú:

# LUIS EMILIO RECABARREN PRESTIGIO LAS PAGINAS EDITORIALES DE "LA NACION"

Como corresponsal del diario analizó los comienzos y primeros logros de la Revolución Rusa

En los primeros años de vida nuestro diario buscó de acuerdo con el espíritu de cambios sociales que inspiraba su acción en el campo periodístico, la colaboración de los hombres que en distintos campos figuraban en una posición avanzada, que se destacaban por sus condiciones humanas en la lucha de clases o que se perfilaban en el horizonte nacional por su personalidad. Algunos fueron llamados, pero en su

gran mayoría sintieron la atracción de LA NACION. Manuel Eduardo Hubner, en sus recuerdos, dice:

—[LA NACION] Fulguraba, a lo lejos, como un faro. Y al conjunto de su luz, volaban hacia ella, como jóvenes mariposas, miríadas de jóvenes escritores incipientes, por cierto, que anhelaban ser periodistas a la manera de LA NACION.

Y entre los hombres que sintieron la necesidad de acogerse a las páginas de nuestro diario para decir su verdad, illeto sincero y franco Luis Emilio Recabarren, el fundador del Partido Comunista de Chile. Sus crónicas aparecieron en las páginas editoriales de LA NACION.

Don Elodoro Yáñez, liberal de vieja cepa, de esos que en su época fueron los rojos para los conservadores, nacionales y para la Iglesia, a la que alejaron resueltamente del quehacer oficial y político, más que un diario, deseaba que LA NACION fuera una tribuna en la cual se expusieran y debatieran las ideas que estremecían al Chile de entonces.

Al llegar a LA NACION, Luis Emilio Recabarren, ya era diputado y en la página de redacción de nuestro diario analizó en 1922 diversos problemas sociales que tuvieron especial influencia en la dictación, años más tarde, de una serie de iniciativas que dormían en las Cámaras y que beneficiaban directamente a empleados y obreros, como la creación del Servicio de Seguro Social (Ley 4054).

Cuando el líder comunista colaboraba en LA NACION la Revolución Rusa, si bien era mostrada como ejemplo a los trabajadores, por falta de adecuada comunicación e información fidedigna ésta aún era materia de interrogantes. De esta situación surgió entonces la misión que le encomendó LA NACION para que aprovechando un viaje a Moscú a una reunión de sindicatos de tipo internacional, enviara correspondencias sobre sus observaciones en el propio país de los Soviets. Su primer despacho está fechado el 29 de Noviembre de 1922, pero por las dificultades propias de la época vino a llegar al diario en la noche del 13 de Enero de 1923, cuando todo el personal reunido bajo el viejo parrón de la manión que fuera de Bilbao celebraba los primeros seis años de vida de LA NACION.

Las correspondencias enviadas por Luis Emilio Recabarren, como Corresponsal de nuestro diario, aparecieron durante los meses de Enero a Marzo de 1923.

# LA RUSIA DE LOS SOVIETS VISTA POR UN COMUNISTA CHILENO

CORRESPONDENCIAS DEL DIPUTADO DON LUIS E. RECABARREN PARA "LA NACION"



DON LUIS E. RECABARREN

En el momento en que el mundo entero se debatía en la incertidumbre política y social del momento, el país de los Soviets, la Rusia de los Soviets, se levantaba como un faro de luz. Noticias con fondo y con espíritu de verdad, que a todas luces dignas de haber llegado hasta nosotros en los últimos cinco años, han llegado hasta nosotros en los últimos cinco años, dando lugar a toda suerte de errores, prejuicios y disquisiciones de escaso fundamento.

Es escasa, y raramente imparcial, la información que los públicos americanos tienen generalmente sobre la Rusia desde la revolución de 1917. Noticias, con frecuencia contradictorias, vagas o a todas luces desfiguradas, han llegado hasta nosotros en los últimos cinco años, dando lugar a toda suerte de errores, prejuicios y disquisiciones de escaso fundamento.

Era un anhelo antiguo de LA NACION obtener para sus lectores y para informar con amplitud y certeza a la opinión pública chilena acerca de la vida rusa, nociones directas y claras sobre cuanto ocurre en el vasto país que se ha llamado, desde la caída de los Romanoff, el laboratorio social del mundo. Por eso, cuando el diputado socialista por Antofagasta, don Luis E. Recabarren, preparaba su viaje a Moscú para concurrir al Congreso Internacional de Sindicatos Rojos, se apresuró a concertar, con el líder comunista chileno, el envío de correspondencias informativas en que se condensasen sus impresiones y observaciones sobre la organización política y social del Estado ruso.

El señor Recabarren, junto con realizar los fines políticos que lo llevaron a aquel país, ha aplicado, activamente, sus dotes de hombre de estudio y periodista a la misión que le confiara este diario, y ayer han llegado a nuestro poder las primeras correspondencias que nos envía. Sin duda estas impresiones y estudios los primeros que un chileno recoge directamente para el público de este país, en la Rusia de los Soviets.

No nos corresponde, por cierto, pronunciarnos sobre su mérito y su interés. Tal como las reflejara en sus crónicas el ardoroso luchador socialista, que es también un periodista ingenioso y de agudas condiciones de observador, empezarán a ver la luz pública en nuestra edición de mañana.

Este anuncio, publicado por LA NACION, en su edición del 14 de Enero de 1923, refleja su verdadero espíritu, el mismo que hoy se observa en sus columnas, y que ha perdurado incólume a través del tiempo.

En el momento en que el mundo entero se debatía en la incertidumbre política y social del momento, el país de los Soviets, la Rusia de los Soviets, se levantaba como un faro de luz. Noticias con fondo y con espíritu de verdad, que a todas luces dignas de haber llegado hasta nosotros en los últimos cinco años, han llegado hasta nosotros en los últimos cinco años, dando lugar a toda suerte de errores, prejuicios y disquisiciones de escaso fundamento.

Era un anhelo antiguo de LA NACION obtener para sus lectores y para informar con amplitud y certeza a la opinión pública chilena acerca de la vida rusa, nociones directas y claras sobre cuanto ocurre en el vasto país que se ha llamado, desde la caída de los Romanoff, el laboratorio social del mundo. Por eso, cuando el diputado socialista por Antofagasta, don Luis E. Recabarren, preparaba su viaje a Moscú para concurrir al Congreso Internacional de Sindicatos Rojos, se apresuró a concertar, con el líder comunista chileno, el envío de correspondencias informativas en que se condensasen sus impresiones y observaciones sobre la organización política y social del Estado ruso.

El señor Recabarren, junto con realizar los fines políticos que lo llevaron a aquel país, ha aplicado, activamente, sus dotes de hombre de estudio y periodista a la misión que le confiara este diario, y ayer han llegado a nuestro poder las primeras correspondencias que nos envía. Sin duda estas impresiones y estudios los primeros que un chileno recoge directamente para el público de este país, en la Rusia de los Soviets.

No nos corresponde, por cierto, pronunciarnos sobre su mérito y su interés. Tal como las reflejara en sus crónicas el ardoroso luchador socialista, que es también un periodista ingenioso y de agudas condiciones de observador, empezarán a ver la luz pública en nuestra edición de mañana.



## LA MISION DE RECABARREN

Nuestro diario, hace 48 años exactos, tuvo la honrosa satisfacción de anunciar en su primera página que al día siguiente, el 15 de Enero de 1923, publicaría el primer despacho desde la URSS de su Corresponsal, el diputado comunista Luis Emilio Recabarren, fundador del Partido Obrero Socialista.



Como un desafío al tiempo LA NACION levanta la firme estructura de su edificio que empezó a construirse en 1928

transformado el año anterior en el Partido Comunista de Chile. Reproducidos en facsimil el anuncio correspondiente y a continuación damos a conocer lo que en ese tiempo escribió LA NACION para informar sobre estos despachos especiales, los primeros de este tipo, que se conocían en el país.

Es escasa, y raramente imparcial, la información que los públicos americanos tienen generalmente sobre la Rusia desde la revolución de 1917. Noticias, con frecuencia contradictorias, vagas o a todas luces desfiguradas, han llegado hasta nosotros en los últimos cinco años, dando lugar a toda suerte de errores, prejuicios y disquisiciones de escaso fundamento.

Era un anhelo antiguo de LA NACION obtener para sus lectores y para informar con amplitud y certeza a la opinión pública chilena acerca de la vida rusa, nociones directas y claras sobre cuanto ocurre en el vasto país que se ha llamado, desde la caída de los Romanoff, el laboratorio social del mundo. Por eso, cuando el diputado socialista por Antofagasta, don Luis E. Recabarren, preparaba su viaje a Moscú para concurrir al Congreso Internacional de Sindicatos Rojos, se apresuró a concertar, con el líder comunista chileno, el envío de correspondencias informativas en que se condensasen sus impresiones y observaciones sobre la organización política y social del Estado ruso.

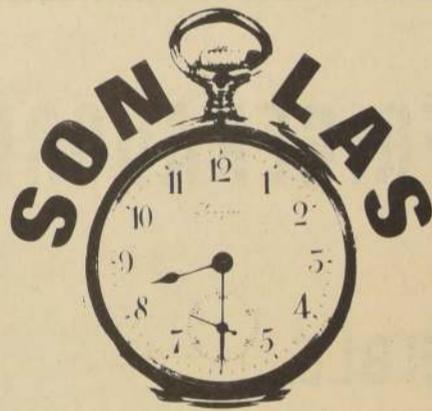
El señor Recabarren, junto con realizar los fines políticos que lo llevaron a aquel país, ha aplicado, activamente, sus dotes de hombre de estudio y periodista a la misión que le confiara este diario, y ayer han llegado a nuestro poder las primeras correspondencias que nos envía. Sin duda estas impresiones y estudios los primeros que un chileno recoge directamente para el público de este país, en la Rusia de los Soviets.

No nos corresponde, por cierto, pronunciarnos sobre su mérito y su interés. Tal como las reflejara en sus crónicas el ardoroso luchador socialista, que es también un periodista ingenioso y de agudas condiciones de observador, empezarán a ver la luz pública en nuestra edición de mañana.

Este anuncio, publicado por LA NACION, en su edición del 14 de Enero de 1923, refleja su verdadero espíritu, el mismo que hoy se observa en sus columnas, y que ha perdurado incólume a través del tiempo.

Bata  
Bata  
Bata  
Bata

SALUDA AL  
DIARIO "LA NACION"  
EN SU  
54º ANIVERSARIO

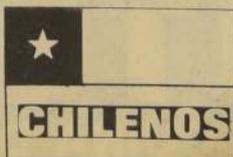


8.30  
EN COOPERATIVA  
SODIMAC

12.000 SOCIOS - ENTRE ELLOS 1.053 SOCIOS  
TRABAJADORES Y 326 DIRIGENTES - INICIAN SU LABOR

- EN 10 SEGUNDOS MAS: Se prestará el primer servicio (840.000 operaciones anuales)
- EN 10 MINUTOS MAS: El Fisco habrá percibido E° 2.640.- en Impuestos (E° 38.000.000 anuales)
- EN 1 HORA MAS: Habrá ingresado un nuevo Socio a COOPERATIVA SODIMAC (150 Socios mensuales)
- EN 8 HORAS MAS: Habrá terminado una agotadora jornada: 1.000 toneladas de materiales a precios cooperativos para abaratar su construcción.

CUANDO  
12.000



SE  
ORGANIZAN..

Documentos para la historia:

# CUANDO LA DERECHA INTENTO DESPOJAR DIARIO "LA NACION"

● Informes parlamentarios y de la Contraloría

De la documentación recogida y editada sobre lo que ocurrió en LA NACION el 26 y 27 de julio de 1931, después de la caída del Presidente Ibáñez y de la intervención que se abrogaron en nuestra Empresa los señores Carlos Silva Vildósola, funcionario de "El Mercurio", y Luis Gutiérrez Alliende, apoderado de "El Diario Ilustrado", reproducimos sin mayores comentarios el capítulo titulado "EL DESPOJO".

"Mucho se ha escrito y mucho se ha hablado sobre el "despojo" de que fue víctima "La Nación" en los días que siguieron a la caída del Presidente Ibáñez, el 26 de julio de 1931.

En una de las obras de Joaquín Edwards Bello esto está escrito con la franqueza de su autorizada pluma: "Don Eliodoro Yáñez, LA NACION y Otros Ensayos".

También lo consigna don Cornelio Saavedra Montt en un documentado informe elevado en noviembre de 1933 al Gobierno. El señor Saavedra había sido designado presidente del Consejo Administrativo, por el Gobierno, el 26 de julio de ese año.

Deja constancia el señor Saavedra que el producirse la caída del Gobierno, el Gerente de la Empresa, Anibal Jara Letelier (AYAX), recibió instrucciones de suspender la

publicación de los diarios que en ella se editaban. "Según antecedentes que existen alrededor de estos hechos — escribe — y cuyo examen puede considerarse agotado no habría habido resolución alguna escrita del Gobierno para ordenar su clausura. En consecuencia, el acto aludido fue sólo la resultante de órdenes verbales emanadas del Ministro del Interior, que era en aquella época el señor Luis Gutiérrez Alliende, como lo dejara expresamente establecido el estudio hecho por la Contraloría".

## UN EDITORIAL

Sin embargo, el nuevo Gobierno, que sustituyó al del señor Ibáñez, no compartía este criterio personal de su Ministro del Interior (y también de Justicia) y así lo hizo saber en su editorial del día 27 de julio, titulado "La Empresa Periodística LA NACION". El editorial decía así:

"Apenas verificada la evolución constitucional que produjo ayer un cambio de Gobierno, el Vicepresidente de la República y su Gabinete consideraron la situación del diario LA NACION, de propiedad del Estado."

"Se resolvió encargar al Ministro de Justicia, don Luis Gutiérrez Alliende, la organización de esta Empresa, mientras ella continúa siendo propiedad del Estado. El

Vicepresidente y sus Ministros están de acuerdo en que el Gobierno necesita de un diario. Sus actos deben estar ajustados a la libre crítica de la prensa y al examen de la opinión pública, sin restricciones de ninguna especie dentro de las leyes vigentes y las garantías constitucionales sobre la libertad de prensa."

"Por lo tanto la actual organización de este diario debe considerarse provisional y sólo durará hasta que el Gobierno tome una resolución definitiva sobre el destino que dará a LA NACION."

"La nueva dirección de LA NACION espera que el público tomará en cuenta las dificultades inherentes a un cambio de régimen, como el que se ha verificado dentro de esta Empresa para excusar los vicios y defectos de la presente edición."

Esa misma noche del 26 de julio, dice el señor Saavedra, se encargaba al señor Carlos Silva Vildósola la dirección de los diarios, "de tal modo que la edición del 27 apareciera publicada en conformidad a sus instrucciones".

Sin embargo, en la mañana del día 27 "se colocaron dentro del local ocupado por el diario carteles por medio de los cuales se notificaba a empleados y obreros de desahucio y se manifestaba la decisión gubernativa de clausurar la Empresa", decisión oficial que los hechos revelaron que no había existido.

## JUICIOS DE SAAVEDRA MONTT

El señor Silva Vildósola era a la fecha uno de los ejecutivos más representativos de la Empresa "El Mercurio" y su actuación como interventor oficioso en LA NACION —cuyo cierre hizo efectivo— fue juzgada por don Cornelio Saavedra Montt como un hecho "que no me es dable silenciar". Dijo:

"No me parece que hubiera sido lo más adecuado colocar al frente de esta Empresa, en momentos tan difíciles de su vida, a personas que por su notoria vinculación con otras empresas análogas no tenían ningún interés en asegurar la existencia e integridad de una entidad que la víspera figuraba como la más poderosa rival de ellas".

Por su parte el señor Gutiérrez Alliende estaba estrechamente ligado a "El Diario Ilustrado", empresa que entre el 28 de julio y el 16 de septiembre de 1931 aparece beneficiada con 598.000 kilos de papel de diario importado, que se encontraban en las bodegas de LA NACION. La operación le significó a nuestra Empresa, según investigaciones realizadas por la Contraloría, una pérdida superior a los 653.293,20 pesos de aquella época.

Estas investigaciones permitieron también comprobar que otros valiosos materiales fueron a parar a otras empresas, sin registrarse operación de préstamo o venta alguna.

La firme determinación de los periodistas y empleados de LA NACION, que solicitaron se les vendiera a ellos la Empresa, evitó que estos despojos continuaran hasta lograrse consolidar la vida del diario.

## BRAZOS EN ALTO

Los cargos de la Contraloría y de las Comisiones Investigadoras, así como la acusación de Cornelio Saavedra, no pudieron ser desvirtuados y tanto el papel del cual se apropió "El Diario Ilustrado" como repuestos y otros implementos que fueron ordenados llevar a "El Mercurio".



Facsimil de la primera página del primer ejemplar de LA NACION, correspondiente al domingo 14 de enero de 1917. La Guerra Europea centralizaba entonces el interés mundial y la foto corresponde a un soldado francés en las trincheras. A la derecha, a

primera información de una campaña destinada a interesar a las autoridades en el desarrollo de la Marina Mercante Nacional y, a la izquierda, un recuerdo de Chorrillos y Miraflores.



Desde su aparición LA NACION dio especial importancia a las noticias de interés para los trabajadores. El número 15 de enero de 1917, como primera información de las alcances reales de un mitin realizado el día anterior por el Comité Social Obrero para protestar contra la "intromisión del Ejército en las huelgas".

que no los devolvió ni pagó por ellos, contribuyeron a estas pérdidas.

Gutiérrez Alliende, en carta enviada a la Presidencia de la Empresa LA NACION durante el Gobierno de don Alessandri, responsabilizó a Silva Vildósola del despojo.

"Mientras el personal de redactores y técnicos se llevaba, brazos en alto, al Regimiento Buin en la noche del 27 de julio por haberse opuesto a que el despojo continuara, —escribió Raúl Ferrada Fuentes—, los designios pudieron ser cumplidos. Así, sólo así, mediante detención y la fuerza, la competencia pudo imponerse a un rival de quince años, que le había mostrado a Chile un periodismo no era servilismo de clanes, sino una profesión profesional al servicio público."



El Presidente Arturo Alessandri vivió desvelado por el Ejército. La portada de LA NACION muestra la solución de una de esas crisis: una demostración de adhesión al Jefe del Estado.

## REFRIGERADORES

INCREIBLE...

20 meses plazo

ENTREGA INMEDIATA

Retírelo hoy mismo en:

**HITES**  
PUENTE ESQUINA DE ROSAS



Oscar 69 y 70

**ORLANDO**  
gilioli

dinámica expresión de primavera

Ahumada esq. Agustinas - Huérfanos 1063 - Huérfanos 987  
Huérfanos 945 - Estado 327 - Estado 245 - Pasaje Matte Local 355  
Providencia 2068 - P. de Valdivia 012 esq. Providencia  
DRUGSTORE Providencia 2124  
Antofagasta - Valparaíso - Viña del Mar - Concepción - Temuco.

El record olímpico de Ramón Palma:

# LA NACION DIO A SANTIAGO SU ESTADIO NACIONAL

Después de 17 años el antiguo colaborador de nuestro diario reasume el cargo de Administrador de este campo deportivo

En su más brillante campaña en favor del deporte chileno, LA NACION fue la que gestó e impulsó la creación del magnífico Estadio Nacional. Así tituló a ocho columnas uno de sus reportajes. Pedro Gajardo, uno de los jefes más brillantes que han pasado por la Sección Deportes de nuestro diario, junto con Carlos Fanta y Jorge Vial Jones.

Agregó Gajardo en los cabeceras de su información que "el Diario de los Deportistas" entregó sus columnas a la idea del Ayudante de la Sección Deportes, D. Ramón Palma Soto. Es la mejor iniciativa que haya emprendido el periodismo deportivo nacional y que dio nacimiento al actual "Círculo de Cronistas". Es importante anotar que la Ayudantía en las secciones de los diarios se creó por aquellos años a una segunda jefatura y en más de una oportunidad era el "ayudante" quien le hacía ganar fama y laureales al titular.

Por su parte Jorge Vial Jones, con veintinueve años consecutivos bajo el alero de LA NACION, jefe de Crónica para ser luego de Informaciones y por último Sub-Diretor además de creador de aquellos formidables Suplementos Deportivos, decía en una crónica pasada:

"La idea de un estadio monumental siguió preocupando a la opinión pública (la idea había sido lanzada por LA NACION en 1918, a un año de su fundación) y a comienzos de 1933 LA NACION renovó sus fuegos y comenzó una nueva, tenaz e inintermitente campaña, moviendo todos los sectores que podían hacer prosperar el proyecto, recogiendo opiniones de las



RAMÓN PALMA SOTO, quien desde las columnas de "LA NACION", fue en el cual ejercía la Ayudantía de Deportes, gestó e impulsó la construcción del Estadio Nacional, al cual ahora ha vuelto como Administrador después de 17 años de ausencia.

autoridades de Gobierno, municipales, educacionales y deportivas."

Agrega Jorge Vial: "Este gran despliegue de propaganda, hecho con decisión y espíritu público por Ramón Palma Soto, uno de mis más cercanos colaboradores, tuvo su resultado definitivo. En 1934 el Ministro de Educación, Osvaldo Vial, designó una Comisión Especial que estudiara la ubicación y presentara un informe. Esta comisión la formaron Ricardo Müller, Rolando van Kilsdonk, Luis Quinteros, Guillermo García Huidobro, Enrique Barbosa y Ramón Palma.

Los párrafos anteriormente citados, escritos por dos Jefes de Deportes de nuestro diario, cobran especial importancia ya que hace sólo días que el Director de Deportes del Estado, Sabino Aguad, en nombre del Gobierno del Pueblo hizo entrega de la Administración del Estadio Nacional a nuestro ex compañero de labores, Ramón Palma Soto, quien fuera postergado al inaugurarse la obra en 1938. Fue su segundo Administrador.

En esta oportunidad y ante dirigentes de la totalidad de las entidades deportivas nacionales, Ramón Palma Soto, emocionado, recordó la gestión del Estadio Nacional, idea que surgió en Amsterdam en aquella memorable oportunidad en que Manuel Plaza llegó detrás de El Oafrí, en la gran maratón que debía haber sido para el chileno si hubiera tenido más preparación técnica. La idea ya estaba en el ambiente, como lo hemos dicho, desde que en 1918 LA NACION la expuso con vigorosa claridad.

Dijo Ramón Palma el jueves pasado al resumir sus funciones de Administrador del primer campo deportivo del país, después de 17 años de ausencia:

"Motivo de honda satisfacción es para mí estar de nuevo aquí, porque hay muchos recuerdos, impresiones y emociones que invaden mi espíritu."

Y sus recuerdos alcanzan a la época en que soñó con un Estadio Olímpico para Chile, cuando en las lejanas tierras de Amsterdam, Manuel Plaza se incorporaba a los grandes del mundo su segundo puesto, en la Maratón Olímpica. Allí fue cuando por primera vez se imaginó ese estadio para Santiago, que sólo tenía los humildes Campos de Sport de Nuñoa.

"Por esa época yo era cronista deportivo de 'LA NACION' y desde allí comencé a golpear puertas, conciencias y corazones hasta que llegué a la Moneda y así comenzó lo que hoy es una deslumbrante realidad", recordó Ramón Palma con la voz temblorosa por la emoción.

Cuando el Estadio fue inaugurado por allá en el año 1938 se hacía realidad el sueño de un hombre que una vez había sido apodado "el loco del Estadio".

"Hoy es la realidad de un sueño, continuó más adelante en su alocución, y los vaivenes del destino me tienen de nuevo aquí. Aun estoy desconcertado y conmovido."

### TENGO EXPERIENCIA

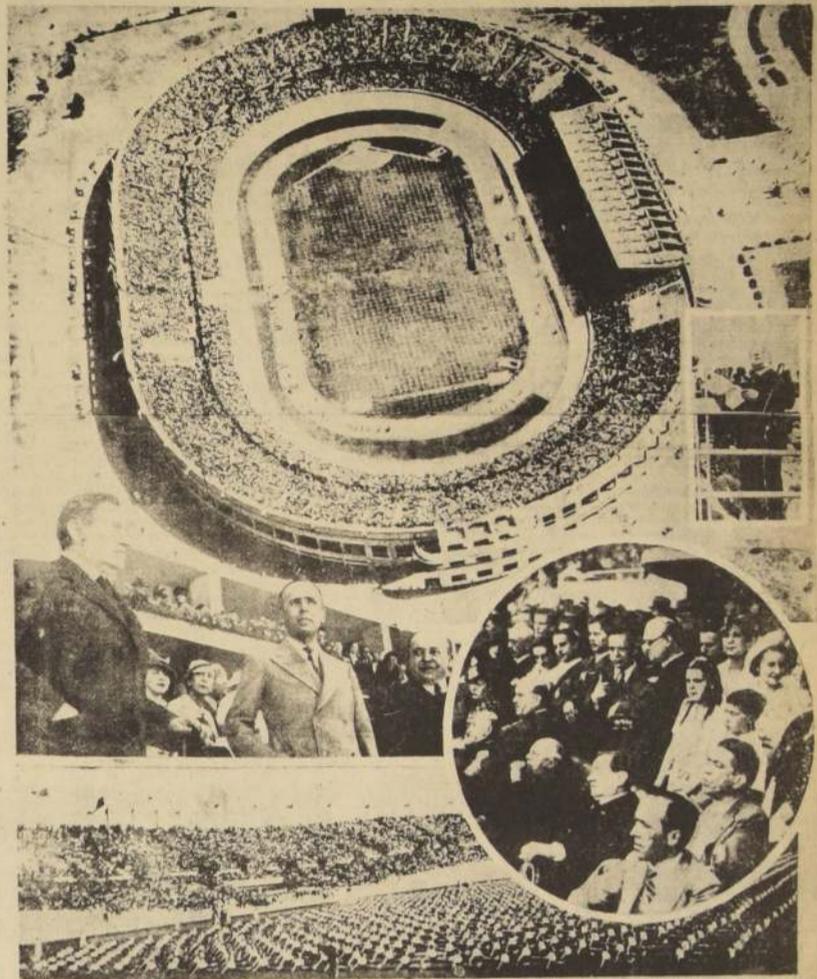
En forma unánime se produjo su nombramiento. En el coincidirón el Presidente Salvador Allende, el Ministro Alejandro Ríos Valfre y Sabino Aguad. Es una designación justa, señaló este último.

Hace 17 años que desaparecí de estos lados, declaró a LA NACION, pero yo conozco los problemas y sé que podré hacer algo de provecho, sobre todo ahora que el Gobierno está dedicado a dar al deporte un mayor auge y desde aquí, indudablemente que se puede hacer algo, porque este estadio es el nervio motor del deporte."

Por su parte el Administrador saliente, Luis Bustos, se limitó en su discurso a agradecer toda la colaboración que le prestaron durante sus años en el cargo todos los funcionarios del estadio, como también las autoridades y periodistas deportivos.

## LA NACION

FUE GIGANTESCA LA INAUGURACION DEL ESTADIO



MAS DEPORTE EN LAS PAGINAS 21-22 23 y 24

La portada de "LA NACION" correspondiente a la edición del domingo 4 de diciembre de 1938, diseñada por Cayetano Fernández (Zavde), destaca la inauguración del Estadio Nacional. Las fotografías y titulares hablan bastante claro del júbilo que se vivía en esos instantes en esta casa periodística, gestora e impulsora de esta obra.



El bienestar del personal y sus grupos familiares es preocupación constante de la Compañía Chilena de Tabacos. Esto se ha manifestado en el establecimiento de numerosos beneficios, como la fiesta de Navidad que organiza cada año para repartir regalos y juguetes a los niños.

COMPAÑIA CHILENA DE TABACOS

# Valparaíso, proa del destino marítimo de Chile, avanza a su progreso definitivo

● Alcalde de Valparaíso, Sergio Vuskovic, informa a LA NACION sobre el despegue histórico, turístico, cultural y económico de Valparaíso

En forma ágil y esperanzada, la ciudad de Valparaíso, puerta oceánica de Chile y ola mayor de su geografía despliega ancho valamen de expectativas al empezar un nuevo año. Con la nueva savia que en ella ha insuflado el Gobierno Popular y con la presencia histórica del primer Presidente chileno que funda en ella su Moneda Marítima como una forma de afianzar en nuestra conciencia malamente oceánica el verdadero sentimiento del destino de Chile, Valparaíso, la ciudad de los cuarenta cerros se encuentra viviendo una experiencia extraordinaria. Ella repercute poderosamente en su pulmón marino que al nutrir en épocas pasadas al resto de las ciudades del país con su respiración vivificante, fue quedándose exhausto al sobrevivir el centralismo y la indiferencia de quienes se hicieron grandes a su costa. El progreso entró por el puerto de Valparaíso que ostenta una historia llena de hechos heroicos. La cultura y un sinnúmero de actividades, descubrimientos, iniciativas pioneras de toda índole, el arribo de la imprenta, el primer teléfono la primera compañía de bomberos, todos los deportes ingleses por citar poquitos ejemplos, todo ello se inició en Valparaíso. Al brillo de su tradición, sin embargo se agregaba hasta hace poco un clima general de letargo que empieza, alegremente, a despertar en torno a iniciativas de progreso que en breve nos darán una imagen nueva de Valparaíso. El primer Presidente portuario de Chile hoy nombrado y está cumpliendo. Su ciudad natal saldrá en lucha abierta al encuentro de un mejor destino y sus posibilidades serán aprovechadas al máximo.

### PATRIMONIO CULTURAL

Debemos destacar que por vez primera en la historia municipal de Valparaíso, se ha puesto el interés en algo que la ciudad tiene como riqueza esencial y que es su patrimonio cultural e histórico. En tal sentido debe señalarse que a iniciativa del poeta Pablo Neruda, el alcalde de Valparaíso Sergio Vuskovic convocó a la constitución de un gran Comité de Defensa y Desarrollo de Valparaíso, que él se encuentra presidiendo en estos momentos. Están representados y con derecho a voz y voto, todos los sectores de la ciudad. Las Universidades, pobladores escritores, artistas, técnicos, comerciantes, industriales, Fuerzas Armadas y de Carabineros, todos unidos en torno a un deseo común de engrandecer y dar un mayor progreso y un mayor sentido a Valparaíso dentro del ámbito de la realidad nacional. Se han formado distintas comisiones, en número de dos personas, que trabajan en forma entusiasta y se han obtenido para la ciudad beneficios de importancia, donaciones generosas, y lo que es más importante, se ha logrado despertar el dormido cariño de los porteños por Valparaíso.

El alcalde Sergio Vuskovic dio hace pocos días una cuenta de la labor desarrollada por este Comité en su primer mes de vida ofrecida en la Casa de Lord Cochrane, del cerro Cordillera, con asistencia de todos sus integrantes. Deseando obtener un resumen de todas estas conclusiones en favor de Valparaíso, lo entrevistamos en su despacho de la Municipalidad porteña.

"Efectivamente, la actividad del Comité, fundado el mes de noviembre de 1970 a iniciativa de Pablo Neruda, ha sido, próspera, pese al

poco tiempo que se lleva trabajando a base de entusiasmo y buena voluntad de todos. Pienso que fue excelente la idea de crearlo porque ello ha estimulado el espíritu de los pobladores de Valparaíso que ahora se sienten posibilitados para participar en las campañas que se organizan en favor de diversas iniciativas de bien público y que ellos mismos programan, proponen y realizan. Lo valioso, se ha estado trabajando sin dinero, sin recurrir a gastos municipales. Y se ha despertado conciencia del verdadero significado histórico, cultural y espiritual de Valparaíso agregado a su profundo atractivo turístico que con estos trabajos e ideas se está ayudando a solidificar y acrecentar".

### AÑO NUEVO EN EL MAR

Prosigue diciéndonos el alcalde Sergio Vuskovic: "Considero de interés destacar en esta entrevista de LA NACION, la gran importancia que este año se ha dado por medio del Comité de Defensa y Desarrollo de Valparaíso a la fiesta de Año Nuevo en el Mar, que ha sido una de las mejores según apreciaciones unánimes al respecto. Queremos convertir este acontecimiento en toda una atracción turística para Valparaíso y se va en muy buen camino para lograrlo. El costo de la fiesta para la Municipalidad fue de \$ 150.000 que se vieron recompensados por la enorme afluencia de turistas que acudieron a presenciar el maravilloso espectáculo que tuvo la especial cooperación de la Armada por medio del despliegue en abanico de la Escuadra, en alta mar, se logró especial impacto visual. Tanta gente hubo, que el Bote Salvavidas desbordó de público y solamente en la Casa Lord Cochrane que posee un fabuloso mirador en su amplia terraza, se reunieron quinientas personas. La Casa estuvo vigilada por diez carabineros y no ocurrió daño ni desorden alguno".

### LIBRO DE VALPARAISO

Hicimos entrega en la Casa Museo Lord Thomas Cochrane, del Libro VALPARAISO editado por la Editorial Universitaria de la U. Católica de este puerto y del cual la Dirección General de Turismo adquirió 500 ejemplares para su difusión y la Municipalidad porteña, 100 ejemplares. Hemos impulsado su difusión por ser un buen embajador de la belleza y la historia de Valparaíso. Sus autores son Allan Brown y Roberto Chow, arquitectos. Es posible adquirir cien nuevos ejemplares, de los cuales el buque escuela ESMERALDA, llevará en su próximo cruceo ejemplares para entregar a todos los alcaldes de los puertos a que se ambe. El acto de entrega contó con la asistencia de las principales autoridades de la ciudad".

### JARDINES DE ANIBAL PINTO

"Los jardines de la plaza Anibal Pinto, la iluminación de la Fuente Neptuno y cuidado del sector estará a cargo de Jardín Pumpin y del Restaurante Neptuno y la Bateria Esmeralda, en la entrada del Molo de Abrigo fue cedida por la Armada a solicitud del Comité para convertirse en un centro histórico, pedagógico y turístico, que ya se está habilitando y que ilustrará a los niños sobre la antigua fisonomía del Ejército en el puerto. También el dueño del Jardín Pumpin ofreció hacerse cargo de los jardines de la Casa de Lord Cochrane".



Confiado en sus posibilidades básicas, Valparaíso enfrenta, con empuje y optimismo, su nuevo destino bajo el auspicioso apoyo del Gobierno Popular.

### CASA DE LORD COCHRANE

"Ella fue alhajada con quince marinas traspasadas del Museo de Bellas Artes, con cuadros de Sommerscales, Rugendas y otros pintores de la época y la pinacoteca se irá enriqueciendo con nuevas muestras, incluyendo un auténtico retrato al óleo de Cochrane, en plena ancianidad, regalado por Pablo Neruda.

La Firma Famella y Somella, de la capital, ha obsequiado a la casa su iluminación permanente, regalando dieciséis reflectores y una lámpara de sodio para la entrada, la primera que se conocerá en Valparaíso. La casa está siendo profusamente visitada y se ha convertido en la principal atracción para los turistas. Se llamará a propuestas públicas para construir en el terreno una hostería de la época, para lo cual ya asisten numerosos interesados.

### IGLESIA DE LA MATRIZ

"He recibido una carta del Obispo de Valparaíso Monseñor Emilio Tagle en que por escrito, certifica su asentimiento para que la Iglesia sea convertida en Monumento Nacional conservando su calidad de Iglesia. La Cia. de Gas colocará cuatro faroles a gas en el sector y se encargará de su abastecimiento y la fábrica de Pinturas Montana donó toda la pintura que se precisa para pintar de nuevo el templo. CORMUVAL se encargará de reparar la fachada.

La Universidad de Chile está haciendo el levantamiento arquitectónico del sector de La Matriz para restaurar otras casas antiguas con atractivo histórico, entre ellas, la de la Tercera Comisaría donde funcionó el primer Parlamento Bicameral. Además, el departamento de arte y Tecnología de la U. de Chile está realizando levantamientos topográficos en los cerros Concepción y Alegre, para su preservación histórica. Se incluyen levantamientos en el Paseo Yugoslavo y Palacio Babunzka que proyecta adquirir la Municipalidad para convertirlo en sede del Museo de Bellas Artes que nunca ha tenido un buen local.

### OTROS APORTES

En Almirante Señoret se construirá una plazuela de descanso, y su costo de \$ 150.000 será financiado por los vecinos del sector. La Armada nos entregará millares de folletos con la historia de todos los Monumentos de Valparaíso y la Phillips colocará iluminación permanente a ocho de ellos entre los que figuran el Monumento a Lord Cochrane a Manuel Blanco Encalada, a Bilbao, el Arco Británico, Plaza del Pueblo, etc. Importante es la donación que ofrece a Valparaíso la

colectividad árabe, que donará un nuevo Teatro Municipal, que llevará el nombre del líder árabe, Gamal Abdel Nasser.

Para ello se comprará un teatro antiguo de Valparaíso. La Sociedad Tígel a su vez ofrece a la ciudad el Fundo Riegel, para convertirlo en un parque Municipal, se extiende desde cerro Pajonal a cerro de Virgen.

### APORTES DE PAISES SOCIALISTAS

Sobre el aporte de países socialistas a la ciudad, ofrecido por los mismos al alcalde portuario, figuran: Bulgaria que ayudará en obras de alcantarillado e industrialización de la basura Rumana, en electrificación, Checoslovaquia en la remodelación de la ciudad y URSS en la construcción de un puerto y un terminal pesquero.

### OTRAS OBRAS

Proyectos futuros son la transformación de la avenida Altamirano, playa Las Torpederas en el Gran Paseo de Valparaíso, con obras de saneamiento que ascienden a \$ 3.000.000 y el traslado del bazar Falucho lejos de la ciudad, al camino de La Pólvora. Se construye el Gran Hotel de Turismo para Valparaíso, en el plan, por medio del Instituto de Seguridad del Estado y se ha iniciado el trabajo de construcción de muros, y movimiento de tierras en cerros de Valparaíso, a través de Obras Públicas. Se inició la construcción, en la subida San Luis, Avenida España, para un nuevo acceso al cerro Los Placeres y hay dos grandes planes de Electrificación y Pavimentación. El primero requiere cinco millones de escudos, de lo cual los portuarios están entregando aportes para completar un millón de escudos. El de Pavimentación cuesta seis millones de escudos. A través del Odeplan se esboza Plan de Transformación total de Valparaíso, creando una zona de recreación y esparcimiento frente al mar, en extensión de diez cuadras, en los terrenos de la Maestranza del Bordo, la que se llevará a Queronque. Se incluye la rápida terminación de la Vía Nevada, estimando las modificaciones necesarias para preservar y salvar las playas perjudicadas en el proyecto original. El Plan de Remodelación comprende tres zonas del interior, siendo Santos Ossa una de ellas. Por último, la Dirección de Saneamiento realiza trabajos para lo cual dispone de más de dos millones de dólares para terminar el saneamiento del barrio O'Higgins e iniciar trabajos en Rodolfo y cerro Los Alcerces del cerro Las Cañas.

Y estos son, en elocuentes datos, los puntos más importantes de un gran programa de avanzada en defensa del Valparaíso histórico, turístico y ciudadano, que en estos días está convertido en la capital marítima que siempre ha debido ser.

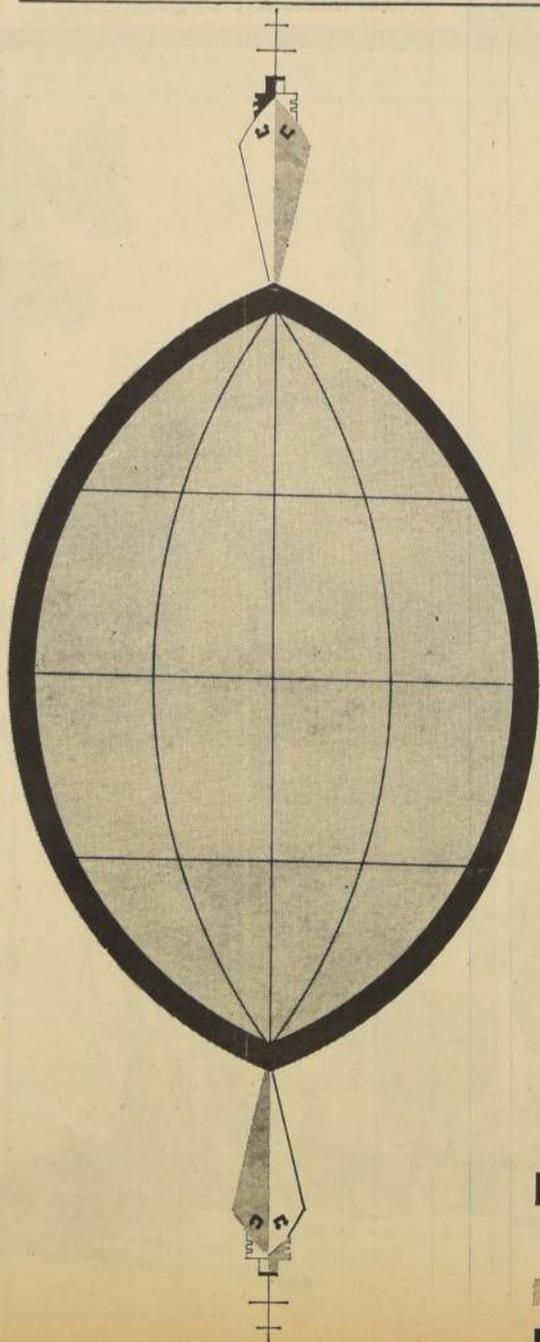


ALCALDE DE VALPARAISO SERGIO VUSKOVIC

Alcalde de Valparaíso recorre el cerro Las Cañas, en compañía del regidor Cristiano, y pobladores del sector incluido Eduardo Sepúlveda, de la Democracia, en los planes de remodelación porteña.



SE ADHIERE AL 54º ANIVERSARIO DEL DIARIO "LA NACION" MAPOCHO, 3473 FONOS: 733323



## LA ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES

- CIA. CHILENA DE NAVEGACION INTEROCEANICA
- CIA. NAVIERA ARAUCO S. A.
- CIA. SUD AMERICANA DE VAPORES
- EMPRESA MARITIMA DEL ESTADO
- MARTINEZ PEREIRA Y CIA. S. A. N.
- NAVIERA CORONEL S. A.
- NAVIERA CHILENA DEL PACIFICO S. A.
- NAVIERA INTEROCEANICAS S. A.
- SOC. ANON. DE NAVEGACION PETROLERA



EL PORVENIR DE CHILE ESTA EN EL MAR

# BOLIVIA EXIGE LA IMPLANTACION DEL SOCIALISMO

## Presidente Torres promete profundizar la revolución hasta límites deseados

LA PAZ, 13 (PL). Mientras la multitud que se dio cita en la Plaza Murillo exigía el establecimiento del socialismo, en Bolivia, el general Juan José Torres, contestando a ese requerimiento dijo: "Contando con el respaldo de la multitud, profundizaremos la revolución hasta los límites que sean deseados".

Luego que una multitudinaria manifestación de obreros y mineros concluyó en la Plaza Murillo el general Torres pronunció un discurso sorprendente, que lo calificó de definición.

Los trabajadores mineros, obreros y el pueblo se dieron cita en la Plaza Murillo, reeditando el diálogo del lunes con el jefe del régimen boliviano. Le gritaron socialismo, socialismo, a lo que contestó "No sé si será socialismo o nacionalismo revolucionario, pero buscaremos la felicidad del pueblo".

La muchedumbre que fue a la Plaza Murillo presionando el mandato militar, logró que

asegurando que contando con su respaldo, profundizaremos la revolución hasta los límites que estén deseados".

Anunció que a partir de hoy iniciará conversaciones con los obreros, estudiantes y organizaciones representativas del pueblo, para hacer la constitución efectiva de una Asamblea Popular del gobierno.

Dijo que se tomarán medidas revolucionarias y también anunció que las fuerzas armadas irán a defender las fronteras que se ven amenazadas.

Antes que hablara Torres, los dirigentes laborales hicieron uso de la palabra, exigiendo al régimen una definición y varias medidas revolucionarias. La multitudinaria marcha de obreros estaba encabezada por las máximas organizaciones laborales.

Durante el recorrido de la manifestación convocada por la

### BUSCAMOS LA ECONOMICA INDEPENDENCIA

VARSOVIA, 13 (ANSA). El Presidente boliviano, General José Torres, entrevistado en La Paz por la agencia polaca "PAP", anunció reformas constitucionales para dar a Bolivia un nuevo rostro democrático, además de reformas en el sector económico (especialmente en la agricultura), que lleven a una independencia económica del país.

Torres habló también de reformas en el sector educativo y en todo el aparato administrativo. Confirmando que su gobierno es la expresión de un largo frente de fuerzas populares, y dijo después que las fuerzas políticas recuperarán su auténtica expresión en partidos organizados y que el ejército será depurado de cualquier tendencia fascista. "Tenemos la intención de efectuar todas las reformas por vía pacífica", precisó el Presidente boliviano.

Requerido de definir la base social de su gobierno, Torres dijo: "Mi gobierno llegó al poder gracias al apoyo de un frente nacido espontáneamente. Tal frente es formado por obreros, campesinos, soldados e intelectuales".

Los partidos —continuó— se encuentran en un momento de crisis, podrán reanudar su actividad si se organiza y cuando comprendan mejor que la idea que nos guía es la revolución patriótica".

- 1) "Exclusión de todas las empresas impenalizadas, empezando con la Southern, la Marcona, La Cerro de Pasco y otras que actúan en la gran minería".
- 2) "Tierra gratuita al campesinado, de acuerdo a sus necesidades".
- 3) "Salario vital familiar para todos los trabajadores, que satisfaga sus necesidades básicas, luchando simultáneamente por el fortalecimiento de las organizaciones sindicales".
- 4) "Seguro social del desempleado que proporcione alimentación y atención médica".
- 5) "Cese del pago de arriendo en edificios y casas de alquiler, entregando en propiedad viviendas populares a las familias".
- 6) "Relaciones diplomáticas, culturales y comerciales con todos los países socialistas y solidaridad activa con todos los pueblos que luchan contra el imperialismo yanqui y sus aliados".

La coordinación en la acción de las vanguardias socialistas y de los trabajadores es una demanda hondamente sentida por el pueblo y por las bases de todas las organizaciones de izquierda revolucionaria. Porque sólo una vanguardia organizada, que dirija las luchas populares en sus diversos frentes, con absoluta independencia de la junta militar y de otras fuerzas sociales, puede abrir una etapa más alta en la lucha de nuestro pueblo por su definitiva liberación", concluye el documento.



LA PAZ, Bolivia (UPI). Mineros del estaño marchan por las calles de la capital boliviana, gritando su apoyo al Gobierno izquierdista del Presidente Juan José Torres, después de haber sido aplastada una tentativa de golpe de Estado. En primer término, un trabajador prepara una carga de dinamita mientras, a la izquierda, otro luce un revólver en el cinturón.

## Relaciones Chile- China analiza "The Guardian"

LONDRES (ANSA). "El establecimiento de relaciones diplomáticas entre Chile y China destaca nuevamente que una de las más importantes consecuencias de la victoria del Presidente Allende en septiembre pasado es la introducción de un elemento totalmente nuevo en las relaciones interamericanas", dice "The Guardian".

"Una er... jada de China en Chile significará muy poca diferencia en la vida del país, pero constituirá otro acto prohibido, que corta directamente la cuidadosa red de la diplomacia estadounidense, la cual obtuvo su mayor éxito cuando Cuba fue expulsada de la organización de Estados Americanos en 1964, por considerar que el marxismo es incompatible con el 'Sistema Interamericano'".

"El dominio norteamericano en América Latina se estaba quebrantando mucho antes que un gobierno socialista ascendiera al poder en Chile", afirma el diario británico.

"Lo peor de todo, desde el punto de vista de Estados Unidos, es que Chile parecía constituir un bloque sólido con Bolivia y Perú, hostil a la influencia y a los intereses estadounidenses. Los tres países, que constituyen una mayoría dentro del bloque andino, podían atraer a Colombia y a Ecuador a su órbita".

"En Washington no pasó desapercibido que la Unión Soviética está introduciendo su asistencia económica y sus representaciones diplomáticas en Ecuador, Perú y Bolivia. En Ecuador, según un Consejero Occidental del Gobierno, los rusos cuentan actualmente con 240 personas en su Embajada, contra las 180 en la Embajada de la URSS en Estados Unidos".

"También China está tomando gran interés en los asuntos del hemisferio y ha restablecido sus relaciones con Cuba a nivel de embajadores".

## Comunistas de Francia y España elogian triunfo de Unidad Popular chilena

PARIS (PL). Los partidos Comunistas de España y Francia reiteraron su solidaridad con todos los que combaten por su liberación nacional y la necesidad de la unidad combativa de todas las fuerzas antimperialistas, en un comunicado conjunto adoptado tras conversaciones realizadas entre ambas organizaciones.

"Los dos Partidos —expresa el documento— observan con satisfacción los éxitos obtenidos por los pueblos de América Latina, en particular, por las fuer-

zas de la Unidad Popular en Chile".

Agrega que esos pueblos, al igual que el de Cuba, pueden contar con la solidaridad de ambas organizaciones.

La delegación francesa fue presidida por Roland Leroy, miembro del Buró Político y Secretario del Comité Central e integrada también por el miembro del Buró Político Ramon Guyot, los miembros del Comité Central Georges Gosnar y André Merlot y el colaborador Louis Le Floch.

Los comunistas españoles fueron representados por el miembro del Comité Ejecutivo Ignacio Gallegos, los miembros del Comité Central Domingo Mar-

zín y José García y Julio Pérez, colaborador.

Santiago Carrillo, Secretario General del Partido Comunista Español, participó en una de las sesiones finales de las reuniones.

Los comunistas españoles, según el comunicado, agradecieron a los franceses la intensa solidaridad mostrada en Francia con los militantes vascos juzgados recientemente en Burgos, y calificaron de gran victoria del pueblo español la conmutación de la pena de muerte contra los mismos.

## MIR peruano afirma: El socialismo es la única alternativa revolucionaria

LIMA (PL). La coordinación de las fuerzas de izquierda revolucionaria en base a un programa mínimo de seis puntos propuso en esta capital el Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR).

El MIR dió a conocer un comunicado sobre la reciente donación de los presos políticos peruanos y la califica como una victoria de las organizaciones obreras, campesinas y proletarias del Perú.

Enseguida señala que la amnistía no hace desaparecer las causas de la revolución peruana y elimina los objetivos básicos de la explotación de las clases oprimidas.

Problemas de los trabajadores tales como la explotación, la miseria y la explotación, continúan. El documento del MIR, no pueden evitarse las medidas que protegen y alientan a la burguesía.

Más adelante dice el comunicado que las compañías norteamericanas siguen apropiándose del cobre peruano y cita como ejemplo a las minas de Tropicana, Marcona, Cerro de Pasco y Cuajone, explotadas por esas empresas.

El documento del MIR agrega que "la única alternativa revolucionaria posible frente a la situación de dependencia y subdesarrollo del país y la explotación de las masas trabajadoras, es el socialismo".

Después propone un diálogo entre todos los grupos de izquierda para coordinar acciones en común alrededor del siguiente problema:

- 1) "Exclusión de todas las empresas impenalizadas, empezando con la Southern, la Marcona, La Cerro de Pasco y otras que actúan en la gran minería".
- 2) "Tierra gratuita al campesinado, de acuerdo a sus necesidades".
- 3) "Salario vital familiar para todos los trabajadores, que satisfaga sus necesidades básicas, luchando simultáneamente por el fortalecimiento de las organizaciones sindicales".
- 4) "Seguro social del desempleado que proporcione alimentación y atención médica".
- 5) "Cese del pago de arriendo en edificios y casas de alquiler, entregando en propiedad viviendas populares a las familias".
- 6) "Relaciones diplomáticas, culturales y comerciales con todos los países socialistas y solidaridad activa con todos los pueblos que luchan contra el imperialismo yanqui y sus aliados".

## CONGRESO MUNDIAL DE PERIODISTAS EXALTA LA LUCHA REVOLUCIONARIA

LA HABANA (PL). Se clausuró en esta capital el VII Congreso Mundial de la Organización Internacional de Periodistas.

El Congreso, que inició sus sesiones el día 4, debió finalizar el 9 de enero, pero a pesar de la intensa actividad de los delegados se prolongó 48 horas para concluir con el trabajo de comisiones y las resoluciones de los periodistas delegados.

En el acto de clausura, luego de un emotivo homenaje al comandante Ernesto Che Guevara, habló Carlos Rafael Rodríguez, Ministro del Gobierno Revolucionario cubano y miembro del secretario del Comité Central del PCC.

Más adelante se refirió a la que en Indochina y a la situación en Vietnam, Laos y Camboya. El ministro cubano condenó la política del presidente Nixon en el medio Oriente. Sin el apoyo de los Estados Unidos, los belicistas de la guerra no podrían continuar ocupando los territorios árabes.

El ministro cubano se refirió a la importancia de la Organización Internacional de Periodistas, pues nuclea —dijo— a los periodistas que trabajan en los diarios y en las radios y en la televisión y que no se limitan a una tarea exclusivamente profesora.

Manifestó también que la Conferencia de 1946, a pocos meses de finalizada la segunda guerra mundial, que costó la vida de millones de revolucionarios, es natural —agregó— que la OIP surgiera con la lucha por la paz y del apoyo de los periodistas progresistas.

El orador pasó revista a algunos logros de la revolución cubana. El gran desarrollo educati-

católico y revolucionario, que pereció en enero de 1970 en Buenos Aires y que fue distinguido post mortem por el VII Congreso de la OIP, era un símbolo de esa iglesia que no quiere estar al lado de los poderosos.

En la parte más aplaudida de su discurso el ministro cubano expresa que Cuba, fiel a la Segunda Declaración de La Habana, apoya a aquellos que combaten por la libertad, contra las dictaduras militares derechistas.

Agregó que "donde se levante una mano firme para recoger el arma del guerrillero heroico, ahí estará el apoyo, la solidaridad y la presencia de los cubanos si fuere necesario".

### RESOLUCION FINAL

En el período transcurrido desde el VI Congreso el Movimiento Internacional de Periodistas se ha desarrollado en las condiciones de una impetuosa lucha entre las fuerzas del socialismo, la liberación nacional, la democracia y la paz, por una parte, y las fuerzas imperialistas, coloniales, neocolonialistas y reaccionarias por la otra", dice la resolución general del VII Congreso de la Organización Internacional de Periodistas.

La resolución, aprobada unánimemente por los delegados del congreso, expresa que la sacudida de que ha sido objeto el sistema imperialista por estas transformaciones históricas representa un eviden-

te testimonio de la autenticidad absoluta de las inmortales ideas de Vladimir Ilich Lenin.

Después pasa a resaltar las particularidades de la lucha revolucionaria contra los imperialistas norteamericanos y sus lacayos por la independencia nacional, la liberación de los pueblos, la paz y la democracia.

"En Indochina, señala, la administración de Nixon, prosiguiendo su política de posición de fuerza, no ha dejado de prolongar la agresión norteamericana a Vietnam del Sur bajo la reforma de la llamada "vietnamización" de la guerra". Luego analiza la extensión de esta guerra a los pueblos de Laos y Camboya.

Londena también las agresiones a la República Democrática de Vietnam y apoya totalmente la posición de la República Popular Democrática de Corea con vista a la unificación del país.

La OIP —dice el documento— apoya resueltamente al pueblo chino en su lucha por recuperar Taiwan y la restauración de los derechos en la ONU de la República Popular China".

En relación con el Medio Oriente expresa la grave preocupación por la constante crisis en esa zona y la política agresiva desarrollada por Israel contra la RAO, Siria y los pueblos de Jordania y El Líbano, con el apoyo de los imperialistas yanquis, así como por el desconocimiento de los derechos nacionales del pueblo palestino.



**Yarur CHILENA**

exalta hoy los 54 años de trabajo del diario "La Nación"

YARUR CHILENA PRODUCTO DEL TRABAJO - PRODUCE TRABAJO



# Universidad de Chile: permanente interés por el desarrollo de Chile

En 128 años de vida la Universidad de Chile refleja una imagen vital. Fuerzas renovadoras surgen en su seno para que no pierda jamás su posición de vanguardia que ostenta desde su creación.

Es el primer plantel de enseñanza superior nacional y su permanente actividad se refleja en todos y cada uno de los aspectos culturales, científicos y técnicos.

Actualmente imparte educación superior a más del cincuenta por ciento de todo el alumnado universitario del país, quienes eligen entre doscientos caminos que dan sus cincuenta y una escuelas de Santiago y provincias.

La explosión demográfica, los cambios educacionales necesarios para adaptarse al desarrollo económico y social de la nación presionan año a año a la Universidad de Chile para que acople más estudiantes de enseñanza media que desean formarse en sus aulas.

En 1971, la Universidad de Chile ampliará la cuota de vacantes a los primeros años en 4.000, lo que permitirá que nuevos quince mil jóvenes ingresen a ella.

La acción universitaria es nacional. A través de sus ocho Sedes impulsa los estudios de las carreras intermedias, descentraliza la vida universitaria y amplía las oportunidades educacionales de la juventud chilena. La "U" en provin-

cias trabaja estrechamente con las fuentes de actividades regionales. Son las Sedes de Antofagasta, Iquique, La Serena, Talca, Chillán, Temuco, Osorno y la Facultad de Valparaíso, futura Sede de esta provincia.

**NUEVAS CARRERAS**  
El estrecho contacto de la Universidad con el medio, a la vez del papel de vanguardia que juega junto a los demás planteles de educación superior nacionales y extranjeros, le permiten crear nue-

vas carreras o impartirlas tanto en Santiago como en provincias.

Este año las nuevas especialidades incorporadas son: técnico forestal, asistentes dentales, laboratoristas dentales, instructor de coro, anotador musical, programador musical, controles de audio, antropólogo y cartógrafo. Tres carreras: de educador de deficientes mentales, de sordos, y de ciegos cambiaron sus exigencias de ingreso facilitando la incorporación de mayor número de jóvenes interesados en estas tareas de rehabilitación.

El área de la Salud experimentó mayor expansión de matrícula nacional, especialmente en carreras medias como enfermería y tecnología médica.

### LA INVESTIGACION

La Universidad de Chile es el núcleo más importante de investigación científica en el país. Todos sus estudios constituyen un avance del conocimiento o una solución a algunos problemas nacionales de los cuales muchos se han superado gracias a una seria, profunda y oportuna ayuda de la Universidad. En los últimos días el Consejo Superior aprobó catorce programas de desarrollo científico presentado por la Comisión de Investigación Científica. Para su realización distraerá cerca de cuatro millones de escudos. Las áreas de investigación van desde astronomía y geofísica, yacimientos minerales, red de estaciones sísmicas telemétricas, diferencia celular inmunobiológica, experimental, oceanología, mejoramiento genético del ganado lechero hasta el problema habitacional chileno.

### REFORMA

Recae sobre la Uni-

versidad la responsabilidad de crear conocimientos y transmitirlos a través de la docencia y difundirlos a la comunidad a través de la extensión. Para cumplir su misión permanentemente somete a estudio y revisión sus programas y planes y su estructura académica y funcionaria.

El Congreso Transitorio, organismo constituido a fines de 1969 para

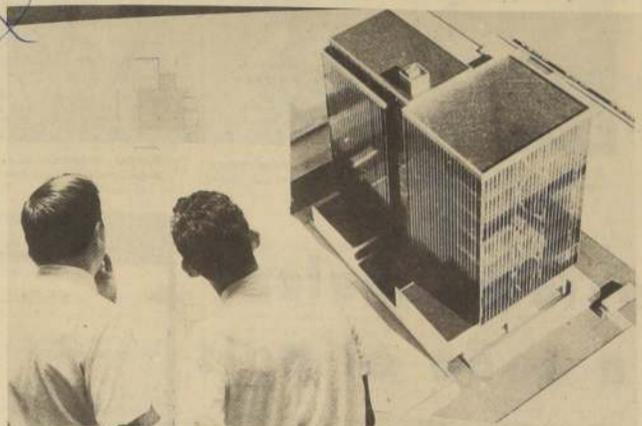
proponer una nueva estructura y forma de gobierno de la Corporación, se abocó al estudio del nuevo Estatuto Orgánico, actualmente en trámite constitucional en el Parlamento. La ley orgánica anterior data de 1931.

Este nuevo Estatuto fija la carrera académica, estructura universitaria, carrera funcionaria, formas de gobierno,

autoridades, etc. Contempla un Consejo Superior formado por 65 académicos, 21 estudiantes y 10 funcionarios, presidido por el Rector e integrado también por el Secretario General.

En materia de estructura la Universidad se organizará jerárquicamente en Departamento, Facultades, Sedes y Universidad Nacional que agrupará todo este conjunto.

La Universidad de Chile renovará sus autoridades unipersonales y colegiadas el 26 de mayo próximo. Ellas serán las responsables de continuar el proceso de reforma iniciado hace dos años.



La respuesta al permanente desafío del progreso ha hecho necesario la ampliación universitaria tanto en su capacidad de matrícula, incorporación de carreras, como de planta física. EN EL GRABADO: maqueta de la futura sede administrativa.



La Universidad de Chile recientemente "incorporó" a sus aulas a científicos juveniles. Estudiantes secundarios se asoman al mundo de las ciencias participando en investigaciones bajo la tutoría de los académicos.

**BOSCH**

Calidad y servicio en el mundo entero

**ROBERT BOSCH DE CHILE**  
Equipos y Maquinarias S. A.

**PARA artefactos MEJOR GASCO**

**GASCO**  
COMERCIAL GASCO LTDA.  
Santo Domingo 1061, Rosas 1064  
Sucursales en todos los barrios

*...y porque apreciamos la función que el periodismo desempeña, quienes estamos construyendo para Chile una nueva gran industria de neumáticos en Coquimbo, saludamos al diario "La Nación" en su 54º aniversario.*

Stgo, 14 de Enero de 1971

**MANUFACTURERA DE NEUMATICOS S.A. MANESA**

Fragmentos of text from the left edge of the page, including words like "En 128 años", "Es el primer", "Actualmente", "La explosión", "En 1971", "También vuelven", "Como centros", "La presencia", "ACCION INTERNA", "El crecimiento", "estas líneas", "Mantienen", "ofrece educación", "de nivel medio", "alumnos", "también", "niveles", "de educación", "que se ofrecen".

# Curicó invita a veranear gratis en sus balnearios

• Feliz iniciativa del Comité de Turismo, que preside el Intendente, Leonicio Saavedra

El COMITÉ Provincial de Turismo de Curicó, que preside el Intendente de esa última zona Leonicio Saavedra Concha, se ha empeñado en dar a conocer los atractivos naturales de su tierra, que son muchos y muy hermosos.

acompañaron a la autoridad provincial José Díaz Ramírez, presidente del Sindicato de

Empleados y Obreros hoteleros y ramos similares: Florencio Montoya Vergara, presidente de la Federación Provincial del comercio hotelero y similares y Ángel Toral, miembro de la Cámara de Comercio.

También integran este Comité de Turismo representantes de la Central Unica de Trabajadores (CUT) de la provincia.

### PLANES DE DIFUSION

Los curicanos han resuelto promover el conocimiento de sus bellezas naturales, entre las que sobresalen los balnearios de Iloca y Llico, zona termal de los Queñes y el Lago Vichuquén.

Hemos organizado certámenes en radio Condell y el diario La Prensa de Curicó -informa el Intendente- y cuyos premios consisten en otorgar la estada de dos personas en alguno de nuestros balnearios costeros, sin costo alguno.

Queremos que LA NACION intervenga en esta tarea de promoción turística de Curicó; para ello, enviaremos las bases de un concurso que consistirá en responder acertadamente a diez (10) preguntas sobre nuestra provincia. Entre los que acierten se elegirán dos personas para ir a disfrutar absolutamente gratis de una

semana de vacaciones en Iloca o Llico.

Hemos tenido muy buena acogida en Talca y San Fernando -apunta José Díaz- con el concurso que permitirá cada semana veranear gratis en playas curicanas a dos personas.

Los comerciantes del ramo -anota Montoya Vergara- estamos agradecidos de esta iniciativa del Comité, especialmente de nuestra autoridad administrativa, el Intendente Saavedra. Mucho tiempo que nosotros veníamos hurgando por una idea que vincule a nuestros hermosos centros turísticos con el resto del país.

LA NACION agradece a los miembros del Comité de Turismo de Curicó, la confianza de ser depositario de sus ideas y anhelos. Esperamos ser un vocero fiel a las aspiraciones de ese cordillísimo pueblo que es Curicó y su gente laboriosa tesonera y leal.



El Comité de Turismo de Curicó visitó LA NACION a quien designó vocero oficial de sus inquietudes. De izquierda a derecha, José Díaz Ramírez, Intendente Leonicio Saavedra, René Andrade, Ángel Toral y Florencio Montoya.

## REGISTRO NACIONAL DE VIAJANTES

### AVISO A LOS EMPLEADORES Y VIAJANTES

El Consejo del Registro Nacional de Viajantes, ha fijado para el año 1971 en E° 170 el valor de la Licencia Anual que deben cancelar los viajantes. De conformidad a la Ley, los empleadores deben proceder al descuento de dicha cantidad dentro del primer trimestre de 1971. Dicho plazo vence, en consecuencia, el 31 de marzo próximo. El valor de la Licencia debe ser remitido al Registro Nacional de Viajantes, Paris 830, o a casilla 13647, Santiago, acompañado de una nómina de los viajantes por quienes se efectúa el pago, indicando el número de su inscripción, la Secretaría del Consejo Local del Registro de Viajantes ubicada en calle Paris 830, Santiago, atenderá el pago de las licencias de los viajantes de esta zona. Igualmente, desde el 4 de enero y hasta el 31 de marzo próximo, el Consejo Local proporcionará a los viajantes los certificados de inscripción y de Licencia al día, para los efectos de la Declaración de Impuestos. Para ello, los empleadores deben enviar al Registro, correspondientes copias de los contratos de trabajo a fin de acreditar las zonas de actividad de sus vendedores, en conformidad a la Ley.

Los empleadores que envíen el pago de la licencia de sus vendedores, directamente al Consejo Nacional de Santiago, recibirán a vuelta de correo los certificados para su distribución a los interesados.

El Consejo Nacional ha concedido un plazo hasta el 31 de marzo próximo, para aquellos viajantes que se encuentren atrasados en el pago de su respectiva licencia, a fin de que se pongan al día. Vencido éste procederá de conformidad a la facultad que le confiere la Ley, a cancelar la inscripción en el Registro de todos aquellos que no hayan cumplido con dicha obligación legal, conforme a la Ley 9588 y su texto refundido constante del Decreto Supremo N° 811, que solamente pueden contratar como vendedores viajantes a las personas que acrediten encontrarse inscritas en este Registro. La infracción a esta disposición, constituye un delito sancionado por la mencionada ley y que el Departamento de Inspección del Registro hará cumplir en todas sus partes.

JOSE AZAR CABEZAS.

ENRIQUE SANTA-ANA MALUENDA  
Secretario Gral-Gerente

# La electrificación popular se extiende a todo el país

LA ENERGIA ELECTRICA en un país en desarrollo puede bifurcarse en objetivos igualmente útiles, pero diferentes: como factor acelerador de la productividad en las actividades económicas, especialmente en las ciudades de gran concentración industrial y como vía para el desarrollo social en los sectores aislados y de escasos recursos.

Para el primer objetivo, la ENDESA, de acuerdo con su Plan de Electrificación ha instalado a lo largo del territorio centrales y líneas de alta tensión de distintas magnitudes para llevar la energía a los grandes centros de consumo. Ello ha permitido principalmente incrementar y diversificar la actividad industrial al extremo de que ahora prácticamente Chile se autoabastece en casi toda clase de artículos y servicios. Hoy, en comparación a hace tres décadas, fecha en que se inició el Plan de Electrificación, su resultado puede verse en el inventario de un hogar, donde la mayoría de los bienes son de manufactura nacional. En 1941, en el servicio público había instalados 154.000 KW, concentrados en su mayor parte en Santiago y Valparaíso, en tanto que actualmente la energía eléctrica generada por la ENDESA, con potencia de 1.060.000 KW instalados, abastece una a una las 25 provincias del territorio nacional.

La ENDESA en la medida de sus posibilidades tampoco ha descuidado el campo social, llevando su energía a aquellos lugares donde las inversiones no se justifican económicamente.

porque reducen poco, pero que por otra parte conllevan el progreso a sectores de la población que no disponen de medios suficientes para financiarlo. Con este criterio ha instalado líneas

de más de cien kilómetros de longitud sin más objetivo que incorporar a la vida pública sectores socialmente marginados. La energía eléctrica a la mano ha sido así el primer paso en el ascenso de nuevos niveles de vida.

La forma más acusada de esta política se ha denominado Electrificación Popular y ha sido puesta en práctica con éxito en 1966 en la zona de Purre y Licancheo, al poniente de la provincia de O'Higgins, en lugares extraordinariamente solitarios, pese a la relativa cercanía con ciudades importantes.

Para poder llevar a cabo ahí un plan de Electrificación Popular fue necesario bajar los costos de una manera drástica, sin mermar la seguridad de los trabajadores, someter a una organización metódica a los usuarios, e inaugurar con ellos el sistema de autoconstrucción en las instalaciones. Los resultados de esa experiencia fueron satisfactorios. Los futuros consumidores de la electricidad se dividieron en grupos que competían en calidad y en rendimiento, al punto de terminar sus instalaciones en menor plazo del previsto. El éxito de esta

emulación, debió -en parte- a que las obras eléctricas y sus beneficios están a la vista, no pecan de abstractas como otras conquistas, y les permite a los usuarios tener por primera vez luz eléctrica para alumbrarse y para labores como el planchado de ropa, oír las noticias de la radio que les amplía sus conocimientos y su lenguaje; usar bombas para extraer agua potable y poder establecer costumbres más higiénicas, etc. En suma, con este primer paso, sectores excluidos de la vida pública empezaron a ennobecer sus propias vidas.

El actual Gobierno ha demostrado particular interés en que esta iniciativa de la Electrificación Popular se expanda hacia todas aquellas zonas donde su aplicación es recomendable. Y para este efecto el propio Presidente de la República ha impartido las instrucciones del caso, consecuente con su programa de Gobierno de ayudar principalmente a los sectores marginados. Colaborarán en este nuevo esfuerzo, además de la ENDESA, la Superintendencia de Servicios Eléctricos, Chilectra, Cora e Indap.

Con éste fin la ENDESA, sin descuidar en absoluto la adición de nuevas potencias destinadas básicamente a impactar el desarrollo económico, como es el caso, entre otros, de la actual construcción de la central El Toro en la provincia de Ñuble, cuya potencia de 400.000 KW hará de ella la obra más potente de Chile, ha empezado a aplicar con máxima prioridad un plan de Electrificación Popular que atiende debidamente la preocupación presidencial.

Para poder llevar a cabo en debida forma este Plan la ENDESA con su propio personal, ha creado la Oficina de Electrificación Popular, a cargo de ingenieros, planificadores, y técnicos expertos en la materia que tratarán el problema a nivel nacional. Como primera providencia, la ENDESA, ha levantado un catastro destinado a fijar los puntos geográficos críticos, para enseguida aplicar en ellos las soluciones correspondientes. Y ya el presente año se consulta solucionar el problema de la falta de electricidad en 12.000 viviendas del sector urbano y 5.000 predios agrícolas.

El programa para el quinquenio 71-76 comprende soluciones para 150.000 propiedades del sector urbano y 70.000 predios afectos a la Reforma Agraria, más 40.000 minifundios. En estas magnitudes se incluyen la electrificación con que se dotará a la pequeña minería y a la industria casera que hoy funcionan marginadas del concurso de la electrificación. Los estudios realizados por los planificadores de la ENDESA, prevén, además, la necesidad de dotar con electricidad en el quinquenio 76-80 a 200.000 propiedades, y a otras tantas para el quinquenio siguiente, de acuerdo al aumento vegetativo de la población. En la actualidad se sabe que hay 250.000 familias excluidas del uso de la electricidad en el sector urbano, en tanto que en los minifundios rurales no mayores de 10 hectáreas esas familias ascienden a 75.600.

El propósito del nuevo Gobierno, a través de la ENDESA, es en la medida en que el financiamiento lo permita, fomentar al máximo la Electrificación Popular, con vista a que ninguna familia chilena viva sin contar con un elemento de progreso tan básico como es la energía eléctrica.

## SINTESIS

### ESCUELA DE VERANO

Durante los días del 11 al 29 de enero tendrá lugar en el Centro Cultural de Providencia la X Escuela de Verano de Providencia.

El ciclo constará de conferencias sobre sociología y realidad nacional, la economía y la nueva realidad chilena, sociología, imaginación, la condición social del escritor de Chile, creación de la realidad social chilena, y diversos aspectos de los grandes maestros del arte chileno.

Además, se impartirán cursos intensivos sobre Cerámica infantil y habrá una serie de actividades artísticas de entrada libre.

### ROTARIO DE LA CISTERNA

Victima de un violento ataque al corazón dejó de existir miérficoles último en Santiago el químico farmacéutico y miembro del Rotary Club de La Cisterna, Franklin Alvarez Fariña.

Sus funerales, que se efectuaron en el Cementerio General, tuvieron lugar a una sentida manifestación de pesar.

### CONVENCION EVANGELICA

Los días 15, 16 y 17 del mes en curso se realizará en Los Andes Cuarta Convención Nacional de la Misión Evangélica Uniformada Chile.

Esta misión es de carácter religioso y está integrada por personal evangélico que presta servicios en el Ejército, Armada, Fuerza Aérea, Carabineros y Vigilantes de Prisiones.

### REGALO A LA CORFO

Un objeto artístico, símbolo del espíritu de cooperación que actualmente existe entre Chile y Holanda, le fue entregado al Vicepresidente de la Corporación de Fomento, Kurt Diekmann.

La entrega del citado objeto le fue encomendada al Embajador Holandés en Chile, Isaac Celestino Debrot, por el Ministro de Agricultura de Holanda.

### PLAYAS DE SAN ANTONIO

Fueron declaradas oficialmente habilitadas las siguientes playas de la jurisdicción de la Gobernación Marítima de San Antonio a temporada de verano de 1971, desde el 1° de enero al 15 de marzo de 1971.

Playa "El Quisco", "Chépica" (El Tabo), "Grande" (Las Cruces), "Chica" (Las Cruces), "Chica" (Cartagena), "Lío Lío", "Domingo" y "Pichimilú".

### SOCIEDAD MUTUALISTA

87 años de intensa y fructífera labor social cumplió la sociedad mutualista "Fermín Vivaceta". Junto con celebrar este aniversario sus socios inauguraron una cancha pavimentada.

El acto contó con la asistencia de Oscar Pavez, alto funcionario de la Dirección de Deportes del Estado, el Alcalde de San Antonio, Lagnó, y los regidores Pedro Cano y Oscar Inostroza.

### OBROEROS DE CORHABIT

La Federación Nacional de Instructores de Obreros Especiales de Servicios Dependientes de CORHABIT y del Ministerio de Vivienda, acordó celebrar un Congreso Nacional al que se convocó entre los días 8, 9, 10 y 11 de abril próximo.

La comisión que tendrá a cargo sus trabajos la formarán: García Rojas, Pedro Cabrera Hidalgo, José Quiroz Valdebenito, Sotolera Vázquez, Luis Zornilla Soto, Jaime Parrello, Marcos Mardones, Francisco Valdivieso, Luis Bascurán y Agustín Cayuqueo.



## MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

# 1era. ETAPA PLAN DE DIVULGACION ARTISTICA 1971

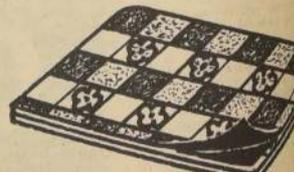
### PROGRAMA

- 18-Enero- 22 Hrs. Unidad Vecinal Portales  
**CONCIERTO ORQUESTA FILARMONICA MUNICIPAL**
- 19-Enero- 22 Hrs. Unidad Vecinal Portales  
**BALLET MUNICIPAL DE STGO.**
- 20-Enero-20 Hrs. Plaza Yungay  
**FESTIVAL PROVINCIAL DE FOLKLORE**
- 21-Enero- 21 Hrs. Parque Bustamante  
Escenario de Piedra  
**FESTIVAL PROVINCIAL DE FOLKLORE**
- 22-Enero-21 Hrs. Parque Forestal  
**FESTIVAL PROVINCIAL DE FOLKLORE**
- 23-Enero- 20 Hrs. Teatro Municipal  
**FESTIVAL PROVINCIAL DE FOLKLORE**



## FRAZADAS

Doble Faz 1½ Plaza.....	E°120
Jaccard 1½ ".....	135
Jaccard 1½ " Extra..	145
Jaccard Cuna.....	40
Jaccard 2½ Plaza.....	230



Chalón Viaje 220 x 160.....	E°90
Chalón Viaje, Peinado, 160x110.....	60
Chalón Viaje, Cardado, 160x110.....	35

SAN ALFONSO 73      DIAGONAL CERVANTES 785  
SAN ANTONIO 726-LOCAL 7      PHILLIPS 23

ARTURO PRAT 237  
LOS TRES ANTONIOS 77

## TEXTIL CHUAQUI S.A.

ADHIERE AL 54° ANIVERSARIO  
DEL DIARIO "LA NACION" S.A.









Opinión de los hispanos:

# “EL TITULO ES ROJO”

- Ayer en la mañana entrenaron en Santa Laura. Ferroviarios fue el sparring. Hoy por la tarde vuelven a Santa Laura
- La fe y la confianza del plantel rojo es envidiable

Unión Española continúa dentro de un clima de extraordinaria confianza su preparación para el partido del sábado frente a Colo Colo, en el cual debe dilucidarse el título de campeón de la temporada 1970 del fútbol profesional. Ayer en la mañana volvieron a entrenar en el campo de Santa Laura y luego regresaron a su lugar de concentración, un apacible hostería en Las Vertientes.

El cuadro de Ferroviarios, formado por cabros bastante jóvenes, resultó un buen sparring para Unión. Hizo correr y molestó a los cracks hispanos. El elenco del Ascenso formó con Enoch, Navarro, Iturra, Carrasco y Pino; Aranda, Pinto y Alvarez, Gerly, Silva y Lara.

### NUEVO ENTRENAMIENTO HOY POR LA TARDE

Terminada la práctica matinal de ayer, el plantel rojo abordó el bus especial y emprendió viaje a su lugar de concentración. Las Vertientes. Hoy por la tarde los hispanos realizarán un nuevo entrenamiento, a las 18 horas, en Santa Laura, para regresar luego a descansar a la concentración.

### JUGADORES UNION ES EL CAMPEON

La totalidad de los jugadores hispanos creen que sin lugar a dudas el título será para Unión. El optimismo que existe entre cuerpo técnico y plantel es inmejorable. Si bien es cierto saben que Colo Colo es un rival difícil, están conscientes que realizando un partido normal deben ser los ganadores. Un factor que podría preocuparlos es el público, pero señalan que ya están acostumbrados a jugar con todo el estadio en contra y este sólo será un partido más.

### FERROVIARIOS, EL SPARRING

Alrededor de las 9 horas llegó el plantel rojo al estadio Santa Laura y luego de algunos minutos de gimnasia, a cargo del preparador físico Gustavo Ortúbel, se dispusieron a jugar un amistoso encuentro con Ferroviarios.

El entrenador de los hispanos, Pedro Areso, mandó a la cancha al equipo titular que tendrá que verse la cara con Colo Colo. En el arco estuvo Juan Olivares, en la línea de cuatro, Avendaño, Juan Rodríguez, Angulo y Arias; "Chamaco" Val-

### VALDÉS Y PACHECO, EN EL MEDIOCAMPO, Y EN LA LINEA DE ATAQUE, FARIAS, ZARATE, GARCÍA Y VÉLIZ

des y Pacheco, en el mediocampo, y en la línea de ataque, Farias, Zárate, García y Véliz.



Enoch desvia un remate de Véliz. Ferroviarios resultó un liviano sparring para el cuadro hispano.



Excelente estado mostró el alero albo: CASZELLY

## CASZELLY VUELVE A LA PUNTA DERECHA

Zelada fue llevado al Traumatológico para prevenir un tirón a la ingle, sufrido durante el entrenamiento

Colo Colo jugó 45 minutos ayer en la mañana en lo que fue su práctica más intensiva para su partido del sábado con Unión Española. Se enfrentaron los titulares y reservas, venciendo los primeros por tres a cero.

La nota importante por su trascendencia fue la reaprobación de que Carlos Caszelly está totalmente recuperado de su lesión y reaparecerá en la punta derecha. Durante el entrenamiento mostró mucha movilidad, habilidad y codicia ofensiva.

Se esta fue la noticia grata, también hubo una que preocupó en el rostro del entrenador Pancho Hormazabal. Cuando transcurrieran treinta minutos de juego, Zelada debió abandonar la cancha víctima de un tirón a la ingle. Inmediatamente fue llevado al Traumatológico por el dirigente Naim Rostón, en una medida más que nada preventiva. En todo caso está destinado para viajar a la concentración después del entrenamiento de hoy.

Los albos se concentrarán en Las Cruces esta tarde y regresarán el viernes a mediodía.

Pancho Hormazabal señaló como casi seguro equipo contra Unión al mismo que ganara a Everton, salvo la inclusión de Caszelly por Gangas. Vale decir, Araya, Valentini, Herrera, González y Castañeda; Ramírez y Cruz; Caszelly, Zelada, Beirut y Sánchez.

La impresión que dejó nuestra visita al Estadio Gasco es del más franco optimismo y confianza por la actuación que puedan desempeñar los jugadores albos. Todos coinciden en lo difícil del encuentro con Unión, pero que ello no les preocupa, por cuanto las confrontaciones sostenidas a través del año fueron equilibradas, al margen de los resultados favorables o adversos. Por otro lado, sostienen, Colo Colo ha cumplido con llegar a disputar el liderazgo y asegurar su participación en la Copa Libertadores. Además, dicen, nunca se nos exigió el campeonato.



PANCHO HORMAZABAL está tranquilo. Con Unión será un partido parejo, le dice a LA NACION.

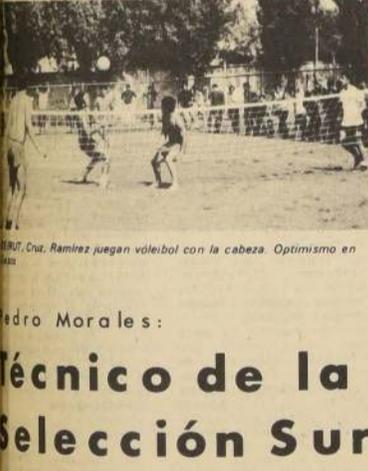
## Colo Colo rescindió contrato a Piriz

A un total entendimiento para poner fin al contrato llegaron Colo Colo y José María Piriz.

El zaguero uruguayo tenía contrato vigente hasta el 31 del presente mes, pero ante el hecho de haber recibido ofertas para regresar a Ecuador a jugar por "Emelec", se acercó a los dirigentes albos para conversar sobre la liquidación del contrato y de premios adeudados por la entidad popular.

Colo Colo y Piriz llegaron a acuerdos y el jugador ya es dueño de su pase, lo que le permitirá aceptar el contrato de Emelec. La institución ecuatoriana buscó a José María Piriz como refuerzo para su actuación en la Copa Libertadores de América.

Piriz viaja el próximo sábado a Uruguay y luego se dirigirá a Ecuador. El profesional "charrúa" no practicó en la mañana de ayer, pero llegó hasta el estadio Gasco con el fin de despedirse de sus compañeros de club.



BRUT, Cruz, Ramirez juegan voleibol con la cabeza. Optimismo en la cancha.

## Técnico de la Selección Sur

El técnico de la Selección Sur, Elio Porcel de Peralta, fue designado para dirigir a los jugadores que competirán en el torneo de fútbol "Zona Sur" que se está desarrollando en Asunción, Paraguay.

Como se sabe, la presencia de Riera en esta ciudad obedece a la realización del Primer Torneo Nacional Juvenil Cadetes de Fútbol, organizado por la Asociación Central y mediante el cual se quiere formar la Selección que representará a Chile en el torneo juvenil que se llevará a efecto próximamente en Asunción, Paraguay.

Con relación a los seleccionados, lista que como indicamos será dada a conocer mañana, se comunicará posteriormente, y en forma oficial, la idea de entrevistarse personalmente con el Compañero Presidente, Y. lo hizo. "Solo pido que se revise el caso. Ahí se producirán muchas novedades que la afición desconoce. Lo expresaba mientras sonreía."

## Al Compañero Allende solicitó su indulto Porcel de Peralta

Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ

Bien podría aplicarse aquello de que le "robaron los huevos al águila" por lo que le ocurrió a Everton de Viña del Mar. Pese a que la directiva anunció un comunicado oficial al respecto para referirse al asunto, podría adelantarse que el técnico Jorge Luco, nominado por Fernando Riera para que se hiciera cargo del Combinado Porteño de Cadetes optó por ignorar a los jugadores viñamarinos. Fue así como al torneo cadetes de Concepción viajó con los elementos de Wanderers, no en vano que fueron durante todo el año 1970 precisamente las revelaciones de Everton quienes se dieron un "festín" en la zona. Es decir, por antecedentes y por campaña los viñamarinos reunían todos los requisitos para dejar satisfecho al entrenador nacional, Fernando Riera.

ENTREVISTA CON S. E.

Sin disimular su enorme optimismo se retiró de la Intendencia, el ex jugador profesional, el argentino nacionalizado chileno, Elio Porcel de Peralta que fuera castigado a perpetuidad por el tribunal de disciplina del fútbol a raíz de los sucesos de Calera con ocasión del match de los niños de casa con Universidad de Chile. En aquella ocasión, el árbitro Juan Carnvajal lo acusó de agredirlo cobardemente a la hora de la fecha Porcel de Peralta había realizado diversas gestiones para obtener su perdón, pero nunca había concretado la idea de entrevistarse personalmente con el Compañero Presidente, Y. lo hizo. "Solo pido que se revise el caso. Ahí se producirán muchas novedades que la afición desconoce. Lo expresaba mientras sonreía."

### NO A WANDERERS

Los jugadores de Wanderers están impagos noviembre y diciembre, situación por la cual sus autoridades solicitaron un préstamo a la Asociación Central. Sin embargo, el organismo rector les anticipó a los porteros que hasta la propia Asociación Central enfrenta problemas económicos entendiendo la respuesta como una sonora "tapa". Incluso les recordaron a los curtos que no habían podido tampoco acceder a una petición de Antofagasta que tiene 40 mil escudos en cheques protestados.

## Quiere IRSE

El piloto uruguayo, Alberto Ferrero que milita en Wanderers ha mostrado su interés por irse del puerto. En este momento se encuentra en Uruguay de vacaciones. Desde allí escribió pidiendo precio por su pase, en razón a que tendría una recomendable oferta de un equipo oriental. Se le contestó de inmediato PASE CUESTA 100 MIL ESCUDOS. SI QUIERE IRSE, PAGUE DE LO CONTRARIO TENDRA QUE RETORNAR. Esa es la cifra. Pareciera razonable en el hecho que Ferrero ha sido goleador.

## Caszelly:

“Unión es “Chamaco”

Una vez que el profesor Sergio Lillo terminó el trabajo físico, LA NACION sostuvo un diálogo con el puntero albo Carlos Caszelly.

¿Dónde fue su lesión?  
 “Aquí en el abductor medio, un desgarrar pequeño.”  
 ¿Es lo que comúnmente se llama un tirón?  
 “Sí, pero yo no puedo decir así porque me comerán a tallas en el físico.”  
 ¿Podrá jugar el sábado?  
 “Creo que sí, ya pasé las pruebas que me hizo el preparador físico, ahora es cuestión, de ver mañana cuando practiquemos fútbol y me dé el visto bueno don Pancho Hormazabal.”  
 ¿Si hubiese que meter la pierna fuerte en una pelota con Valdez lo haría?  
 “Tendría que pensarlo diez veces, especialmente por tratarse de “Chamaco.”  
 ¿Como definiría a Unión Española?  
 “Unión Española es “Chamaco” Valdez, sus pasos siempre

## Perfumo critica al fútbol argentino

BUENOS AIRES (DPA)— El fútbol argentino es un desastre, todos, los jugadores, los dirigentes, los periodistas, los técnicos debiéramos tener un poco de vergüenza y tratar de hacer algo.

Teníamos grandes jugadores y los matamos. Así rotundamente se pronunció el obligado defensa de la Selección Nacional, Roberto Perfumo, en una entrevista concedida a diario "La Nación" de Buenos Aires y publicada hoy.

En la actualidad nos puede ganar cualquier equipo, Bolivia y Perú nos eliminaron del mundial y ahora nos gana Francia. Mañana podemos perder con el peor. Se enojaban conmigo —continuó diciendo Perfumo— cuando yo decía que nuestro fútbol se moría. Es así y yo soy uno de los incluidos en esta hecatombe futbolística, aunque me duela admitirlo. Nuestra selección es tan mala como la mayoría de los clubes que tenemos en el país, acotó causticamente.

## Este fin de semana: Concurso e cuestre en Viña del Mar

De nuevo habrá un fin de semana ecuestre, pero esta vez todos los binomios se trasladan a Viña del Mar a fin de participar en el Concurso Oficial de la Prefectura General de Carabineros de la ciudad jardín, oportunidad que servirá para realizar un nuevo chequeo para formar el preseleccionado ecuestre nacional.

La oportunidad de ver concursando a los mejores elementos ecuestres de nuestro país.

### PROGRAMA

- VIERNES
  - 9 horas: Adiestramiento, categorías principiantes, fácil, mediana y difícil.
  - 20 horas: Recorrido de salto para caballos novicios. Primera Categoría y para finalizar Prueba cinco Oxiens.
- SABADO
  - 10 horas: Cuarta Categoría, Segunda Categoría, 20 horas: Tercera Categoría, Seis Saltos Variados, Americana contra el minuto.
- DOMINGO
  - 10 horas: Prueba para jinetes infantiles; Juveniles, 20 horas: Equipos Reglamentarios, Equipos de Relevos y para terminar "Gran Premio".



Una positiva entrevista sostuvo con el Primer Mandatario, el castigado a perpetuidad, Elio Porcel de Peralta

Autoridades viajaron a Santiago:

# Arica sacará adelante el Sudamericano de Natación

• El Presidente de la Federación Chilena hablará telefónicamente con la Confederación S.A. - sede en Lima, Perú - para anular el cable y solicitar a su vez, la ratificación de la sede



Héctor Villalón, presidente de la Asociación de Natación de Arica.

Todo Arica sintió el impacto. La determinación del directorio de la Federación Chilena de Natación de desistir de la sede del Campeonato Sudamericano de Primera Fuerza programado para febrero de 1972 en Arica (por no haber recibido a tiempo la respuesta de las autoridades iquiqueñas) hizo que Héctor Villalón, presidente de la Asociación de Arica, viajara a la capital para tratar de hacer cambiar de actitud a los dirigentes.

Ya en sus primeros contactos informó primero de la extrañeza de la determinación que dejaba sin S.A. a Arica, cuando existía respaldo de las autoridades de la ciudad y también de Gobierno.

Para refrendar su apoyo a la sede y en particular que los trabajos de construcción y terminación de la piscina olímpica e instalaciones estarían concluidos antes de febrero de 1972, viajaron a Santiago Luis Valente Rossi, senador por la Provincia de Tarapacá; Arturo Vergara, presidente de la Junta de Adelanto de Arica y Gobernador; Eduardo Trabuco, abogado de la Junta en Sigo; Hernán Baeza, Gerente del Departamento Técnico de la Junta; Luis Beretta, Presidente de la Comisión de Turismo; Teodoro Schmidt, Presidente de la Asociación de Industriales de Arica; Enrique Flores periodista.

## Golfistas chilenos al Sudamericano de Sao Paulo

Los tres mejores de los links chilenos viajarán el 21º del presente a Sao Paulo a competir el Campeonato Sudamericano Juvenil, que se celebrará en esa

ciudad entre el 23 y el 25 de este mes.

Los flamantes representantes chilenos son los juveniles Benjamín Astaburuga, Jaime Court y Rodrigo Soto. Ellos son los primeros en el ranking nacional, que terminó de confeccionarse de acuerdo a los resultados del Torneo que se jugó en el Sport Francés en la primera semana de enero.

Jaime Court es el único de equipo que ya tiene experiencia en este campeonato, ya que

concurrir por segunda vez a él y por otra parte, en el año pasado

concurrió también a torneos juveniles en los Estados Unidos.

Mientras los otros dos, Astaburuga y Soto son dos de las mejores cartas con que cuenta el golf juvenil y concurren por primera vez a esta justa sudamericana donde se disputa la "Copa Chile".

La reducida delegación chilena viajará a Brasil a cargo del dirigente Sebastián Hanin, donde permanecerá hasta el 27.

### DEFUNCIÓN

Circulo Social de Jubilados de la Prensa

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro estimado consocio

CARLOS ARTURO ALCARAGA MEDINA

(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán a las 11 horas en el Cementerio General por Avda. La Paz, partiendo el cortejo desde la capilla de dicho Campo Santo. Recomendamos a los señores asociados su concurrencia.

La Directiva

## DUREZA FISICA y DINAMISMO: CAMPEONATO SUD AMERICANO DE CATCH 71 EN EL RING DEL "CAUPOLICAN"

### TARZAN CHILENO enfrenta AL "DUENDE MEXICANO" EL TEMIBLE BRUTO DEL CATCH

SABADO 16, otros cotejos internacionales, tremendos, AKIO YOSHIHARA vs. EL GRAN JACOBO y PEPE SANTOS contra TAURO MARTINEZ, el coloso de Venezuela.

El violento deporte del catch —mixtura de judo japonés, karate, boxeo americano y lucha griego-romana— ya es como un imperativo obligatorio, que cada Sábado reúne muchedumbres en el enorme y popular anfiteatro del Teatro Caupolicán.

Los hinchas del catch, anhelo de emociones fuertes, cada Sábado están en el "Caupolicán". Todos siguen las alternativas del Campeonato Sudamericano 1971, que va destacando los punteros de mayor clase. Favortos de primera fila son: "El Duende", mexicano; Pantera Amazona peruano; Akio Yoshihara, mestizo japonés-brasileño; El Gran Jacobo, un tipazo enorme, cabezota pelada al cerro coko (argentino-israelita); Tauro Martínez, atleta de Venezuela; e Inca Toro, indígena del Altiplano Peruano.

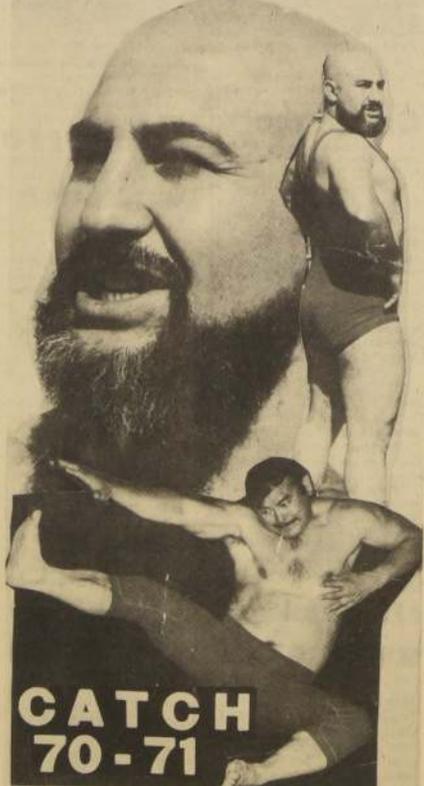
Las competencias enardecen a los espectadores. Todos los catchers dan guerra. Compiten, pelean y luchan de frente. Deben defender su puntaje.

Todos deben superarse y los que no rinden son sacados del Torneo.

Y cada Sábado, el público luchístico del "Caupolicán" presencia un Torneo 71 de efectivas competencias. Y acuden hasta damas y niños.

EL SABADO 16 EN 9a. FECHA UN LUCHON DRAMATICO TARZAN CHILENO ENFRENTA AL "DUENDE"

Considerando los puntajes respectivos de los hombres que van quedando en el Campeonato, se efectúan los sorteos de los continuantes de cada rueda. La Comisión Deportiva controladora del Torneo 71, para la 9a. fecha ordenó el siguiente ranking de luchas a cumplirse el Sábado 16 a las 10 P.M.  
1º Rómulo Jerez (Colombia) v. Piloto Roa (Chile).  
2º Inca Toro (Peru) v. Leo Farías (Chile).  
3º Angel Rojo v. El Chileno Ingógnito.



4º Tucapel Opazo (Chile) v. Pantera Amazona (Perú).  
5º Akio Yoshihara (Brasil) v. El Gran Jacobo (Argentina).  
6º Pepe Santos (Chile) v. Tauro Martínez (Venezuela).  
7º El Duende (México), el bruto azteca de larga cabellera contra Tarzán Chileno, el más completo atleta nacional.  
Los precios económicos: Eº 20, platea baja numerada y ring-side. Eº 10, diez - platea alta general, 2º y 3º pisos del Caupolicán, y Eº 5, cinco - los niños.

## CATCH 70-71

### LLAMADO A PERU

Según fuimos informados por Héctor Villalón, presidente de la Asociación de Natación de Arica, la garantía que significaba para la Federación de Natación el compromiso de las autoridades iquiqueñas y ahora el Gobierno como aval, hicieron que el presidente nacional de la natación, Ernesto Corbalán, se comprometiera a hablar telefónicamente con la Confederación Sudamericana, cuya sede

está en Lima, Perú, para anular el cable primitivo y ratificar la sede del campeonato.

### MATERIALES EN ARICA

Según Villalón ya se encuentran en Arica los implementos (filtros, azulejos y otros propios para la natación). Existen los fondos para la construcción y fue abierta la propuesta pública de construcción. Este deberá estar adjudicada antes de fin de mes.

## Nacional de Cadetes: Concepción goleó 6-1 a Wanderers en la 1a. fecha

• En el Estadio Regional partió el martes último la primera justa de cadetes. Hoy se cumple la segunda fecha en el Morro de Talcahuano

CONCEPCION (Eugenio Sánchez, Corresponsal).— A las 20.30 horas del martes último se inauguró oficialmente en el Estadio Regional el Primer Campeonato Nacional Juvenil de Cadetes, organizado por la Asociación Central de Fútbol.

La ceremonia se vio engalanada por la presencia de Nicolás Abumohr, tilmón de la Central, Exequiel Bolomburu, dirigente de la misma, el entrenador Fernando Riera y con postenoridad, por el Intendente de la provincia, Egidio Contreras.

Luego del desfile inaugural, en el que tomaron parte las seis delegaciones que compiten, vale decir Cadetes de la Asociación Central de Fútbol, Asociaciones de Huachipato, Naval, Lota-Schwager, Deportes Concepción y Wanderers, de Valparaíso, vinieron unas palabras alusivas al torneo y acto seguido se dio comienzo al primer encuentro de la justa.

### FACIL CONCEPCION

En el primer partido los correspondientes enfrentaron a los equipos de Deportes Concepción y Wanderers de Valparaíso, obteniendo una fácil victoria el cuadro local, por la cuenta de seis a uno. Las cifras ahorran mayores comentarios, ya que luego de un comienzo un tanto auspicioso (do-

ble que abrieron la cuenta) los porteros fueron presa fácil para el fútbol más homogéneo y colectivo de los penúltimos.

Asistieron a esta primera jornada 1.996 personas, que pagaron Eº 11.246. Dirigió el partido el árbitro Armando Portaiier, de la Asociación Central, y los equipos formaron así: DEPORTES CONCEPCION: Calcaño, Damke, Pincheira, Gutiérrez y Landa; Saravia y Carlos Díaz; Merino, Peña (Molina), Castillo y Miranda (Luis Díaz); WANDERERS DE VALPARAISO: Vargas, Alamos, Román, Araya (Vicencia) (Cerde) y Matbrán; León y Soto; René Soto (Dickens) Mozc., Muñoz y Valdovinos.

GOLES: 13º Muñoz (W); 15º Lande (DC) (olímpico); 15:30º Saravia (DC) y 25º Peña (DC). Segundo Tiempo: 4º Peña (DC); 11º Peña (DC) y 30º Molina (DC). Destacaron en este primer encuentro el arquero Calcaño, el defensa central Gutiérrez, el mediocampista Saravia, todos ellos del cuadro local. En Wanderers, equipo que llegó adiestrado por Jorge Luco, mereció destacarse a Muñoz, y al capitán del cuadro, el mediocampista Luis Soto.

La segunda fecha se cumple esta tarde con dos encuentros en el Estadio El Morro de Talcahuano, cuando a las 17 horas jugarán Lota-Schwager con Huachipato y a las 19, Cadetes de la Central con Naval.

## Próxima fecha del Torneo Monumental

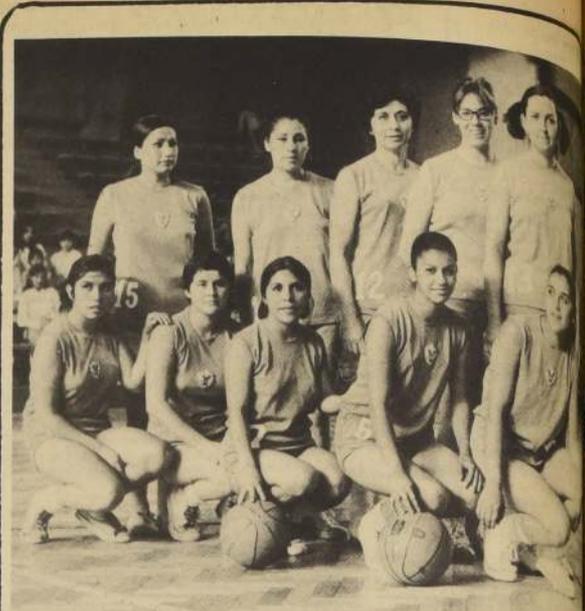
La próxima fecha del Campeonato Monumental de los Barrios, fijó la Asociación Central de Fútbol, en su reunión habitual de los días martes.

Los partidos corresponden a las revanchas, del tal manera que de llegarse a la igualdad, detrán dispararse los lanzamientos penales respectivos hasta que resulte un vencedor.

El programa es el siguiente: CANCHA ESTADIO GASCO. 16.30 horas: Veloz con Caille Negrete Sur y en el match de fondo deben enfrentarse Brasil con Philips Chilena. Actuarán de Turno: Bernardo O'Higgins y Unión Santa Isabel para el primero y segundo partido respectivamente.

CANCHA ESTADIO CORVI. 16.00 horas: Britania versus Famosol y a las 18 Atlético Torino con Corhabit. Turno: Atlético Torino y San Miguel. CANCHA SERMENA. 18 horas: Capitán Gálvez versus Dr. Alfredo Ríosoco. Turno Brasil. CANCHA ESTADIO MUNICIPAL DE GRANEROS. 18 horas: Población Bernardo O'Higgins versus Deportivo Graneros. Turno Famosol. CANCHA ESTADIO CENTENARIO (Los Andes). 18 horas: Municipal Las Condes con Hermanos Clarck. Turno Asociación Central. CANCHA SAN MIGUEL DE COLINA. 18 horas: Unión Santa Isabel versus San Miguel de Colina. Turno Corhabit.

ASOCIACION CENTRAL DE FUTBOL DE CHILE ESTADIO NACIONAL LIGUILLA 12a. REUNION SABA DO 16 DE ENERO. 20.00 hrs. EVERTON vs GREEN - CROSS. 22.00 hrs. COLO - COLO vs. UNION ESPAÑOLA. A) ENTRADAS A DIRIGENTES Y CLUBES: En la ASOCIACION CENTRAL, el jueves 14 y viernes 15, de 9.00 a 21.00 hrs. Por ningún motivo se atenderá público. B) ENTRADAS A PUBLICO: Jueves 14 y viernes 15, de 10.00 a 20.00 hrs. ininterrumpidamente, en los siguientes Estadios: Nacional, Nataniel, Santa Laura y U Técnica. Sábado 16, de 10.00 hrs., en adelante, solamente en Estadios Nataniel, Santa Laura y U. Técnica; C) PRECIOS: Los precios de las entradas, incluidos todos los impuestos y gravámenes, son los siguientes: Tribuna Pacifico Eº 24.00; Tribuna Andes Eº 16.00; Galerías Eº 8.00; y 1/2 Galerías Eº 5.00; D) APERTURA DEL ESTADIO: Las Puertas del Estadio se habilitarán a las 17.00 hrs., no vendiéndose al público ningún tipo de localidad. El día del espectáculo existirá un control óptico a dos cuadros del Estadio esto, resguardado por el Cuerpo de Carabineros. Gerencia



JUAN YARUR deja el básquetbol femenino de Santiago. ¿Dónde irán las estrellas?

## 'Yarur' se retira de Básquetbol Femenino

La rama de básquetbol del Club "Juan Yarur" fue declarada en receso por el presente año, lo que equivale a que no competirá en el torneo de la Asociación Santiago de baloncesto Femenino en el presente año.

La decisión tomada por los dirigentes del básquetbol femenino del equipo "hilandero" se debió a problemas económicos, ya que en este año no contará con la ayuda de la industria como venía ocurriendo desde hace algunos años. El despareamiento de "Juan Yarur", actual campeón de la división de honor del básquetbol

femenino de Santiago y reciente ganador del torneo "Dos y Dos" que se efectuó entre los cuatro mejores equipos de la capital y de Valparaíso, es un problema que tendrá que preocupar a los dirigentes no sólo de Santiago sino del básquetbol nacional ya que "Yarur" se había convertido en semillero de jugadoras al punto que sus juveniles habían logrado por dos años consecutivos el título de Campeonas Nacionales.

En el equipo de la industria hilandera existen jugadoras que están tomadas en cuenta en el plan Cali y Panamericanos de 1975 como son: Alejandra Guzmán, Estela Rosa Calzad, quienes encuentran trabajando en las industrias de Santa Rosa, que también eran jugadoras en su club de acuerdo al trabajo por el Monumento Pérez.

Es de esperar que estas jugadoras se recomendarán para el "Yarur" no siga la línea de "Antonio Labra" que sólo recibió sin pena ni gloria el haber reinado por dos años en el básquetbol de la capital.

## Un recuerdo grato para un hombre feliz

Julio Menadier, muy joven todavía aunque no juega activamente, su deporte consistió en enseñar a los que están creciendo y quieren ser como él

Junto a grandes figuras del fútbol chileno como Enrique Hormazábal, Alberto Expósito, Fernando Wirth, Guillermo Díaz, y muchos otros nombres como el malogrado Jorge Fuenzalida, nació, futbolísticamente hablando, Julio Menadier. Donoso, scorer del fútbol profesional en 1957, cuando el viejo y querido "Chaguito Morning", militaba en la División de Ascenso, como hoy.

hizo dos de los tres goles de su cuadro y nada menos que a Francisco Nistche, el inmutable guardapalos, rojó. Menadier en ese entonces contaba con 17 años de edad y muchas gestiones hubo que realizar para que pudiera actuar en Primera División, ya que la reglamentación de nuestro fútbol sólo permitía actuar en la División privilegiada desde los 18 años para arriba.

En 1968 se inscribió en el Torneo de Monitores, que organizó el "Zoro", torero y jugador de Lota Schwager, al que muchos cracks de ayer y hoy lograron el primer lugar sobresalientes notas. Hoy el Cuadro de Honor del Fútbol Continental, que milita en la Agrupación Bancaria y Selección de Empleados Chilectra que milita en la Comercial de Santiago.

Este año 1971, para el caso de Menadier, Donoso se volvió muy auspicioso, ya que logró importante cantidad en su nuevo trabajo de Banco Continental y del Comercio con el cuadro Chilecta, el ganador del título por invicta. Hace que otros miran al joven Menadier con serias intenciones de contactarlo en su fútbol, ya que el carácter, el sentimentalismo modo de ser, noble y fuerte Julio Menadier, hace que dirigidos tampoco querían dejarlo ir. al final, se persuadieron y Menadier, que no sólo enseña a sus jugadores sino que los mira con un sentido paternal y ha logrado ser difícil para sus alumnos, que sus dirigidos no se sometan a su disciplina, también trabajan con él.

Ahora, a los 34 años de edad, Julio Menadier evoca y vive el fútbol a su manera. Como todo futbolista y deportista en general, que lleva muy metido esto en el fondo de su corazón, Menadier no fue una excepción. Luego de haber abandonado el fútbol de Primera, se dedicó junto a muchos otros cracks de otrora, a enseñar fútbol, a transmitir su experiencia a los demás, y cumplir su finalidad; dejar a otros, la dicha que él ya vivió.



Julio Menadier, practicante en la "Pinto Durán". Hoy es Monitor



Julio Menadier, junto a los jugadores del Santiago. Eran tiempos de la División.

Menadier DT del Banco Continental (parado, izquierda) Oyarzún, Lagos, Cortés, Moresco, Gallardo, Araya, Aguilar. Neira, hincados: Gutiérrez, Avezar, Chávez, Garret, Maulén, Córdoba, etc.



**TARIFA DE SUSCRIPCIONES**

Anual. ..... E° 398.00  
 Semestral ..... E° 213.00  
 Trimestral ..... E° 112.00

Presidente del Consejo: Adonia Sepúlveda Acuña  
 Director: Renán Andrade Martínez  
 Representante Legal: Jorge Arratia Urdaz  
 Propietario: Empresa "La Nación", S.A.  
 Todos domiciliados en Agustinas 1289, Santiago

**FESTIVAL FOLKLORICO DA ULTIMO PLAZO**

Un alto nivel lírico alcanzará el Primer Festival Provincial del Folklore organizado por la Municipalidad de Santiago. Este se llevará a efecto a partir del 20 de este mes, en cuatro jornadas.

Los grupos ganadores representarán a sus comunidades en el Festival Nacional de Talagante, que se realiza anualmente. Además, el sello R.C.A. Víctor anunció que editará un long play de la última jornada, tomado de la función que se efectuará en el Teatro Municipal, en la cual se nominará a los vencedores, el día 23 a las 19 horas. También grabará un 45 con el tema vencedor, para difundirlo a nivel nacional y popular.

**AMPLIACION DEL PLAZO**

La Municipalidad de Santiago prorrogó el plazo de inscripción hasta mañana a las 21 horas, con el fin de dar mayor facilidad a los conjuntos. El Regidor por Santiago Jorge Leiva manifestó: "Es tal el deseo e interés que tienen los diversos folkloristas por participar, que nos hemos visto en la obligación de ampliar las bases. Como este festival tiene específicamente a la difusión y proyección de lo que se entiende por folklore chileno. Por eso, además de conjuntos y grupos, lo ampliamos a dúos y solista, y por consiguiente se amplió también el plazo para inscribirse".

Según las bases generales del torneo, pueden concurrir todos los folkloristas, ya sean de organizaciones comunitarias, gremiales o estudiantiles de la Provincia de Santiago. No podrán competir los profesionales, entendiéndose por tales, aquellos que en su totalidad reciban remuneración por sus actividades y que les permitan vivir exclusivamente de ellas. También es requisito fundamental el número de componentes del grupo, estipulándose un mínimo de ocho personas y un máximo de veinte.

**JORNADAS POPULARES.**

La Comisión organizadora ha anunciado que las cuatro etapas de este festival se llevarán a efecto en distintos sectores de la ciudad. La primera de ellas tendrá como escenario la Plaza Yungay, el 20 de este mes, día en que se celebra la fiesta del "Roto Chileno". En esta oportunidad, la Comisión de Cultura y Espectáculo de la Municipalidad ha organizado un solo acto, cuyo número de fondo será la inauguración del Festival.

La segunda jornada se llevará a cabo en el Parque Bustamante a las 20 horas. La tercera, en el Parque Forestal, a la misma hora, y la última y final se realizará en el Teatro Municipal a las 19 horas.

Este primer festival de este tipo está orientado a calificar a aquellos conjuntos que presenten recopilaciones, demostrando así dedicación y estudio en la tarea folklórica.

Los organizadores están conscientes de lo hondamente arraigada que está en el pueblo esta música. Saben que día a día se despierta mayor interés por interpretar y difundirla. El sentir popular se manifiesta a través de cantos y danzas, es por esto que uno de los requisitos fundamentales de este Primer Festival Folklórico de la Provincia de Santiago es presentar arreglos musicales que estén de acuerdo con la tradición autóctona.



JORGE LEIVA, regidor por Santiago y uno de los cerebros del Primer Festival Provincial del Folklore, dice: "Es increíble el interés que se ha despertado por participar en este evento, que nos hemos visto en la obligación de ampliar el plazo". Junto a él aparece el Alcalde, Ignacio Lagos, que con algunos folkloristas han organizado esta competencia que tiene como finalidad difundir y proyectar nuestra música folklórica



CLAUDIO DI GIROLAMO, Director de Canal 13

Claudio Di Girólamo, Director del Canal 13 de Televisión, en conferencia de prensa dio a cono-

Di Girólamo:

**'MIRAR HACIA OTROS MUNDOS'**

cer algunos aspectos de sus experiencias y contactos que tuvo en su reciente viaje a Europa y en el mundo socialista.

En una completa exposición mostró a la prensa, en términos generales, lo que será la programación de dicho canal para el año 71.

Finalizó su intervención proyectando un capítulo de una serie de programas con Pablo Neruda.

El viaje de Di Girólamo, tuvo como objetivo fundamental lograr un acercamiento con otros países del mundo a través de intercambios de programas y ventas de los mismos.

El pudo comprobar personalmente el atraso en que está nuestra televisión y los inconvenientes técnicos que sufrimos para lograr un buen intercambio.

Estas trabas son, sin lugar a dudas, de carácter técnico. Señaló en primera instancia que uno de los principales

problemas con los que se topó para lograr un intercambio efectivo fue el hecho de que nuestra televisión hace sus videos en 16mm, siendo la costumbre europea de 35mm. Otro de los problemas es el asunto del doblete, y el tercero en importancia es el subtitulaje.

Luego de nombrar cada uno de los impedimentos para hacer este acercamiento, dió posibles fórmulas de arreglo. Pienso el Director de Canal 13 hacer los dobletes con otros países latinoamericanos, solucionándose al mismo tiempo el problema de subtitulaje. La traba de más peso sería la de los 35mm. Eso se soluciona irremediablemente comprando nuevos equipos. Afortunadamente, Canal 13 tiene entre sus planes inmediatos la compra y reposición de equipos técnicos de mejor calidad y capacidad.

Continuó Claudio Di Girólamo dando una serie de títulos de programas vendidos en otros países. Próximamente transmitirán por la RTF, Checoslovaquia, Rumanía y España. En términos generales, informó de lo que se programará de su canal en este año. Di girólamo dará gran importancia a la producción nacional. Sus programas serán un fondo de recursos al mismo tiempo agente de programación de televisión chilena general. Elementos sódico que falta explotar como se debe y en propiedad.

Finalmente, se proyectó un capítulo de serie de programas con obra de Pablo Neruda.

Cada programa referido a la poesía gran vate. Se filmarán diversos lugares, que alude en su poesía a esta ocasión se proyecta un film sobre Valparaíso. En otras oportunidades se mostrarán lugares y otros lugares.

**CANCIONES HUASAS COMPETIRAN CON LAS MEJORES DE VIÑA**

● Olmué se consagra al segundo año de crear su festival

VALPARAISO (Por Sara Vial, Corresponsal). El Festival del Huaso se integró este año al Festival de la Canción de Viña del Mar, y es así como se grabó un Long Play este año con las mejores canciones del género internacional del XII Festival viñamarino y las seis mejores canciones folklóricas que ganen a su vez el II Festival del Huaso de Olmué. Una iniciativa bastante feliz por cuanto se obtendrá el mejor de ambos Festivales, que están, además, bien diferenciados entre sí. Es, por otra parte, un tácito reconocimiento que hace el maduro Festival de la Ciudad Jardín al naciente torneo olmués que solamente lleva, con el actual, dos años de existencia. Por cuanto el Festival de Viña del Mar cuenta con su propio género folklórico también este año se resentirá de nuevas cosas, como será no aparecer Via Satélite, como en cambio aparecerá el género internacional.

Sin embargo, justo es señalar que en años anteriores Viña del Mar tuvo sus hallazgos folklóricos, como fueron la lindísima cueca LA CONSENTIDA, definitivamente incorporada al folklore, a partir del II Festival de la Canción de Viña y "Qué bonita va", una tonada de Flores del Campo. Para ser aún más justos, habría que recordar igualmente la bella tonada EL CORRALERO, nacida en el teatro de la Quinta Vergara en la voz de Pedro Messone, años atrás. Fue triunfo total en Argentina y hasta sirvió para una película. Se hicieron numerosas grabaciones, etc. A grandes rasgos, es lo que recordamos, que ampliaremos en crónicas futuras.

La carátula del disco que le mencionamos tendrá fotografías en colores de Viña del Mar y de Olmué y llevará el lema siguiente: "Viña del Mar y Olmué unidos por la Canción". El II Festival Huaso se realizará en dos etapas: la primera, del 22 al 24 de enero, y la segunda, del 29 al 31 del mismo mes. Dentro del programa se consulta elección de una Reina Huasa; pruebas de destreza en la medioluna, a cargo del Club de Rodeos de Olmué; exposición de artesanía regional y desfile de Moda Huasa, ini-

ciaciones son "progre da día más, y sus yectos, grabar clasificado, de los días mas presentados año, la tonada mencionada. También presentó un tema autor de Talcahuano que no se clasificó "tenerle fe a su tención".

CON JAIME ACUÑA Y SU GUITARRA

ATAHUALPA YUPANQUI

LA NACIÓN, que se encuentra entrevistando a los participantes finalistas de este año en el Teatro al aire libre del

El metal de su voz, especialmente en la canción, nos recuerda a Atahualpa Yupanqui.



"AMIGA, TE LLAMAN GUITARRA", canción con letra y música del joven porteño Jaime Acuña, finalista del II Festival del Huaso. El muchacho estudiará Periodismo y tiene veinte años.

Parque "El Pataguall", conversó con el autor más joven que compete con temas propios, Jaime Patricio Acuña Valencia, nacido en Valparaíso en 1950, egresado del Liceo N° 3 de Hombres y próximo a estudiar Periodismo. El año pasado presentó varios temas y le vimos interpretar en esa oportunidad "Corazón florido", acompañándose de su guitarra. Ganó el segundo premio Domina varios instrumentos de oído charango, queña, chillador (instrumento boliviano), flauta, bombo, etc. Ha compuesto sobre veinte canciones, desde hace unos cuatro años, en que sintió el afán de crear temas que se le ocurren en cualquier instante y sin motivación previa. Seleccionado con una tonada muy personal, "Amiga, te llaman guitarra"; en que letra y música se funden armoniosamente, nos declara que "compone letra y música al mismo tiempo y que se inspira según el momento". Sus aspira-

es que lo imite, se da de una afinidad de los demás. El sonrie, cuando lo decimos. "Me gusta mucho Yupanqui. Habla poco, es alto y guapo, y revela cuando se le da para hablar de su talento. Nos cuenta que cantando en Copacabana y en "Peñas de San Pedro" y Santiago. En el capital participó en el Festival Nacional. Estudiantes, el año organizado por el Ministerio de Educación.

Se despidió de nosotros, dejándonos a su su voz ronca y grave, adulta que sus años, cuando las estrellas nando las estrellas canto compuesto a guitarra, "como una ma de testimonio amor, su agradecimiento por las satisfacciones que ella le ha dado. "Guitarra, tu amada. "

Un valor joven que viene tomar en cuenta lo que presta a la cultura chilena la factura humana con que canta su tud actual.

Sidarte:

**"NUEVA ETAPA DE LUCHA"**

El Sindicato de Actores de Radio, TV, Teatro y Cine de Chile (SIDARTE) tiene nuevas caras en su Directiva. Entre el 6 y 7 de Enero su directorio se renovó parcialmente eligiendo, por abrumadora votación a la actriz de la TV, Kika, al actor de la Radio, Víctor Sepúlveda y al Cantante Linco Daniel Batory para reemplazar a Alonso Venegas, Pedro Villagra y Omar López, que habían renunciado anteriormente. Con la adquisición de ellos como dirigentes SIDARTE tiene asegurado un excelente lugar entre las Organizaciones del Espectáculo chileno. La directiva quedó presidida por Enrique

Heine, con Héctor Lillo como secretario, Kika como tesoro, Víctor Sepúlveda como prosecretario y Daniel Batory como prosecretario. La primera actuación del flamante directorio fue conocer una muy buena noticia: la definitiva aceptación de SIDARTE como miembro de la Central Única de Trabajadores (CUT).

La anterior Directiva, presidida por Héctor Lillo, había obtenido de los socios la autorización para gestionar esta incorporación a la CUT con carácter de urgente. El Consejo Directivo Nacional, con la firma del Diputado Luis Figueroa, envió una conceptuosa

nota en la que se expresa: "Nos es grato informar a Uds. que en conformidad a vuestra atenta nota de solicitud de afiliación, el Consejo Directivo Nacional de la Central Única de Trabajadores resolvió favorablemente su petición. En consecuencia, nuestro Sindicato se incorpora oficialmente a nuestra Central a contar del 1° de Enero de 1971".

En fecha próxima SIDARTE tomará contactos con la Secretaría de Organización de CUT para los efectos de llevar adelante una acción coordinada con ella en todos los aspectos gremiales y conflictivos que afectan al Espectáculo Chileno. Se espera en los medios artísticos que, con la ayuda y colaboración de la CUT, sea posible la tan ansiada Unidad de todos los Trabajadores del Arte Teatral y una solución global de los graves problemas de cesantía, falta de legislación adecuada y de previsión digna por los cuales ha estado combatiendo SIDARTE desde su creación en 1967.

**PAQUITA ROMERO QUIERE TOREAR**

La Chilena cantaora de flamenco, PAQUITA ROMERO, que viajó hace un tiempo a Lima y donde permaneció por espacio de dos meses, ya se ha ubicado en la Capital del Perú. Actualmente actúa en el Grill del Hotel Bolívar.

Notas que han aparecido de ella en "VEA TV" y "CARETAS", de la primera semana de diciembre, hablan elogiosamente de la artista. En las fotografías que le tomaron en es-

tos órganos de difusión aparece vestida con traje de torero y acompañada por el "matorr", Luis Parada. Cuentan que su entusiasmo fue tal que quería probar suerte en la arena.

Junto con actuar exitosamente en Lima se ha hecho muy amiga de varios toreros. Se le ha visto acompañada por "El Paquito", "Parada" y "Ángel Toruel", los mejores del Perú.



KIKA, la actriz de T.V. fue elegida, por abrumadora votación, para tesoro del Sindicato de Actores de Radio, TV, Teatro y Cine de Chile (SIDARTE) en la elección parcial que se efectuó entre los días 6 y 7 de este mes.

**Ombu, Américo y Pury están en Panimávida**

OMBU, Américo y Pury Durante veranean en las termas de Panimávida. Allí se van, todos los años, a recoger sol y aire para regresar con nuevos impetus. Américo, presidente del INTI, tiene tantos proyectos para este año que según afirma necesitará dedicarle hasta las horas de sueño. Ombu se recupera de la fractura de una pata. El accidente ocurrió cuando el amo de la casa, el can, cayó a un hoyo del Cerro Santa Lucía.



# la magia del Gol

La escena no es extraña. No lo será nunca. Mientras el fútbol sea fútbol y mientras el gol represente lo que representa y tenga el encanto tan particular que tiene, siempre habrá hombres eufóricos, felices, festejando la conquista del episodio más importante del fútbol. Quienes lo hagan y como lo haga casi no interesa. Basta que sientan el impacto del gol para que el simbolismo aparezca en toda su magnitud.

Unión Española, sus hombres, se entienden, vivieron este año muchas veces esta magnífica experiencia. Y tal vez en esta disposición tan suya de jugar pensando siempre en el gol pueda encontrarse la razón casi principal de su excelente campaña, cuya culminación lógica, por lo demás, sería la obtención del cetro máximo del fútbol chileno en la temporada que está por finalizar. Claro está que el cuadro hispano no fue sólo ataque. También tuvo, y aún tiene, un bloque defensivo de excepcional rendimiento. Sin embargo, el concepto de defender, con ser muy valioso y hasta vital, en cualquier equipo de fútbol, no podrá tener la gravitación que en materia de espectáculo tiene el ataque.

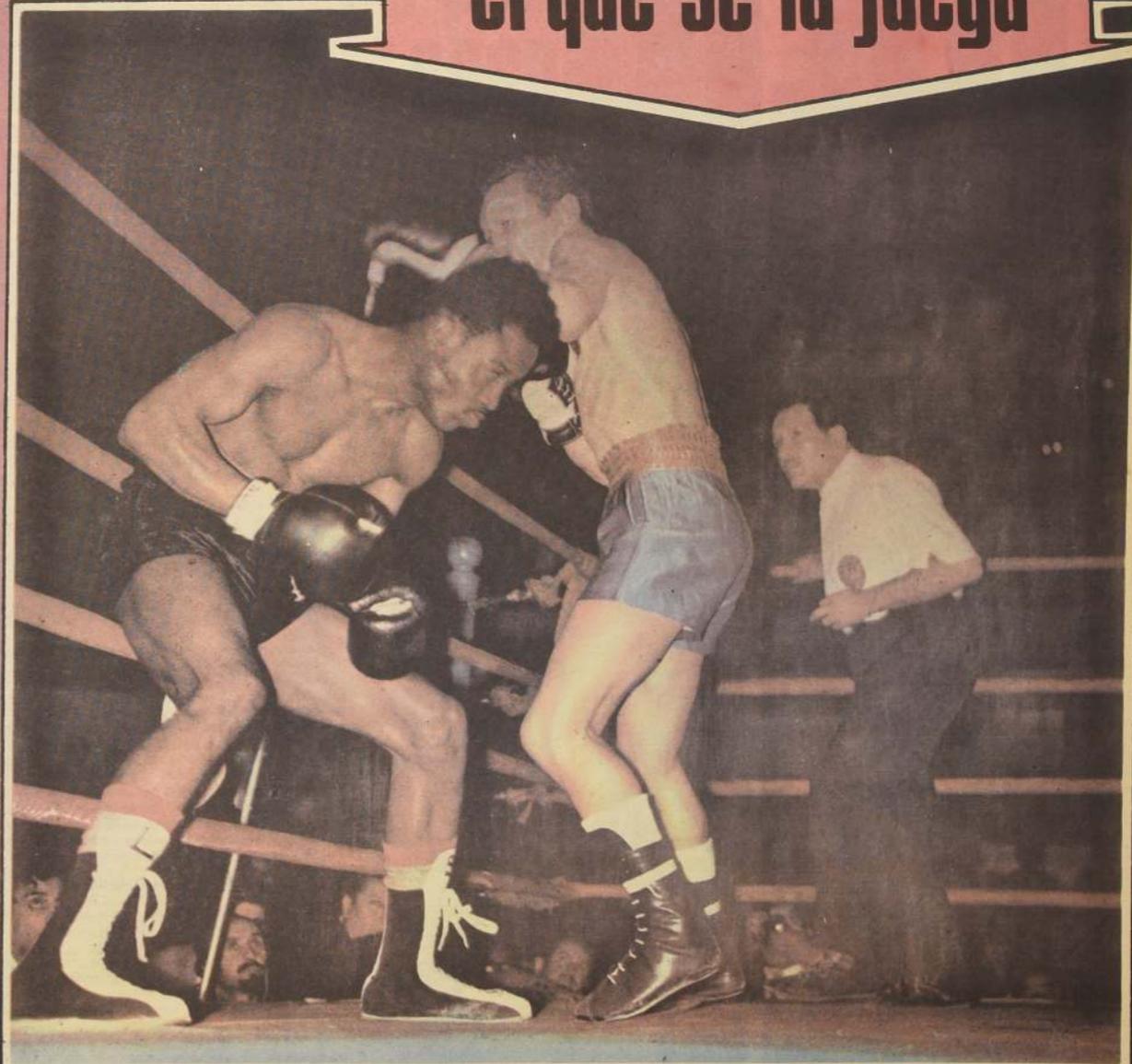
Este es el gran mérito de Unión, con el agregado que su fuerza ofensiva no estuvo entregada sólo al rendimiento individual de un hombre. A veces -la más de las veces- fue Zárate quien materializó en las redes el trabajo de sus compañeros pero en otras fueron alternadamente Véliz, Fariás, García, Valdés, Arancibia, e incluso cualquier jugador de otras líneas. Ello trajo consigo un problema normalmente difícil para sus rivales, cuyos esquemas defensivos debieron por imperativo de la facultad goleadora de los rojos extenderse a un número de hombres superior al habitual en nuestro medio.

Que ocurra al término del torneo, será asunto de discutir y comentar más tarde. Mientras tanto, solo habrá que reiterar que el elenco de Santa Laura ha hecho méritos suficientes para ceñirse las presillas de campeón y que si no lo logra no será motivo de frustración ya que quien lo podrá superar no será otro que Colo Colo que al igual que los defensores de la casaquilla hispana hicieron una verdadera religión del concepto de jugar para ganar.

(Jorge Fernández Ríos)

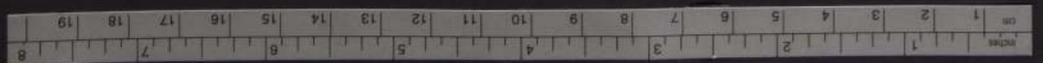
**rd** REVISTA DEPORTIVA de LA NACION

## también es "maestro" el que se la juega



STEVENS va sobre Stokes. En el ataque estuvo el triunfo del chileno. Y en su guapeza, el espectáculo.

# JULIO, el que nos gana



# JULIO el que nos gana



Famoso, feliz, admirado. Rico no, porque no hay periodistas ricos, pero más bien próspero o desahogado. Trabaja mucho y tiene aún más ofrecimientos. Calvo, cuarentón, medio gordo, él acepta que feo, incluso. Se llama Julio Martínez Pradanos y es hijo de españoles. Esta feliz de la vida y se jacta de no tener un enemigo.

Como es periodista, esta nota tiene algo de extraño, de contrasentido, porque se ha dado en sustentar la tesis de que "los periodistas no son noticia". Creemos que en general no lo son, o que por la justificable modestia, a menudo no deberían serlo. Sin embargo Julio sí es noticia, primero, porque es una especie de "vedette" del periodismo y segundo, porque acaba de ganar el premio "Isidro Corbinos", virtual galardón nacional de la especialidad deportiva instituido en memoria de otro grande y brillante viejo que también sabía ser noticia por sí solo.

Vamos a lo de "vedette". Julio no debe enojarse ni mucho menos sus admiradores. Se dice en el sentido de "estrella", de figura central. A lo mejor porque, es feo, alguien cree que le estamos tomando el pelo, pero no es así. La cosa es porque, simplemente, se le abren todas las puertas, se le homenaja, se le invita y lo que es más importante (o más terrible) se le cree todo lo que dice. Trabajo (¿o trabaja?) Ya no sabemos si existe en "Estadio", que fuera gran revista de la que muchos aprendimos a conocer y a querer al deporte. Allí ganó gran parte de su popularidad en provincias, gran parte del prestigio que nos hacía apostar cuando niños acerca de quien había pasado tal o cuál gol y resolver la apuesta con una carta-consulta al programa de J. M. en la S. N. A., respuesta que estimábamos como infalible aunque alguien más avisado nos dijera que nuestro monstruoso J. M. no había ni visto el gol ni el partido de maras.

Trabaja también, desde hace bastante en "Las Últimas Noticias" y desde allí dicta la cátedra al parecer más seguida por los amantes de, especialmente, el fútbol. Jefatura de páginas (dirige a Tito Norte, que no se llama Tito Norte sino Humberto Ahumada, a "Gil" y a Luis Alberto Gasca) y columna, le dan un peso casi incontrarrestable en el ambiente, porque además sigue proyectándose al país a través de un programa de radio que cambia de nombre o de emisora según el año.

Hasta ahí hay poder, fama y ya bastante dinero. Y sin embargo el sagrado monstruo de la televisión a terminado por darle a J. M. la popularidad que no necesitaba, pero que lo consagra como figura que trasciende el estrellato de la especialidad meramente deportiva para adquirir una jerarquía verdaderamente nacional. Tiene dos programas en T. V. El suyo propio, y el difundido "A Esta Hora se Improvisa". Con eso, copa definitivamente la banca.

Todo el trabajo le alcanza a Julio para ser un verdadero potentado del periodismo deportivo y aunque eso le significa a menudo comentarios no del todo favorables hay que decir una cosa verdadera: nadie le ha quitado una pega ni le ha hecho "una cama".

## LA ELOCUCENCIA DEL HOMBRE MEDIO

¿Qué hace, cómo vive el astro admirado por ese par de millones de fanáticos para los cuales el deporte o el fútbol es casi el motivo central de su vida? Simplemente, hace lo que hacen más o menos todos los periodistas. Trabaja más que el promedio, tiene trabajos centrales y "pitutos", trasnocha un poco más que los otros y come y toma a deshora, igual que ellos.

La diferencia es que para Julio casi nunca hay tensiones. Es alegre, comunicativo y sociable. Serio y reconcentrado a la hora del teclado y del despacho, afiebrado conversador a la hora del ágape o de la reunión. Se le ha visto más de una vez despacharse una botella de cualquier cosa a las cuatro de la mañana, en plena conversación, y seguir tan campante hasta que las velas no ardan.

Por supuesto que ni sus más íntimo amigos lo han visto en pie y recién bañado antes de la hora del almuerzo.

Su característica fundamental es la elocuencia. Una elocuencia discutida por intelectuales e intelectualizantes, pero clave para una audiencia y lectura que son records entre la opinión pública chilena. La facilidad de expresión proviene en buena parte de la simplicidad de las cosas que Julio Martínez dice, y ello es, en buena medida, sólo el reflejo de lo que J. M. es y se jacta de ser: un hombre de la calle, un hombre medio, provisto de inteligencia o de sensibilidad más allá de la común, pero hombre medio al fin.



Un año compitiendo arduamente para al fin conquistar el galardón. Toda una temporada sufriendo para llegar al lugar que todos desean: campeones. Pero por ahí y desgracia todo no termina allí, viene tal vez lo más importante y la principal preocupación de los clubes que llegaron primeros: la Copa Libertadores. Ahí sí que se piensa y se sufre, aunque detrás de esa famosa "opita" pueda estar la consagración definitiva del jugador y la jucosa entrada para la institución.

1971 tiene a casi la totalidad de los actores listos para entrar en acción. Mientras por un lado ya se sabe hasta la programación por otro, aun no está resuelta la designación de los encargados de representar a algunos países que tienen su competencia todavía vigente.

Chile es un caso, y aunque faltan algunos partidos para dar por terminada la "búsqueda" de los dos "candidatos", ya hay dos rivales que empiezan a elejarse del grupo en "competencia": Unión Española y Colo Colo. Ya tienen casi la totalidad de su nombre metido entre los que irán a la lucha de la gran dicha o la gran tragedia.

Nuestra "competencia" ha puesto en los lugares de avanzada a dos equipos que representan los polos opuestos de nuestro fútbol o mejor dicho, los polos opuestos de las preferencias del hincha futbolero. Colo Colo, la popularidad, Unión Española, la antipatía. Y por esas ironías del mundo, se juntan un grande y un chico. Un grande que no es tanto y un chico que no es tal.

El caso "hileno" es la copia fiel de la situación argentina. Al otro lado de los Andes la comedia ya terminó. Boca Juniors, el más popular de los "clubes bonaerenses" de nuevo es el ausante del delirio argentino. "Boca Campeón!" gritaron los fans en un improvisado "carnaval" por las calles de Buenos Aires. "Los xeneises" saldrán a buscar lo que tan exitosamente consiguieron Racing Independiente y Estudiantes de La Plata.

Boca será acompañado por el vice "campeón" argentino: River Plate. ¿River? Entonces ¿Racing? ¿San Lorenzo? ¿Independiente? Ninguno de esos el lugar estaba reservado para un "chico" que se juntó en el Nacional: Rosario Central.

Como es Chile, uno que llega con todo a las masas y otro que apenas se asoma. La ley de las compensaciones en ambos países que en buenas cuentas sólo llega al terreno local. Cuando comienza la "competencia" por la Libertadores, en Chile todos serán "españoles", tanto como "rololinós", mientras que en Argentina, los del carnaval bonaerense serán rosarios.

¿Que significa para el hincha ver al equipo popular en el tapete? Dos cosas bien fáciles de adivinar: la "ulminación" de su dicha y el "antídoto" de todos los sacrificios. Tanto en Chile como en Argentina y en todos los países donde el fútbol se vive y se vibra, el



# Colo Colo y Unión, como Boca y Rosario

POR ALFREDO LEONEL PARRA

equipo popular o "pueblo" alivia todas las enfermedades llegando a la punta.

Colo Colo, en Chile. Boca, en Argentina. Peñarol, en Uruguay. Alianza Lima, en Perú. Cerro Portedño, en Paraguay y muchos otros institutos a lo largo del territorio futbolístico mundial ocupan lugares especiales en el fervor popular y cuando ellos llegan a la cima se producen los "casos" registrados muchas veces por las "amaras" fotográficas de las revistas especializadas. Gorros amarillos, on azul, aureos, rojos blancos y como sea el "olor" de la divisa que manda. Todos en el delirio y cualquier manifestación es valde para celebrar la victoria.

La competencia hilena termina dos equipos a tores a la mentada Copa Libertadores: ¿Unión y Colo Colo? Es lo más probable, ya los rojos de Unión han demostrado ser una fuerza de consideración y en el papel figuraron la primera opción para repetir la gloria de 1943.

De los albos, recién en la ligilla vivieron a justificar la "clasificación" su levantada reputación directamente en el interés del público que llenó el estadio en par de veres a la semana.

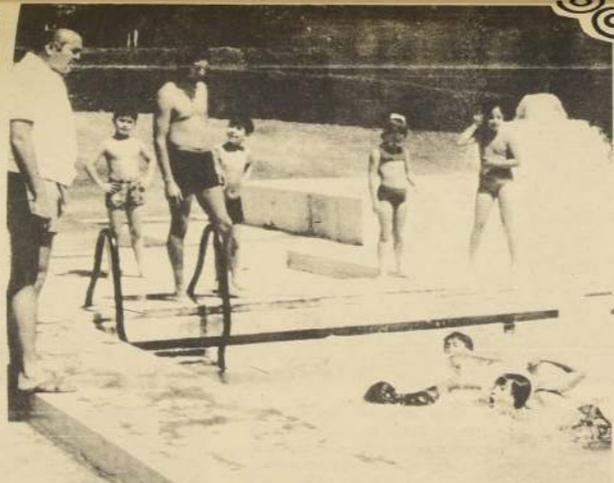
Ahora hay una meta, quien sea, de los dos representativos hilenos tendrá que superar la tarea que el año pasado dejó la "U". Soñar no disputarle a los años de estas "competencias" la prima la futbolista no cabe en nuestras posibilidades. No pudimos el año pasado, cuando la esquadra azul encontró desmantelados a Peñarol y Nacional, menos posibilidades tendremos frente a equipos "completos" en todos sus efectivos. Salvo que los rojos, en sus empujadas posibilidades económicas, logre armar un cuadro "fuera de serie" como el rumor lo ha venido diciendo desde que Unión ganó el Metropolitano.

De las posibilidades de Colo Colo en la Copa siempre que gane el torneo lo al (primero o segundo) es bien raro lo que se puede adelantarse. El problema financiero resulta el principal escollo de la institución. La realidad económica del "chico" figura en el terreno de lo negativo y a simple vista le impide pensar abiertamente en refuerzos de primera categoría que le permitan aspirar a una buena ubicación en el evento opero.

Rangers no tuvo nada, vivió paso nada. Taste expenier la vivió el cuadro talqueno que luego de jugar con los grandes vivió a la mañana siguiente el drama de verse amenazado con la "ola" y por ende, con el descenso.

Para terminar, di en los entendidos, que sólo un milagro podría hacer variar la tibia a los rojos y albos en la llegada de este "campeonato" de "campeonato". Es decir, las cosas se dan por hechas, no hay milagros desde hace mucho tiempo.

# aula para campeones



Los alumnos más antiguos ya pueden competir en la piscina de Los Leones.

Los inmensos prados del Club de Golf se han invadido de niños que aprenden como dominar un palo, embocar en el hoyo. Más allá, una piscina de invadidas aguas azules, también sabe de la algarabía de los pequeñuelos que siguen, cuidadosos, las instrucciones de un profesor. Un poco más allá las canchas de tenis, hasta hace unos días desiertas, hoy también están siendo sembradas con nuevos elementos infantiles que comienzan a querer la raqueta.

Suman en total 2.500 niños. Hay profesores y técnicos que imparten sus conocimientos a cada uno de ellos en diferentes campos deportivos de la comuna de Las Condes. Son los ingredientes básicos de la única escuela de Deportes que funciona en Chile, sin que aún haya podido ser imitada a lo largo y ancho del país.

Hacia ella se han abierto varios clubes de esa comuna y en sus aleros se han cobijado todos estos niños que no pasan de los 14 años para aprender y educarse en forma integral, instruyéndose y a la vez recreándose. Es el ideal de los hombres que están comprometidos en esta empresa que ha acogido bajo su tutela a una gran población infantil de la comuna que antes nadie atendía ni tomaba en cuenta.

Nadie mejor que el mismo director de la Escuela para que explique cual es el objetivo, planes y programas de este experimento único.

"Nosotros pretendemos educar al niño en forma integral y por eso, sus profesores especializados quienes atienden las clases, es una escuela porque hay una aplicación racional y planificada del deporte de menores", explica el director y Técnico Deportivo, Castillo.

### Seis deportes para elegir

Desde junio del 69 hay seis posibilidades para que los niños elijan, pero todos hacen natación a nivel recreativo. Tal cantidad de deportes y tal cantidad de aprendices han provocado una verdadera revolución en las instituciones particulares que funcionaban en la comuna. Puertas cerradas, se han abierto. Así lo han hecho el Estadio Israelita, el Club de Campo, el Club de Golf Los Leones, el Estadio Municipal de Lo Barnechea y el Estadio del Banco del Estado.

Y por un día a la semana, cada uno de estos clubes, pasa a ser reino infantil, donde los niños practican el deporte que les gusta y para el que tiene un profesor que les instruya.

### Los padres integrados

En reiteradas oportunidades los padres se han quedado abismados ante la negativa del a su intención de pagar una matrícula. El dinero "no corre" y único rol que se le asigna al padre o apoderado es el de estar en contacto con los profesores en caso de que suceda algo anormal, en algún alumno.

"A nosotros nos interesa exclusivamente el niño y hacia el están apuntados por el momento nuestros planes y programas, porque se pretende que los pequeños eleven su rendimiento intelectual, nos preocupamos de su salud a través de las policlínicas de la comuna" agrega el director Castillo.

Como ejemplo de este aspecto pudimos revisar las fichas medicas de algunos alumnos que abarcan hasta 10 años. Allí junto a los datos, se incluyen grupo de sangre, rendimientos escolar y deportivo. Cada año el niño es sometido a un chequeo general.

Todos estos cuidados corren por parte de la Escuela sin que cuesten económicamente nada. Y para pertenecer a esta institución hay una sola llave maestra, tener entre 7 años y 6 meses y 14 años además de vivir en la comuna.

### Natación: defensa personal

"Las escuelas, especialmente, del deporte deben corresponder a las características geográficas de un país o región, y es por eso que en nuestro caso incluimos el ski y la natación como deportes para practicarlos, y otros se excluyen", sostiene el director de la escuela.

"Nuestro país, continúa, más adelante exige que la natación sea más que un deporte un arma de defensa personal, de esta manera en verano todos, en general, aprenden a nadar junto con seguir practicando el deporte que han hecho durante el año. Por ejemplo si durante el año se ha practicado fútbol durante todos los meses de invierno, noviembre y diciembre hay obligatoriamente que dedicar algunas horas a la piscina porque así se ayuda también al plan general de natación.

### Planes futuros

Si hoy se atiende a una población infantil que alcanza a los 2.500 niños, mañana bien podría ser 5000 mil o más, porque otro de los planteamientos que rigen en Las Condes es seguir atendiendo a los que ya vayan pasando por las diferentes etapas que implican los programas actuales. Ya el próximo año se



Gimnasia antes de lanzarse al agua en los jardines del club de golf

producirán casos de muchachos que van a tener más de 14 años. ¿qué va a pasar con ellos?

"Seguirán perteneciendo a la Escuela, explica el director, como de costumbre y ya existen acuerdos sobre los que demuestran más habilidades que los otros en las distintas ramas. Con el Club de Golf Los Leones desde ya hay un convenio para que el profesor estime que los destacados ingresen a competir en forma regular".

Con respecto a este punto conversamos con la autoridad máxima del golf, en Los Leones, quien confirmó esta intención. Los golfistas o tenistas que se destaquen, que sean bien calificados al final de un periodo de seis meses se les permitirá una entrada de manera mas liberal al club, y podrían jugar en forma permanente. Así afirmó Mario Balmaceda, presidente del Club.

Estos deportes estaban también decadentes en este club particular, por ejemplo, la rama de tenis no está adherida a la Federación chilena y por lo tanto aunque hay tenistas buenos como para participar en torneos oficiales, no lo pueden hacer. Gestiones bien encaminadas auguran un pronto ingreso de este club a la Federación.

Ahora este nuevo semillero de golfistas que está preparándose en la cancha infantil del club que alcanza casi a los 60 niños, ¿no podrán constituir en un mañana, aún no aprehensible, la base de una tonificadora renovación del golf nacional?

### Las Tranqueras a la espera

Hoy las tareas se cumplen en los lugares ya mencionados, pero el crecimiento y el paso de los meses constituyen un imperativo que no se puede ignorar: una sede grande y propia de la Municipalidad para acoger al mayor número de niños que se pueda, para incluir a los adultos que ya reclaman una participación más concreta.

Ya están dados los primeros pasos para llegar a poseer una sede propia, que cuente con piscina templada y gimnasio. Por el momento está adquiriendo un terreno en Las Tranqueras, allí se reunirán todos los elementos para formar un gran conglomerado deportivo en el que el trabajo podrá ser todo lo masivo que pretende.

"Si nos dan los medios podremos atender a más de 5000 alumnos porque todo es cuestión de organización y menos burocracia. Aquí las cosas funcionan porque todos hacemos de todo, sin estar restringidos a las funciones específicas que señala un contrato. El director tiene la misma obligación de trasladar implementos de un local a otro explica el director, o realizar cualquier función necesaria".

Llegué hasta Las Condes pensando en encontrarme con un puñado de niños de un comportamiento amanerado y al volver sólo me quedó la visión de alumnos disciplinados, de niños que han encontrado un camino para ser mejores. Damitas y muchachos que tienen un ideal común: crecer sanos y en comunidad, respetándose mutuamente, en la limpia lucha del deporte.

No se nada en plata, como muchos pensarían, sino que los implementos se usan hasta que ya no den para más. Y para muestra un botón: todo el material deportivo con que la Escuela comenzó es el mismo que usa hoy día, eso sí, con muchos remiendos y compusturas, pero el mismo al fin, y por lo que pude ver hay intenciones de que sea el mismo que se use el próximo año.

Así es la Escuela de Deportes, empresa en la que están comprometidos el Consejo Local de Deportes, el director y los instructores, el regidor José Rabat, dueño de la idea, los clubes e instituciones deportivas de la comuna y los padres de cada uno de los niños deportistas que hoy hacen realidad una iniciativa del ayer.

¿Defecto de Martínez? ¿Defecto de nuestra propia opinión pública? Hay opiniones, que sin embargo, no afectan a la popularidad, al prestigio que se le prodiga a este hombre feo y parlanchín.

Hay anécdotas múltiples. Una: En un pueblo campeño un hombre, carretero, perdió su caballo y no hubo caso de encontrarlo. No habría sustento para él ni para los suyos, había que encontrarlo de cualquier modo, pero ni la policía ni la buena voluntad popular pudieron hacer nada. En su simplicidad conmovedora, el hombre de campo solo atinó a dirigirse al hombre omnipresente y todopoderoso que le llegaba todas las tardes a través de la radio.

"Señor Martínez, yo sé que mi petición es extraña. Hable por la radio para que me devuelvan mi caballo, que lo necesito tanto. . ."

Jota Eme paró la pelota y no habló ni del corner, ni de las camisetas empapadas ni del grito de la victoria. Pidió la devolución de un caballo de un hombre que lo necesitaba.

Al día siguiente, el bruto estaba en poder de su dueño. Y cuando a Julio le recuerdan el hecho y de la dicen "se pasó", responde:

"Es la vida, viejo. La vida, viejito. Hay cosas lindas en la vida. . ."

Hay mucho más en este hombre mitologizado y vilipendiado. "Martínez es un pelotudo. Lo único que sabe es hablar de pelotas".

Claro. No sabe otra cosa. Hace su oficio porque lo ama, porque es lo único que ha hecho siempre, porque su oficio de periodista deportivo le ha dado todo lo que ha querido y que nunca hubiera soñado conseguir en otra cosa. Hasta la popularidad que justifica que algún otro colega se preocupe de escribir una nota que trata de ser tan objetiva como la presente y de decir que efectivamente Julio Martínez está medio adormecido con el deporte pero que primero es un triunfador y segundo es un buen hombre, decente, respetuoso, solidario, limpio.

Claro que algunos van a decir "La media gracia de Julio Martínez: es decente y no tiene enemigos porque es un gallo que no se compromete con nada".

Allá ellos, pero ese no es el problema. El que escribe esto tiene muchos enemigos y se compromete, milita, lucha. Julio Martínez no pero es respetable.

"Pero si a mí no me interesa la política, viejo. No la entiendo. Afortunadamente no la entiendo. No quiero ser otra cosa que lo que soy. Periodista deportivo. ¿Qué he podido subir más y me han ofrecido otros cargos? Claro que me los han ofrecido, pero no me interesan. Me gusta esto, viejo; esto es mi vida, aquí sirvo en lo que puedo; aquí me respetan y me quieren. . ."

Claro que lo respetan y lo quieren. Seguramente es muy difícil no tener enemigos. Pero claro que es difícil también no haberle hecho nunca una carajada a nadie. A Martínez no se le conocen carajadas, y si muchos gestos hidalgos, generosos, humanitarios. Y como en el gremio es en muchos aspectos el mejor, y para la gente que lo lee y lo escucha el mejor de todos, ahí está el premio que le han dado y que debieron, incluso haberle dado antes.

La verdad es que la nota debió ser una especie de entrevista, pero las cosas van saliendo a menudo como se perfilan a sí mismas y no como uno quiere que salgan. Algo así como el refrán aquel que dice que uno propone y Dios dispone. Como lo que le pasó a Julio Martínez, veinteañero, cuando iba a buscar a su amigo "Palmita" que trabaja en la "Clínica Deportiva" del recordado Carlos Cariola y salió hablando media hora, sorpresivamente, porque ese día no había ido ningún periodista a trabajar y la característica la habían tocado ya cuatro veces.

Eso fue suerte, porque lo contrataron de periodista al otro día cuando él no era periodista sino vendedor de tejidos. Suerte como todo lo que le ha pasado a "Jota Eme", según el mismo afirma.

Claro que a lo mejor todo eso de la suerte fabulosa de Julio Martínez, famoso, apreciado, querido y próspero no es nada más que la premeditada parálisis por la que un hombre modesto deja escapar un éxito con el que no quiere herir a los que son menos que él.

O tal vez aquí valga la sentencia del Viejo Gaverini, que creía en Dios y que decía:

"Dios ayudó a Oscar Gaverini porque es hombre bueno".



Triunfador del periodismo y de la vida, agradecido de todos y de todo, el más famoso periodista chileno no quiere otro título que ser un amante de su profesión y del deporte.

por César Fredes R.



el reencuentro del

# NIÑO



Cuando la sonrisa se esfumaba, maduró como nadador y como hombre.

El compromiso consigo mismo lo hizo el más veloz del país.

Por Carlos Bonilla V.

Español y chileno, pero más chileno. Pelo largo, caído con cierto desorden sobre la frente. Sonriente, siempre sonriente. Mirada franca que proyectada a través del verde de sus ojos encuentra en éltodo lo que conforman el movimiento de sus expresivas manos y el hablar pausado, sin acento hispano, un rico mundo interior. Fornido y sensato. Preciso, inteligente, aunque a veces algo vehemente, cuando busca la o las palabras adecuadas para exponer un concepto, para decir: éste es mi pensamiento, éste mi modo de ver las cosas.

Juan Luis Jurado, de 18 años de edad, todo vida, todo optimismo, es el prototipo del muchacho jugetón y sin dobleces que pasado la "edad del pavo" se ha transformado en un excelente deportista, pero en mejor compañero.

El sabe, está consciente de que está viviendo un momento estelar. Haber necesitado sólo 0.58.8 para cubrir los 100 metros en una pileta, no es gracia habitual. Muy por el contrario, es la segunda vez en el historial, todavía imberbe de nuestra edad, que un chileno baja del minuto. Sabe además que tiene un pie en la delegación que competirá en los Panamericanos de Cali, Colombia. Comprende, porque lo experimentó —en lo amargo— que reuniendo condiciones inmejorables para ser todo un astro, por no haberse entregado en buena forma a buscar su realización deportiva, que desperdició su tiempo. Pero, lo que es más importante, está seguro que ha llegado a encontrarse a sí mismo, que lo ha hecho no particularmente para o por la natación, sino que como persona que sabe comprometerse también con los demás.

"Quiero esto y para conseguirlo necesito sudar en la empresa". Quizás estas palabras sintetizan su modo de ver y sentir. Antes, sólo un niño grande. Nadar por nadar. Competir porque había que competir. Pero sin mayor convencimiento. Que la gente tal vez le aduló demasiado, en un momento en que el hombre en embrión no sabe sopesar las cosas en su genuino valer, influyó para que fuera simple, hasta medianamente irresponsable, también. Pero el golpe fue duro y artero. Su risa, sus bromas, todo ocultado por los triunfos que sin esfuerzo llegaban, dejaron de tener significación. Vino la crítica dura. Y amplificada, magnificada negativamente su imagen, se convirtió en sinónimo de indisciplina. Si sucedía algo, todo adquiría una dimensión superior.

Siempre había un culpable y por anticipado: Jurado.

Esta exageración "mató" al niño risueño. Ya eran muchos los ojos fiscalizadores. Sucedió lo inevitable, la que era su casa dejó de serlo. Dijo adiós a la natación en el Estadio Español y dijo adiós a Las Condes.

¿Adónde ir? ¿Qué hacer?



# PRO



Sábado resultó la de mayor atracción. Por la variación en el marcador, porque Unión y Colo Colo debieron remontar las cifras para sacar los encuentros adelante. Es decir, porque a los dos candidatos al título los exigieron a una entrega de fuerza y de fútbol, que no se esperaba. Y ambos respondieron bien, salieron del exigente examen con calidad y clase.

**EL MEJOR GREEN.** De todos los equipos de Green que han actuado en esta Liguilla, el mejor fue el del Sábado. Casi completo, faltando solamente en la plana titular, el puntero Orellana. Y esa formación, fue la que puso la primera nota de incertidumbre en una noche afiebrada de fútbol, que trajo calor, cuando más se necesitaba. Exigió a los rojos, los arrinconó a ratos en su área e incluso les sacó un gol de ventaja en los tempraneros 5 minutos de juego. Y no sólo tuvo ese mérito, sino que el de mantener un ritmo de juego, con idea central que los jugadores temuquenses conocen muy bien. Volvieron a su formación de cuatro atrás, tres en medio campo y tres en ataque y el fútbol varió. Fue más fluido, volvió a la simpleza, volvió a su esquema inicial y se hizo más agresivo, más directo. Influyó notoriamente la inclusión del argentino Osvaldo González. Un tábano, un jugador de área neto. Que tiene físico, fuerza y un poco de fútbol para poner en jaque a las defensas más ordenadas, como es la de Unión. Junto a Osvaldo González, el cabezazo siempre oportuno del paraguayo Barreto, complementando el trío de ataque. Víctor Manuel González que resulta, el orillero ideal, para entregar balones servidos por alto y bajo, que permiten el permanente contacto con el balón de los dos aristas ya citados. Con esas armas, Green apuró a Unión y le mostró un camino difícil y pedregoso, si quiere llegar al final invicto. Y por sobre ese camino enfiló Unión su recuperación que nació desde atrás, desde el afianzamiento en su juego del reaparecido Angulo, hasta la brillante actuación del joven delantero Rogelio Fariás, una realidad en el fútbol chileno y para nosotros, el mejor valor joven que ha mostrado el fútbol chileno en esta temporada que termina. Ganó Unión y al final ganó bien. Sólo 45 minutos fue rival de riesgo el cuadro sureño. En el período final se entregó a su suerte y se ubicó en fila, para aplaudir a quien en ese momento jugaba mejor.

**COLO COLO COBRO REVANCHA.** El cuatro a uno que propinó Everton en las finales del torneo nacional al cuadro albo, penó en los primeros instantes del match de fondo del Sábado. Manteniendo esa clásica forma de actuar en los primeros minutos del partido, Colo Colo se fue encima y atacó con profundidad y un poco de desesperación. Pero si antes de iniciarse el match, la sensación de intranquilidad, por ese cuatro a uno, había sido una ráfaga, en la cancha se transformó en algo real. Everton, equipo con fútbol fluido pero débil, había planificado el match con mucha anticipación. Nada de choques, ni roces ni fútbol frontal, mucha rotación del balón, juego por las puntas, velocidad en el traslado y llegada al área rival. Y fue Henry, el puntero que no tiene más de un metro sesenta de estatura el que metió el frentazo justo entre los centrales González y Herrera y dejó a los viñamarinos con una ventaja que duró todo el primer tiempo. Beirut en jugada que se prestó para dudar de su legitimidad, anotaba el empate. Más tarde el penal de Saldico al mismo Beirut, convertido por Castañeda, con funbundo disparo, dejó tiradas las esperanzas viñamarinas en el campo del Nacional. Se entregó a un Colo Colo sin tanta seguridad como noches anteriores, pero un Colo Colo ganador, que acusó errores, pero que tuvo la virtud de no mostrar mucho fútbol, pero sí codicia en hacer goles.

Colo Colo y Unión ponen fin a la sexta fecha de este certamen que, por el clima con que se ha rodeado este match, representa una final de campanillas. Green Cross y Everton pusieron a Unión y Colo Colo en el difícil trance de entregar su máxima producción. Por ALFREDO LEONEL PARRA.



No quisiéramos dejar pasar la oportunidad, antes del match con Colo Colo, de decir algunas cosas sobre lo que nos parece el jugador Rogelio Fariás de Unión Española.

**Rogelio Fariás: un trazo de Unión**

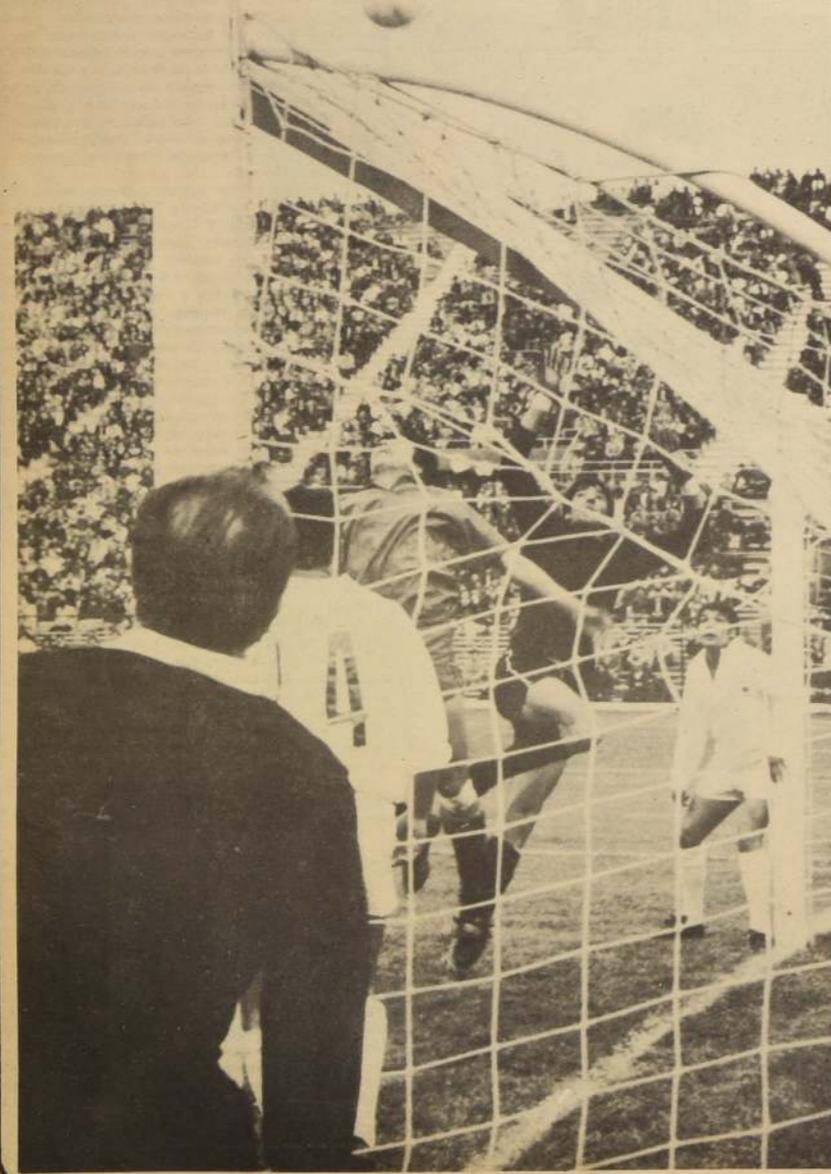
Jugador hábil, con posibilidades incalculables. Poseedor de un físico privilegiado para delantero. Fuerte, alto, no le hace asco al juego en el área. Su primer gol contra Green Cross fue de guapo. Una media vuelta, un giro rapidísimo en medio de una maraña de defensores, eleva la estatura futbolística de este jugador que ha contado, todo el año, con el consejo siempre oportuno de un hombre que sabido valorizar sus cualidades, como es Pedro Areso. Hasta en este detalle Unión, está entregando al futbol chileno un aporte en lo inusual, que refleja exactamente la política

siempre atenta a las divisiones inferiores. Fariás es un fiel reflejo del fútbol y del semillero de los rojos, que antes siempre fue prolífico. Impregnado de esa contundencia futbolística, que fue característica esencial de los equipos españoles, que unía calidad futbolística con espíritu de lucha, Fariás refleja esa calidad, ese espíritu y garra. Con sólo 19 años ya es un jugador, del cual se pueda esperar mucho. Tiene conciencia de sus posibilidades, se tiene fe y confianza y, además, posee la suficiente inteligencia para comprender que estos éxitos, pese a su juventud, son pasajeros, cuando no se los sabe aquilatar y acuñarlos para que sirvan de cimiento a una carrera deportiva que emerge, en este caso, con característica muy propias.



# y ahora... a la gran FINAL

No sufrió alteraciones la liguilla ni en rendimiento de equipos que no han podido cumplir con regularidad, ni en los lugares de avanzada. Todo queda ahora circunscrito a lo que ocurrirá el sábado.



—[Y ahora a esperar la final!  
—Porque no de otra manera se puede calificar el encuentro que jugarán pasado mañana en la noche Unión Española y Colo Colo, cerrando la sexta fecha de la Liguilla.

—Es una verdadera final, con todos los ingredientes que suelen tener los grandes espectáculos deportivos. Clima, ambiente, fútbol, calidad, fuerza, entusiasmo. La afición está dividida, pese al mayor número de aficionados que siguen paso a paso la actuación de Colo Colo, pero esos mismos no desconocen la calidad futbolística que ha llegado a conseguir el cuadro de Unión Española.

Es una gran final. Con equipos con tradición, con historia, con pergaminos. Un viejo clásico. Un encuentro que hace 30 años tenía el mismo sabor que ha llegado a conseguir en 1970-71. Un cotejo espectacular, que es posible que por primera vez en el fútbol chileno, responda con creces la expectativa que ha conseguido prender en el aficionado. Ya son muchas las ocasiones que nos hemos preparado para un gran encuentro. Son muchas las veces que un partido rodeado del mismo clima que ha sido envuelto este, fracasa y desiluciona a todo la afición. Porque el fútbol chileno es así, irregular, zigzagueante. Cuando tiene que ponerse el frac, sigue vestido con el traje de calle común y corriente. Y ahora tenemos la pretensión de creer que el Sábado en la noche, tanto Unión como Colo Colo deberán responder a lo que han hecho durante toda la Liguilla el cuadro albo y durante todo el año el conjunto rojo.

—¿QUE HA PASADO? La revisión de los encuentros que se han jugado entre una Revista Deportiva y otra, es decir, de un Jueves al otro, no ha tenido variación en lo que hemos venido sosteniendo desde el principio. La lucha ya quedó entregada al ROJO y BLANCO, como dijimos la semana pasada. El resto, a luchar por los lugares secundarios.

Ganaron las universidades y el resultado, también entraba en los cálculos previos, ratificando y comprobando una vez más que los equipos de provincias aún no pueden ganar un solo encuentro a los metropolitanos. Se esfuerzan, luchan, discuten a ratos de igual a igual, pero al final ceden posiciones y permiten el triunfo del rival. Una especie de complejo provinciano que no ha podido ser derrotado. Creemos que el hecho de viajar en el día del partido, el hecho de estar permanentemente fuera de la capital y escenario central, hace que estos equipos provincianos, no tengan la suficiente concentración en lo que hacen en el campo. No se ven equipos que salgan a la cancha a jugar con disciplina los 90 minutos. No hay variación en el fútbol que expresan. Siempre juegan igual, con la misma idea central que no es otra que defenderse en primer término y si hay posibilidades en el contragolpe, la oportunidad de llegar al área rival.

Lota, que fue el cuadro que más hizo ilusionarse al hincha afuerino, dejó de ser atracción. La derrota ante Colo Colo, bajó el ánimo de los jugadores del plantel de Alamos. Los hizo desentenderse de la Liguilla y llegar a jugar frente al cuadro universitario sin la fe y la garra que había mostrado en las noches anteriores.

Concepción sin el Pata Bendita Castro o con el Pata, ya juega igual. Perdió velocidad en su fútbol, perdió aquello que fue tan elogiado, ese espíritu de lucha, esa fe inculcable para luchar los 90 minutos de juego, fuera cual fuere el marcador. Multas, medidas disciplinarias, lesiones, enfermedades, hicieron estragos en la moral de los penquistas y los redujeron a su mínima expresión.

Quizás si en el resumen de lo visto, la jornada del

Le "U" le abrió las puertas. Allí seguido de su "carcel" tuvo que empezar a demostrar que la mala fama podía desvirtuarse.

Y lo hizo. Lo hizo para satisfacción personal. Lo logró porque se comprometió consigo mismo.

En la piscina y fuera de ella, volvió a tener compañía. Sus consejos, su conversación fue buscado. El la dio y la buscó.

Hace algunos días lo invitamos a la redacción, charlamos un buen rato con él. No dijo ¡no! a ninguna pregunta.

—¿Qué opina de los alumnos que se enrolaron en los "Trabajos Voluntarios de Verano" de la FECH?

—"Son fantásticos. Respiran idealismo. Se dan, y en lo mejor por algo que beneficiará a otras personas, y otras personas que no conocen, pero que los necesitan.

Si yo no estuviera metido en esto (en los entrenamientos del seleccionado nacional) y si mis manos se necesitaran, ellas estarían dispuestas a servir".

—¿Esta comprometida la juventud?

En buena parte sí. Existe una minoría que teme encarar los problemas y huye refugiándose en la marihuana y en el pseudo hippismo, que no es otra cosa que una burda copia del existente en otros países, diferentes en mucho al nuestro.

Pero para bien, existe una inmensa mayoría de jóvenes que conoce, porque los problemas los vive o los ve y que los aborda y entrega su capacidad y energía para solucionarlos".

—¿Qué son para usted sus padres?

—"Mis mejores amigos. Ellos no sienten la disciplina tradicionalista la que aún impera en muchas familias españolas. Saben que cada generación tiene derecho a expresarse libremente, sin amarras. Mi papá jamás se ha colocado a la altura de un pedestal. Esto no quiere decir que por eso le tenga menos respeto. Uso pelo largo porque me queda bien. Y visto deportivamente, además porque me agrada. Tiene que "lover muy fuerte" para usar corbata. Esto no enferma y hace menos padres a mis padres, ni a mí, menos hijo respetuoso".

Habla con convicción sin rebuscamientos. Lo que dice es "derecho" y lo dice porque lo siente.

—¿Qué piensa cuando compete?

—"Cuando corro, no alcanzo a pensar. Todo es tan rápido. Y si algo pudiera esbozar, es "me van pillando, apura".

En los entrenamientos es distinto. Cuando es una distancia larga, me voy cantando. A veces pienso en mi polola.

—¿Cuándo pierde se molesta?

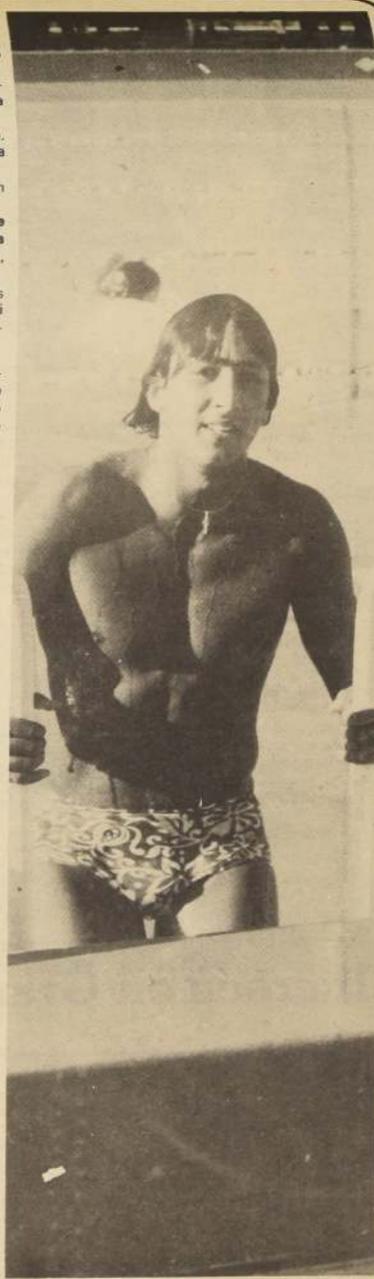
—Quizás sí, quizás no. Si la derrota llega por falta de preparación mía, yo mismo me propongo rehabilitarme. Ahora mi lucha no es contra otros, es contra mis propios tiempos.

—¿Cree ir a los Panamericanos?

—Sin petulancia estoy seguro que iré. Me he entregado como nunca a prepararme, de ahí el buen tiempo conseguido. Como queda todavía bastante doy por descontado que cumpliré con la marca pedida. Yo miro más lejos, ahora. La Olimpiada de Munich...

—¿Qué meta busca como hombre?

—"Saber valerme por mí mismo. Formar un buen hogar, cuando llegue la hora. Responder al máximo, para tratar de destacar en todo lo que emprenda. No quiero ser del montón. Por el momento tengo en mente terminar mis estudios e ingresar a estudiar Educación Física. Con mi experiencia de competidor y lo que aprenda en la Universidad, podré ser un buen entrenador".



## cuando se era un "cara sucia"

"El Trompa" Alfaro era el amo y señor absoluto del José Miguel Carrera, el club donde militaba toda semillería del barrio. Fue un destacado arquero y luego un gran dirigente, porque siempre fue hombre de iniciativa. ¡Y vaya que tuvo iniciativas! Como que una vez realizó un campeonato nocturno de fútbol en la cancha del Carrera, que en las noches era obscurísima.

Cuando lanzó la idea, todos lo miraron como si estuviera loco. No era para menos. En esos tiempos lúgubres tenía una compañía de alumbrado cuyas luces se prendían de vez en cuando, así que venir con la ocurrencia de hacer fútbol nocturno se tomó como pretender ir a vender helados al Polo. Sin embargo, una vez que explicó sus planes todos se entusiasmaron y se largaron a trabajar como parlamentario en tiempo de elecciones.

A los taberos ricos nos tocó raspar una latas inmensas, que mediante no se que milagro se transformaron en los "refletores". Los grandotes plantaron los postes, hicieron las instalaciones de cables, colocaron las bombillas eléctricas y otros embebecos por el estilo. Los aficionados a la mecánica "prepararon un motor de no se cuántos caballos de fuerza que sirvió para generar la corriente en medio de un bullicio escandaloso, que se escuchaba en varias manzanas a la redonda.

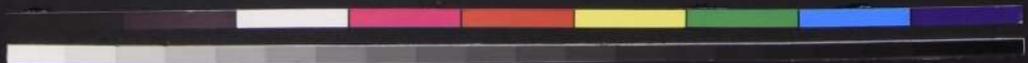
Cuando todo estuvo preparado, vinieron las inscripciones de los clubes. Fue el acabose. Todos querían participar. El Exceso, Unión Matadero, Unión Bulnes, Pueblo Nuevo, Unión Morro, Julio Castellano, en fin, todos quisieron tomar parte en el torneo, que fue bravísimo, con cada partido dispuesto a muerte, en medio de un público numeroso y entusiasta que muchas veces armó unas peleas sensacionales que ya se las quisieran los gingos para su Madison Square Garden.

Tuvo rosas pintorescas ese campeonato. A veces, por ejemplo, el encargado del motor que daba la luz se entusiasma con el partido y se olvidaba del reabastecimiento del combustible. Entonces en lo mejor del encuentro la cancha quedaba a oscuras. ¡La que se armaba!

Para financiar los gastos del dichoso motor durante los partidos se hacían colectas entre el público. Lucho Zapata, el Indio Zapata como lo llamaron los aficionados al box que aquí en Santiago lo aplaudieron en el Caupolican para los nacionales de aficionados era uno de los encargados de andar pidiendo los pesos y chauchas en una caja de cartón. Logiramente que nadie se negaba a contribuir.

Cuando sonaba el pitazo final del último partido, Mateluna el "locutor oficial" del torneo, despedía al público cantando por los parlantes ese bolero que decía "Muy buenas noches, mi amor, hoy me despidió de ti..." imitando en forma perfecta a Leo Marini. "La voz que acaricia".

En fin tanto recordos. Goles que se frustraron porque cuando el delantero estaba a tiro de cañon se apagaba la luz; partidos de meta y ponga; peleas, y nosotros, todos los semillas, lanzando tierra al aire cada vez que el Carrera marcaba un gol. Sin emnargo de todo esto ahora emerge más nitida en el recuerdo la figura de "El Trompa", que con su entusiasmo y con la ayuda de tantos otros supo con su entusiasmo y con la ayuda de tantos otros supo organizar un torneo nocturno donde menos se pensaba que podía hacerse una cosa igual. Un recuerdo que sirve de ejemplo, sin duda alguna, porque merece ser imitado.





## También es "maestro"...

### EL PROBLEMA DEL VENDAJE

La forma de vendar las manos a los boxeadores, ha acarreado problemas a los dos managers norteamericanos. Primero fue con el negro Eddy Perkins, el rival de Rubio. En aquella oportunidad se llegó por tal motivo a poner en peligro la realización del combate. El negro y su manager discutieron con el miembro de la Comisión de Boxeo y la intervención del ex campeón de los pesos pesados, Arturo Godoy, ayudó a solucionar el problema.

El viernes pasado ocurrió algo similar con Jerry Stokes. Su manager Federico Merino, tuvo que tranquilizar al californiano para que aceptara el cambio de vendajes. El asunto no pasó a mayores por la comprensión del entrenador mexicano. Con la ayuda de una tijera cortó algunos centímetros de gasa y tela adhesiva y Stokes quedó listo para subir al ring.

### SOJIT NO SE HA EQUIVOCADO

Manuel Sojit, el incansable periodista y "match-maker" argentino, inició junto a Stevens y Emilio Balbontin la segunda vuelta por una nueva chance para la disputa del título mundial de los plumas. Quiso, también, encumbrar a Domingo Rubio, pero eso no fue posible.

Hasta el momento los dos rivales norteamericanos de color que ha traído Sojit han resultado un acierto. Eddy Perkins dio un verdadero espectáculo, aun cuando nos dejó a todos con un sabor amargo. Y Jerry Stokes, para mucho un "paquete", demostró la noche del viernes que es peleador con mucha calidad, fiereza y corazón. Fue una pelea recia y gustadora. Los dos boxeadores han sido dignos de las asistencias registradas en el Caupolicán.



La izquierda de Stevens paró muchas veces la carga de Stokes



Por momentos el chileno fue a cambiar golpes con furia. Había "sangre en el ojo"



Stokes llegó con violentas izquierdas en los primeros rounds y también hacia el final del combate. Stevens anuló esa mano cuando pudo meterse adentro y pelearlo en media y corta distancia.



### TIRA LAS MANOS TIRA LAS MANOS!

Cuesta llegar a la categoría de ídolo. Pero cuando se llega, suceden cosas como las del viernes. ¿Cuántos años hacia que un Presidente de la República no asistía a un match de boxeo en Chile? La noche del viernes nadie lo supo precisar. Deben hacer "titanitos". Si es que alguien estuvo alguna vez al borde del ring.

Dos semanas después que Eddie Perkins derrotó a Domingo Rubio, el público volvió al Caupolicán. Esta vez en cantidad superior.

¿Quién dijo que los malos espectáculos ausentaban al respetable? Es cuestión de actores, nada más. El que es bueno, va a ser bueno siempre y punto.

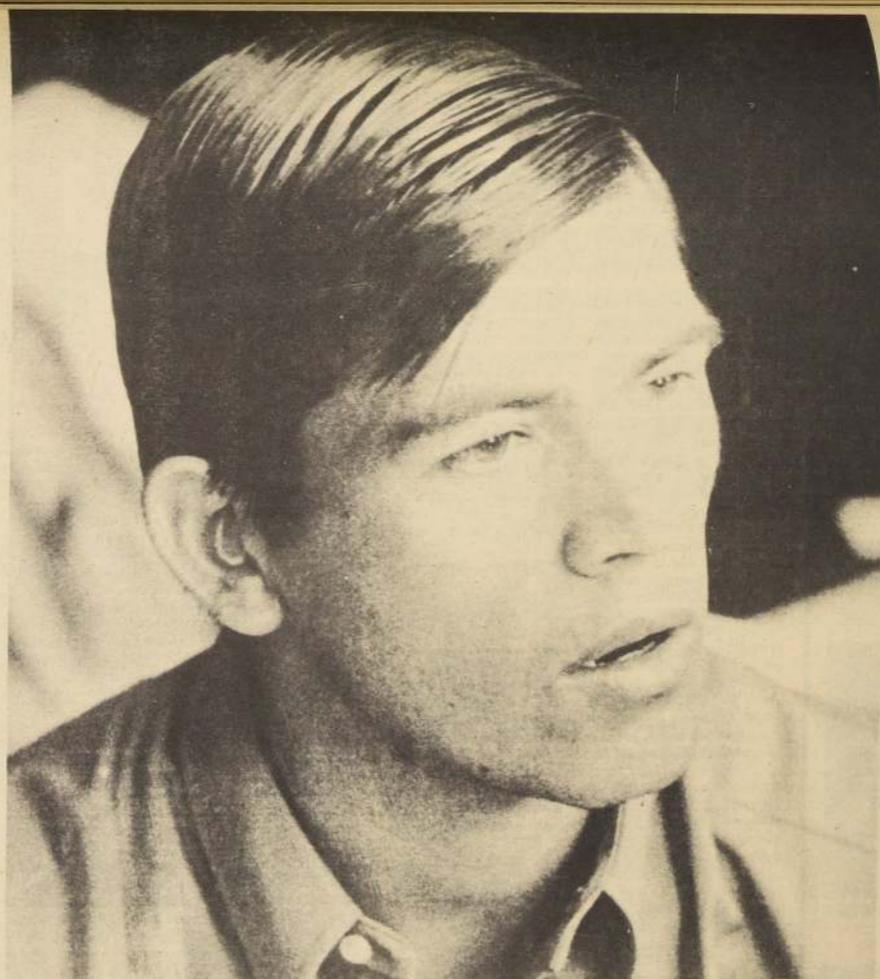
¿No se podría modificar el orden del programa toda vez que hubiera una pelea importante?

¡Claro! que se hiciera la pelea buena primero y después los preliminares. Si todos están cómodamente sentados, no hay problemas. Pero si en un asiento hay tres personas, resulta sumamente mortificante esperar un par de horas en la misma posición, hasta que llegue lo que no aburre. ¿Podría ser!

Raúl Astorga también estuvo de moda en los momentos previos a la pelea de Stevens. Y todo porque hizo guantes con Stokes y se fue en "collera". Tanto gustó el chileno al norteamericano que éste le ofreció la oportunidad para que se fuera a EE. UU. a probar suerte. Al chileno le gustó la idea pero finalmente decidió aplazar la resolución. Quiere foguearse un poquito más y después partir. Cree que puede pelear en el Estadio Chile unos 15 años más, para adquirir experiencia y poder pretender algo mejor. ¡Chileno, al fin y al cabo!

Descubrimos que el Dr. Hernán del Pino, había vuelto al mundo del boxeo. Lo vimos en la Stevens-Stokes. Ojalá se le haya pasado el enojo con los que permitieron que en un Nacional pelearan muchachos que él no había autorizado, por impedimentos físicos. ¡Bien, "Docto"!

Mario Molina, gritando a full por Stevens. "No hay caso con Godfrey, es sensacional. Casi un año sin pelear y siempre respondiendo como un solo hombre. Ustedes que no son boxeadores no saben lo que significa estar de para 11 meses y volver al ring para enfrentar a un hombre tan recio como Stokes. ¡No hay caso!"



Sergio Ramírez.

## en la senda de sus ídolos

En las habituales "pichangas" de los recreos en la Escuela Matte, enclavada en medio de la calle Placer, destacaba entre el resto de sus compañeros, por su habilidad para burlar a los rivales, por su forma de correr con la pelota pegada a los zapatos que llegaban lustrados, pero que con el contacto con la de cuero, la tierra del patio y los pisotones de sus compañeros de juego, muy pronto perdían su brillo, que ya no volvía a aparecer, por mucho "escupido" que se echara en ellos. Lo más probable era que en cuanto llegaba a su humilde hogar de la Población Loteo, por allá en el populoso y bravo barrio San Miguel recibiría el cariñoso reto materno. Indudablemente le dolía el causar esa molestia a su madre, pero es que el fútbol lo atraía tanto.

Esa misma habilidad en el manejo del balón, motivó que el KEKO fuera convencido por la cabrería del barrio para que jugara por el Unión Departamental. Y más tarde, para que fuera a probarse en las divisiones inferiores de Colo Colo.

Así, una tarde friolenta del invierno de 1959 llegó solo a las canchas

interiores del Estadio Nacional. Humildemente, se presentó al entrenador Hernán Carrasco y le dijo que quería probarse. El técnico, sin tomar en cuenta su esmirriado físico, tal vez al contemplar la sencillez con que le formuló su pedido, lo mandó a vestirse de corto y lo esperó en la cancha. Yo juego de OCHO, señor—dijo el muchachito. Ahí lo colocó Hernán Carrasco y así empezó a forjarse la historia futbolística de quien se ha transformado hoy por hoy en uno de los artífices del repunte experimentado por Colo Colo en la liguilla. SERGIO RAMÍREZ MAULEN.

Puede ser esta una historia como tantas otras. Puede resultar análoga a los "sueños de tantos pibes". Pero es diferente. Ya verán por qué.

El "Keko" viene de un humilde hogar. Donde el jefe de familia, no siempre podía contar con el dinero suficiente para alimentar a sus siete hijos. Por esto mismo, porque muchas veces pasaron hambre, el muchachito creció un tanto débil, con un físico que recomendaba el cuidado y el no hacer esfuerzos.

Este era la gran contra que tenía en Colo Colo. La mala alimentación de su niñez, hacia tener pocas esperanzas en que algún día llegara a tener un cuerpo apto para el fútbol, para entregar todas sus energías corriendo tras el balón. Pero a lo mejor, con un trato especial, con una alimentación adecuada, aun era tiempo de solucionar el problema. Máxime, cuando el chico mostraba condiciones innatas para el fútbol.

Los dirigentes del club, por recomendación del técnico, conversaron con los padres del jugador y al obtener el consentimiento, lo trajeron a vivir en una residencial, donde la recomendación máxima era "alimentarlo bien, darle muchas calorías".

Alternando sus estudios con el fútbol, hasta que se dedicó exclusivamente al popular deporte, transcurrió la vida de Ramírez. Y así fue también escalando posiciones dentro de los equipos del club. Desde la primera infantil, hasta su debut oficial en el cuadro de honor en 1965.

Y siempre de media-campana. Siempre con el número ocho en su espalda. ¿Qué lo llevó a jugar en ese puesto? El jugador que más he admirado en mi vida. El "Cua Cua". De niño ya era mi ídolo. La de "palizas", que me lleve por arrancarme al Estadio sin permiso, con el único afán de ver en acción a "Cua Cua". Fue por él, por imitar su juego, que yo me ponía la camiseta número ocho. Calcule mi felicidad cuando empecé a jugar en los equipos infantiles de Colo Colo y Enrique Hormazabal iba a la cancha a vernos, a aconsejarnos, a jugar con nosotros. Luego, otro jugador, ya compañero mío, pasó también a ocupar un lugar similar al de "Cua Cua" en mis preferencias. Me refiero a "Chamaco" Valdes. Y como también jugaba de ocho, imagínese cómo trataba yo de sacar lo mejor de ambos. Creo sinceramente que ellos dos influyeron mucho en el hecho de que yo llegaría a ser jugador profesional, a ser el ocho de Colo Colo.

Sabemos que a Keko le costó mucho el poder llegar a transformarse en el crack que es hoy. Tenía todo en su contra. Primero, ya lo hemos dicho, su físico tan poco apropiado para el fútbol, luego su humildad (tal vez una gran virtud en él), el hecho de no poder o no saber exigir cosas. Y lo que podía ser mayor, la negación paterna para que jugara al fútbol. Si su padre no quería ni por nada que "perdiera el tiempo" corriendo tras una pelota. Eso no ofrecía ningún porvenir. Lo lógico era que trabajara en cualquier cosa para ayudar al sustento familiar.

Dicen que las madres tienen un ojo especial. No fue una excepción la mamá de Keko. Contra los deseos de su marido, ella ayudaba en forma escondida a su hijo. Lo autorizaba a que fuera a entrenar, pero sin que papá se enterara.

—Tiene razón en esto—nos dice—muchas veces me sentí decepcionado. Creí que mi oportunidad nunca llegaría. Pero supe esperar. Supe tener paciencia. Tenía confianza en mis medios. Era cosa de que se me brindara la ocasión. Ya sabría aprovecharla.

Y vaya si la aprovechó. ¿Puede alguien discutirle hoy su condición de titular en Colo Colo?

Así y todo ¿se siente ya realizado como futbolista?

—Sí, creo que yo me realicé como profesional. ¿Usted quiere que yo mismo me analice como jugador? Bueno, mis virtudes. Buen trato del balón. Habilidad para manejar la pelota. Tengo visión de campo y buen disparo. Ahora mis defectos. No se cabecear bien y tengo poca confianza para disparar al arco. Si el buen genio puede ser virtud, pongala también. Tengo muy buen genio. No me enoja nunca. Fíjese que desde que juego fútbol, nunca me han expulsado. No me gusta ser manoso dentro de la cancha. Nunca mal intencionado.

De este modo Keko se ha hecho un "autoretro" hablado como jugador. Y lo hace con la misma humildad con que un lejano día de 1959 solicitó probarse en Colo Colo. Teniendo confianza en sus medios y queriendo triunfar para demostrar a su padre, que podía ser alguien en el fútbol chileno y por que no lograr cierta tranquilidad económica. Por esto, cuando pudo lo primero que hizo fue comprar para su familia la casa donde vivían. Con que alegría firmó el año pasado la escritura y se las regaló a sus padres.

Ahora es un triunfador. Pero las vitrietas no lo han envenenado. Sigue siendo el mismo de siempre, el mismo que se da por entero en la cancha y que fuera de ella aparenta únicamente lo que es. Un jugador que logró la meta anhelada, la misma que le trazaron sus dos ídolos "Cua Cua" y "Chamaco".





El recto de zurda tocó insistentemente el rostro de Stokes.



Godfrey queda corto.



Stevens entrando al "infighting".



Ahí está otra vez la zurda de Stokes llegando al rostro.



La cautela del primer round. El reto de una inactividad de once meses que el "Maestro" supo vencer con éxito.

Esas cosas que se hacen en una localidad más modesta de galería. O sencillamente se quedó en casa más cómodo todavía, frente a la pantalla de televisión. Pero vibró igual. Se paró inconscientemente muchas veces de su asiento. Agitó sus manos para "ayudar" desde la sombra a ese hombre que se la jugaba entre las cuerdas de un ring luego de once meses sin pelear. Sabemos que usted, lector, estuvo con él y le dio su estímulo incondicional. Que hasta "sintió" en carne propia esa zurda potente del norteamericano y luego se llevó instintivamente la mano a la ceja izquierda, de la misma que brotaba abundante sangre desde el segundo round. Si, usted vivió cada segundo de pelea como si quien estuviera dando y recibiendo en el cuadrilátero del Caupolicán fuera algo propio, un ser como de la familia. ¿Por qué?

Por un fenómeno nacional llamado Godfrey Stevens.

Que incluso motivó al Presidente Allende a dejar el protocolo a un lado y llegar hasta el coliseo de San Diego sin avisar para presenciar el combate como un ciudadano cualquiera, que hasta estrechó la mano de los rivales y que aplaudió y se preocupó como un aficionado común.

Y esa muchedumbre que en veinte minutos repleó la galería y dejó miles en las puertas clamando por una entrada. Esas ocho mil personas que espontáneamente cantaron la Canción Nacional y gritaron hasta enronquecer el nombre de Stevens. Y esa transmisión nacional de televisión. Todo un proceso espectacular que giró alrededor de un sólo hombre, de una figura que casi un año antes fue a Tokio a disputarle la corona mundial a Shozo Saijyo.

¿Y cuál fue la retribución de Stevens a todo este despliegue humano y técnico?

La de siempre, y en cuyo contexto no caben consideraciones técnicas sino simplemente la apreciación de una entrega ineludible de coraje y temperamento pugilístico del ídolo chileno. Stevens le ganó con una claridad estrecha, por momentos de apretada carga emotiva, a un negro californiano llamado Jerry Stokes. A un boxeador que nadie conocía hasta llegar a Chile y entrenar en el gimnasio del "México". Pero que sin embargo sobre el ring se vio superior a los tres rivales que tuvo Stevens antes de ir a Japón.

Stokes fue quien hizo pasar los mayores apuros a Stevens después de Saijyo. A Bobby Valdez, a José Jiménez y Don Johnson, el nuestro los ganó sin dejar margen a la inquietud, a la vez que evidenciando una constante superioridad. Con Stokes hubo otros problemas derivados de otras circunstancias.

Once meses sin pelear no son ninguna excusa para que un boxeador no se presente en buenas condiciones físicas a combatir, como lo señaló Stevens en el camarín. Sin embargo, hay detalles que trasuntan consecuencias negativas. Velocidad, reflejos, vista, incluso coordinación de tiempo y distancia, son elementos que configuran estado ideal y que en su ausencia constituyen falta de ring.

Y Godfrey Stevens se vio falto de ring en algunos pasajes, especialmente en los dos primeros y en los dos últimos rounds. En el comienzo, frío como de costumbre, recibió una izquierda que lo estremeció y, una derecha en gancho que anunció la herida que se le abriría totalmente en el segundo asalto, ahora por un cabezazo. Y los rounds posteriores —nóvenos y décimo— cuando Balbontín lo mandó a cuidarse, a no arriesgar más, cedió la iniciativa a Stokes y le faltó soltura para evitar algunas manos peligrosas del negro. Esta vez Stevens no terminó con su adversario derrumbado por el agobiante castigo a la zona baja. Por el contrario, centralizó su ataque a la línea alta porque Stokes descubría su lado izquierdo y hacía posible la conexión de las derechas cruzadas por fuera que disparó Stevens con regular eficacia, especialmente en los asaltos quinto, sexto y séptimo. Estos tres capítulos le valieron a nuestro juicio el triunfo inobjetable. Porque en esos episodios afloró el "Maestro" que conocimos muchas noches, cuando ponía a sus contrincantes contra las cuerdas, los combinaba con variación de golpes y les cerraba los laterales para evitar la elusión del combate en la media y corta distancia.

Como expresión técnica y emotiva, nos quedamos con el séptimo round. Fueron tres minutos que no conocieron pausa en Stevens y que lo mostraron macizo en su ataque sobre el plexo y rostro del californiano, que no logró en ningún instante del round sacarse el chileno de encima.

En las vueltas tercera, cuarta y quinta, y en los pasajes en que Stevens no pudo encontrar la distancia para llegar al espacio corto y hacer "su" pelea en "su" estilo, tuvo un arma importantísima para neutralizar la potencia de Stokes y su velocidad cuando éste intentó hacerse de la iniciativa. EL RECTO IZQUIERDO.

La zurda en anticipo no constituye el atributo más destacado de Stevens, pero en Japón ya la usó con acierto frente a Saijyo y el viernes ante Stokes tiró el jab incansablemente para aguantar la pelea mientras se producía la brecha que le permitiera meterse al cuerpo

# también es maestro el que se la juega

**GODFREY STEVENS (56.800) cerró el libro de la pulcritud técnica y abrió el folleto del peleador guapo para suplir los estragos de once meses sin combatir, neutralizar la velocidad y potencia de dos manos hábiles y ganarle así a un negro norteamericano llamado Jerry Stokes (55.700). En esa mixtura de boxeador hábil y "fighter" corajudo, Godfrey retocó su imagen de ídolo...**

Por ADAMOL.  
Fotos: Rojas y Rosales.  
Foto color: Arroyo.



A ratos el negro de California tiró a "matar"...



El Presidente Allende llegó al Caupolicán sin anunciarse y fue un espectador más del combate. Saludó a los contendores con la sencillez del hombre común. Estuvo preocupado en los primeros rounds por la suerte de Stevens, pero cuando éste entró a ganar la pelea, aplaudió los buenos pasajes. Desde que el ex Presidente Arturo Alessandri Palma asistiera a los Campos de Sports, de Nuñoa, que un Primer Ciudadano de la Nación no asistía a un combate de boxeo ¡Bien, Don Chicha, por usted y por el boxeo!



de balbontín y eso significó para Stevens una victoria en cada tres minutos su entrenador de siempre. Sabemos también que Stevens no tiene potencia en el golpe como para tumbar a nadie, pero cada mano que saca la pone con fiereza. Y pegando en varios rounds en proporción de tres y cuatro a uno, consiguió alcanzar ventajas notables en las tarjetas. Y en los instantes en que no podía con la velocidad de Stokes, fue encima a pelearlo, incluso a cambiarle golpes, reiterando a los ojos del Caupolicán esa grandeza de guapo que siempre ha estado intacta, más allá de su circunstancial lentitud, de los reflejos y de un receso más prolongado que el habitual.

En la valorización de los aspectos positivos y negativos que exhibió Godfrey Stevens en esos diez rounds con Stokes, encontramos nuevamente al "Maestro". No precisamente buscando el arquetipo del boxeador técnico, sino también hurgando más abajo de la epidermis de una imagen de campeón sin corona. Y en esa búsqueda encontramos virtudes que hacen hombre al boxeador, que le otorgan calidad al ídolo porque jamás olvida la responsabilidad que le asiste frente a su público.

Es cierto. No es primera vez que Stevens gana a la guerra. Tampoco es la primera vez que lo vemos en trances comprometidos porque el rival tiene a su vez algo que decir. Como antes lo dijeron Brown, Svecica, Cañete, Saijyo... A veces Stevens perdió ante la velocidad o la potencia de manos más pesadas, pero nunca se doblegó ante la agresividad. En ese terreno fue siempre más fiero y ganador. Aunque derrotado alguna noche, aquí o en el extranjero, jamás dejó de responder a las esperanzas con una entrega casi mística, con una fe inalterable en el triunfo. Por eso es que a los 32 años, tras 12 de ring, con 77 combates (69 victorias, 5 derrotas y 3 empates) despierta más euforia que hace un año, llena con record el Caupolicán y vuelve a proyectarse mundialmente.

Stokes fue una buena medida para calibrar las posibilidades reales de Stevens al comenzar su segunda escalada por la corona mundial, y aunque insistimos en la clara estrechez de las ventajas del chileno, queda un saldo favorable. Quizás si en la calidad del propio Stokes nazca la proyección positiva de la actuación de Stevens. Porque tuvo al frente a un adversario difícil, que además de boxear mete golpes duros, que tiene o tuvo más velocidad que el nuestro y que ha sido uno de los escasos rivales que supo neutralizar las intenciones de Stevens de castigar a la línea baja. Y en la paradoja surge también otro mérito de Stevens, mostró inteligencia para ganar pegando arriba cuando comprendió que el negro se cerraba sobre su plexo.

El resto está escrito. Stevens ganó cuatro rounds imponiendo calidad técnica y temperamental. Las vueltas cuarta, quinta, sexta y séptima—especialmente ésta— le brindaron el triunfo inobjetable, donde delineó la estampa del mediodistancista hábil y del "fighter" guapo. En los cinco asaltos que le vimos empatar, —primero, segundo, tercero, octavo y décimo— fue el boxeador frío, a ratos sorprendentemente cauteloso, sobre todo al final, que cuida la ventaja y no quiere exponerse. Y perdió el noveno justamente sacrificando el ataque en aras de una defensa lógica que no debió inquietar de no ser por esas evidencias del receso de once meses.

Pero en esa suma y resta de factores positivos y negativos sigue vigente la explicación del porqué del ídolo. En esa ceja izquierda que colorea de púrpura el rostro está el sacrificio sempiterno de cada batalla. De la del viernes con Stokes y de muchas otras que ya suman setenta y siete. Y más que nunca la personalidad mansa y la fe irreductible de seguir siendo el mismo.

Una imagen que no se desgasta, como si el calendario de su vida lo hubieran esculpido en diamante.